

**L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE MOULOU MAMMERI DE TIZI OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE LA LANGUE ET CULTURE AMAZIGHE**



MEMOIRE DE FIN DE CYCLE

**En vue de l'obtention du diplôme de
Master en langue et culture Amazighe**

THEME

**ATTITUDES ET REPRESENTATIONS LINGUISTIQUES DES KABYLES A
L'EGARD DE LA LANGUE AMAZIGH**

Cas des:

**(Etudiants des départements Amazigh, Anglais, Français, Arabe et
des Régions d'ASSI YOUCEF ET BOUMAHNI)**

Présenté par : -BOUMRAH LISA

-BOUZIDI FARIZA

-KACI OUALI KAHINA

Président:.....Chamakh Said

Examineur:.....Houaci Mourad

Encadreur:.....Kaci Ouali Kahina

PROMOTION : 2019-2020

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail a :

- Mes très chers parents que je ne remercierai jamais assez pour leur soutien.
- Mes chères sœurs :Hinda ,Dihia ,et Tinhinane .
- Mon cher mari que j'aime, et qui m'a énormément soutenu dans mon parcours d'étude <<Hamza>>
- Mon frère<<Ali>>.
- Mes nièces : Tilelli,Sarah et Numedia.
- Mes neveux:Agellid et Yani .
- Ma binôme <<Fariza>>.
- A tous ceux que je connais et qui m'aime.

Lisa

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail a :

- Mes très chers parents que ne remercierai jamais assez pour leur soutien.
- Mes chères sœurs :<<Lidya, Rachida>>.
- Mon frère<<Samir>>.
- Ma binôme <<Lisa>>.
- Mon neveux: <<Mazigh>>.
- A tous ceux que je connais et qui m'aime.

Fariza

Remerciement

Nous tenons à remercier tout d'abord, notre promotrice madame Kaci Ouali de nous avoir aidée pour la réalisation de ce modeste travail, nous remercions aussi, les membres du jury qui nous ont honoré pour avoir accepté l'expertise de notre travail.

Ainsi que tout le personnel du département de langues et culture Amazighes (enseignants, et dirigeants).

Nous tenons également à remercier tous ceux qui de près et de loin ont contribué dans la réalisation de ce mémoire de fin d'étude .On profite l'occasion pour rendre un vibrant hommage à tous ceux qui ont sacrifié leurs vies pour que la langue et la culture Amazighe reste toujours vivantes.

A tous les vivants qui combattent quotidiennement.

Sommaire

Introduction générale

Chapitre I:l'enquête sociolinguistique (cadre théorique).

I-1-Introduction

1-2-L'enquête sociolinguistique

1-3-Le questionnaire

1-4-Les attitudes et les représentations linguistiques

1-5-La confusion et la distinction entre attitude et représentation linguistique

Conclusion

Chapitre II: La situation sociolinguistique en Algérie(cadre théorique).

II-1-Introduction

II-1-1-Historiquement

II-2-La situation sociolinguistique actuelle

II-3-La normalisation et la standardisation de la langue amazighe et sa place en Algérie

Conclusion

Chapitre III:Enquête et analyse des données recueillies.(cadre pratique)

Conclusion générale

Agzul s tmazight

Bibliographie

Table des matières

Annexes

Corpus

Introduction général

L'Algérie est un pays qui est caractérisé par la pratique de plusieurs langues différentes, comme l'arabe, le français, et la langue amazighe.

Sa richesse fait d'elle une véritable source d'interrogation et de recherche, c'est un pays plurilingue, où le marché linguistique continu de subir des changements importants qui sont le résultat de plusieurs langues en contact.

A travers toute son histoire, l'Algérie se trouve dans une situation linguistique dans laquelle le locuteur bâtit un ensemble d'image qui associe aux différentes langues en présence selon les valeurs attribuées dans l'environnement.

Lorsque les autorités locales mettent une langue dans une position de force comme l'arabe classique, cette dernière a tendance à occuper tous les secteurs d'activités officiels du pays.

A chaque fois que le locuteur algérien est appelé à mener une conversation, il a la possibilité de choisir entre plusieurs langues qui constituent son répertoire verbal car il n'utilise pas la même langue dans toutes les situations de communications.

L'Arabe et tamazight sont par contre les langues maternelles des algériens, qui sont utilisées dans leurs vies quotidiennes.

Malgré que cette dernière est déclarée comme une langue nationale et officielle, mais elle reste non normalisée, non généralisée, dans le territoire national. C'est pour cette raison que nous avons choisi de travailler sur ce thème.

Notre travail porte sur les pratiques, les attitudes et la représentation langagière chez les étudiants des quatre départements : anglais, amazigh, arabe, et français de l'université de Mouloud Mammeri de Tizi Ouzou, et les locuteurs des deux régions : Assi Youcef et Boumehnia à l'égard de tamazight et sur l'impact qu'a la famille et l'entourage sur cette filière comme spécialité à étudier.

Pour effectuer notre enquête, nous avons pris comme échantillon 60 étudiants des quatre départements, et 30 locuteurs des deux régions (15 à Assi Youcef, 15 à Boumehnia). Pour cela nous avons réalisés deux questionnaires différents, avec des questions un peu différentes, que nous avons distribués, ainsi pour savoir leurs attitudes et leurs représentations envers les langues pratiquées et de dégager les fonctions et aussi les statuts symboliques de chaque langue.

Nous allons saisir ces deux catégories sociales : étudiants et locuteurs d'un niveau d'instruction moyen pour qu'ils puissent nous fournir leurs avis personnels à propos des langues en question.

Cette étude nous permettra pratiquement de déterminer la réalité sociolinguistique du terrain d'enquête.

L'étude des attitudes, et les représentations et les pratiques langagières a pris une place privilégiée dans les études sociolinguistiques.

La langue Amazighe est une langue qui a pu résister aux contacts des autres langues, et qui a survécu malgré son caractère oral pendant des siècles, c'est pour cette raison que nous optons

pour les attitudes et les représentations linguistiques des kabyles à l'égard de la langue amazighe.

Nous nous intéresserons particulièrement aux étudiants des départements anglais, Français, Arabe, Amazighe, de la faculté des lettres et des langues de Tizi Ouzou et les habitants de Boumahni, et Assi Youcef.

Afin de répondre à notre problématique nous avons formulé un ensemble d'hypothèse qui sont les suivantes :

Toutes les langues sont représentées différemment, la langue amazighe représente le plus fort symbole identitaire du peuple amazigh qui est considérée comme une langue orale, limité par rapport à l'évolution de la technologie et de la science, de plus elle est considérée comme une langue minoré par rapport aux langues étrangères, par conséquent les étudiants kabyles préfèrent avoir un apprentissage en langue étrangère,...)

Nous avons tracé des objectifs pour notre travail sur l'extraction de l'image réelle de la langue Amazigh chez les étudiants des quatre départements Anglais, Français, Arabe et Amazigh et les deux régions Boumehni _Assi Youcef ainsi que l'effet des stéréotypes et les préjugé dans la construction des représentations .

Le deuxième objectif est une tentative de donner une explication aux différentes attitudes produites par ces représentations et enfin évaluer la position ou le degré de reconnaissance des interlocuteurs pour leurs langues.

Notre enquête sera réalisée à l'aide d'un questionnaire.

Nous allons élaborer deux questionnaires qui seront constitué des questions sur le sujet et qui vont être destiné aux informateurs de différentes catégories.

Nous avons lu le premier questionnaire aux étudiants des quatre départements de la faculté des lettres et des langues de Tizi Ouzou, et nous avons lu le deuxième questionnaire aux informateurs des deux régions Assi Youcef et Boumehni.

Chapitre: I

Enquête sociolinguistique

(Cadre théorique)

I-1-Introduction:

Afin d'entamer notre travail d'une manière approfondie, nous avons jugé nécessaire de définir quelques concepts qui ont une grande utilité pour la suite et l'enchaînement de notre projet.

I-2- L'enquête sociolinguistique

I-2-1- définition de la sociolinguistique:

La sociolinguistique selon J.A.FISHMAN «est une science qui a pour objet, l'étude des caractéristiques des variétés, leurs fonctions et leurs facteurs respectifs, ces trois facteurs agissent l'un sur l'autre, se changent et se modifient mutuellement au sein d'une communauté linguistique»¹

Pour W.LABOV «la sociolinguistique n'est pas une branche de la linguistique, et pas d'avantage une discipline interdisciplinaire»²

Donc la sociolinguistique reconquiert à la fois la nature sociale de la langue et la science de la langue.

Selon CHRISTIAN.BAYLON «la sociolinguistique est une discipline qui a pour tâche l'étude d'un certain nombre des phénomènes à savoir les fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours les jugements que les communautés linguistiques portent sur leur(s) langue(s) la planification et la standardisation linguistique»³

I-2-2- l'objet d'étude de la sociolinguistique:

«La sociolinguistique a pour objet de décrire et d'expliquer les rapports existant entre, d'une part la société et d'autre part la structure, la fonction et l'évolution de la langue, le sociolinguiste étudie ces rapports dans la vie sociale en collectant les données à analyser, c'est-à-dire après un échantillon représentatif de la communauté linguistique, par le moyen d'instruments qui assurent aux résultats de la recherche objectivité et fiabilité»⁴

«L'objet d'étude de la sociolinguistique n'est pas donné au chercheur, mais construit par lui et cette construction est le premier pas de toute enquête, nous avons en effet au départ une série de questions :

-Qu'est ce que les gens parlent ??

-Comment les gens parlent-ils ? Quelle sont les différences (géographique, sociales, etc) entre leurs façon de parler ?

-Que pensent les locuteurs de leur façon de parler ? de celle des autres etc. .

¹ -FISHMAN.J.A, la sociolinguistique, Ed Nathan, Labor, Bruxelles, 1971, p20.

² LABOV .W, sociolinguistique, Editions de minuit, paris, 1976, p 09

³ BAYLON.CH, sociolinguistique, société, langue et discours, Ed Nathan, paris, 1996, p 35 .

⁴ BOUKOUS.A « le questionnaire» IN, L'enquête sociolinguistique, L.J.CALVET, P.DUMONT, EDL'harmattan, 1999, p 15

Chapitre I: l'enquête sociolinguistique (Cadre théorique)

Question légitimes que se pose le descripteur et pour obtenir des réponses il va bien lui falloir se donner des techniques ou pourrait penser que la simple observation suffit mais autre que celle-ci serait souvent bien longue il n'est pas certain qu'elle fournirait toutes les réponses attendues. Un locuteur qui pourrait -on dire, s'observer sans cesse, n'est sans doute pas capable de répondre à ces questions pour sa propre pratique et nous verrons que la simple présence d'un observateur modifie ces comportements.

Il faut donc extraire ces réponses, les révéler, (au sens où le révélateur photographique fait lentement apparaître une image) et pour cela se donner à la fois des modes d'élaboration du corpus (ou de constitution des données) des techniques d'enquête des principes d'analyse de ces données»¹

AHMED BOUKOUS présente les différentes questions que posent l'élaboration, la passation et la validation d'un questionnaire.

Le questionnaire est également au centre de l'enquête dialectologique abordée par patrice brasseur mais ici les problèmes sont plus nombreux et plus vastes :

Choix des points d'enquête des informateurs, des enquêteurs et enfin transcription ce passage des données orales généralement enregistrées sur magnétophone, à une présentation écrite, est déjà en soi un début d'analyse.²

I-2-3 Les domaines de la sociolinguistique:

- Macrosociologie du langage et démographie linguistique.
- Diglossie, multilinguisme, multi dialectalisme.
- Planification, développement et standardisation linguistique.
- Dialectologie sociale et description de la variété non standard.

¹CALVET.J.L, P.DUMONT, «L'enquête sociolinguistique, EdL'harmattan, 1999, p 11

²CALVET.J.L.P.DUMANT, cité par A.BOUKOUS, INL'enquête sociolinguistique, Edl'harmattan, 1999, pp. 11-12

I-3 Le Questionnaire :

Selon AHMED BOUKOUS «occupe une position de choix parmi les instruments de recherche mis à contribution par le sociolinguiste car il permet d'obtenir des données recueillies de façon systématique et se prêtant à une analyse quantitative».¹

I-3-1 : les types de questions : ²

Les questions formulées dans un questionnaire sont généralement de deux types celles qui se rapportent au contenu et celle qui ont trait à la forme.

I-3-1 -1 Contenu des questions :

On distingue dans les questions relatives au contenu les questions de fait et les questions d'opinion.

I-3-1 -1-1 : les questions de fait :

Sont relatives aux phénomènes observables, aux faits vérifiables sur le plan empirique, la validité de ces questions peut être éprouvée par le recoupement des informations ou par l'observation directe, ce sont par exemple les questions ayant trait au sexe et l'âge du sujet, ou encore des questions comme : Quelles langues écrivez-vous ?, Quelles sont les journaux que vous lisez ?

I-3-1 -1-2 : Les questions d'opinion :

Dites aussi parfois question psychologique, portant sur l'opinion, les attitudes, les motivations, les représentations du sujet, etc., dans certains cas il paraît difficile de distinguer question de fait et question d'opinion, par exemple la question : êtes-vous d'accord pour dire que l'anglais est une langue universelle ? Peut être interprétée comme une question de fait découlant de l'observation d'un constat ou bien comme une question d'opinion relative à la représentation que le sujet a du statut de l'anglais.

I-3-2 : Forme des questions et des réponses : ³

Le questionnaire peut se présenter de deux formes, une forme structurée ou une forme non structurée, le questionnaire structuré est composé de questions fermées ou semi-fermées, tandis que le questionnaire non structuré comprend exclusivement des ouvertures.

I-3-2 -1 : Les questions fermées :

Suscitent de la part du sujet une réponse positive ou une réponse négative, mutuellement exclusives ; les réponses à ces questions sont fixées à l'avance, les réponses à ces questions sont oui et non, la réponse du sujet ne peut donc être que oui ou non.

¹ BOUKOUS.A «Le questionnaire» IN, *l'enquête sociolinguistique*, CALVET.J.L.P.DUMONT, Edl'harmattan, P15

²Ibid., pp 16

³Ibid., p17

I-3-2 -2 : Les questions semi fermée :

Elles prennent alors la forme de questions à choix multiples ou un ensemble de réponses préétablies est suggéré au sujet qui choisit parmi les réponses alternatives celle qui lui paraît la plus conforme à son point de vue.

I-3-2 -3 : Les questions ouvertes :

Sont posées sans suggestion de réponses, par exemple : Que pensez-vous de la situation de l'espagnol dans le monde ? le sujet qui invité à répondre librement, à livrer ses commentaires, à donner des détails, à nuancer sa pensée, à formuler des jugements à sa guise ; l'enquêteur note fidèlement les réponses du sujet pour en traiter le contenu par la suite.

I-3-3 : l'Objectifs du questionnaire :⁴

Le sociolinguiste élabore le questionnaire dans le but de confronter avec les données empiriques la pertinence des questions qu'il se propose d'élucider et de confirmer la validité des hypothèses postulées dans la phase préliminaire de sa recherche .pour garantir l'objectivité de la recherche, il est nécessaire d'administrer à l'échantillon construit un questionnaire standard, c'est-à-dire, idéalement, un questionnaire comprennent les mêmes questions pour tous les groupes et sous-groupes administrées dans les mêmes conditions sans adaptation ni explication. L'échantillon comprend un nombre du sujet nécessaire et suffisant aux besoins de la recherche, sa taille est fonction du nombre de question de recherche, des variables à examiner, du volume de la population ciblée, du caractère macroscopique ou microscopique de l'approche adoptée.

I-3-4 : Avantages et inconvénients du questionnaire : ⁵

Le questionnaire structuré et le questionnaire non structuré présentent des avantages et des inconvénients. L'avantage des questions fermée et qu'elle permettent une formulation, un codage et un traitement simple, en outre les résultats se prêtent à une analyse immédiate, elles ont cependant l'inconvénient d'imposer au sujet de faire un choix parmi des réponses alternatives proposées alors qu'il se peut que son opinion soit plus nuancée que oui-non, de plus le questionnaire qui un une structure rigide peut être ennuyeux pour le sujet et fastidieux pour l'analyste. L'avantage des questions ouverte est qu'elles donnent l'entière liberté au sujet d'exprimer son point de vue, elles sont notamment appropriées aux questionnaires portant sur l'opinion, l'attitude et la représentation elle présentent en revanche l'inconvénient de fournir des réponses difficiles à coder et à traiter en outre, en répondant aux questions ouvertes, le sujet peut fournir des réponses ne présentant pas de réel intérêt pour le sujet enquête ou des réponses sans pertinence par rapport à l'objet soumis à l'étude, le sujet peut aussi omettre dans ses réponses des aspects importants de la recherche.

⁴ BOUKOUS .A, le questionnaire »IN, *l'enquête sociolinguistique*, CALVET.J.L, P.DUMONT, Ed ,l'harmattan, 1999, pp 15-16

⁵IBID, pp17-18

I-4-Les attitudes et les représentations linguistiques :

I-4-1-Les attitudes linguistique :

I-4-1-1 définition des attitudes linguistiques :

Plusieurs définitions ont été données à ce concept.

Selon D.LAFONTAINE le terme attitude linguistique «*est employé pour les normes subjectives :, évaluation, subjective, jugement, opinion, pour désigner tout phénomène à caractère épi linguistique qui a trait au rapport à la langue »*¹

Nous comprenons de cette définition que le terme attitude à un grand sens dans le champ d'étude de la sociolinguistique.

En ajoutent que le terme attitude linguistique d'après J.DUBOIS est «*les attitudes langagières constituent l'ensemble des opinions explicites ou implicites sur l'usage d'une langue »*²

Une autre définition est donnée par MAISONNEUVE «*L'attitude consiste en une position (plus ou moins cristallisée) d'un agent (individuel ou collectif) envers un objet (personne, groupe, situation, valeur).*»³

J.L.CALVET affirme que «*les attitudes linguistiques renvoient à un ensemble de sentiments que les locuteurs éprouvent pour les langues ou une variété d'une langue, ces les locuteurs jugent évaluent leur production linguistique et celle des autres en leur attribuant des dénominateurs ces derniers relèvent que les locuteurs, en se rendant compte des différences phonologiques lexicales et morphosyntaxiques attribuent des valeurs apprécatives ou dépréciatives à leur égard »*⁴

Donc les attitudes linguistiques renvoient à un ensemble de sentiments.

I-4-1-2- Attitudes linguistiques En psychologie social :

En psychologie social selon D.LAFONTAINE le terme attitude linguistique «*S'emploie dans une acception plus restreinte pour désigner des travaux expérimentaux portant sur la manière dont des sujet évaluent soit des langues des variétés ou des variables linguistiques soit plus souvent des locuteurs s'exprimant dans des langues ou variétés linguistiques particulières »*⁵

I-4-1-3- L'étude des attitudes linguistiques :

L'étude des attitudes linguistiques des locuteurs permettent l'étude de la compréhension de leur comportement et leur changement linguistique.

Pour M.L.MOREAU :

¹MOREAU.M.L, *sociolinguistique, concepts de base*, ED Mardaga, 1997, p 57

² DUBOIS.J, *dictionnaire de linguistique et des sciences des langues*, Larousse. France, 1994, p57

³ COMITI J.M, *les corses face à leur langue de la naissance de l'idiome à la reconnaissance de la langue*, asquadra di ufinusellu, 1992, p105

⁴ CALVET.L.J, *la sociolinguistique, puf, collection que sais-je ?* paris, 1993, p46

⁵ LAFONTAINE.D, «Attitude linguistique», IN*sociolinguistique concepts de base*, S/D MARIE.L.M, 1997, p57

Chapitre I: l'enquête sociolinguistique (Cadre théorique)

Pour M.L.MOREAU : « *L'études des attitudes constitue ainsi une composante dans la compréhension de changement linguistique* »¹

Cette étude permet de mettre à jour les raisons pour lesquelles les individus ou les groupes sont prêts ou non à adapter, voir à apprendre telle variante ou variété linguistique, ou encore telle langue, (dans les cas de bilinguisme ou d'apprentissage de langues secondes). *Au de la de ses potentialités explicatives, l'attitude est à la fois l'expression et un instrument de l'identité social*

I-4-2-Les représentations linguistiques :

I-4-2 -1-Définition des représentations linguistiques :

La notion de représentation linguistique constitue aujourd'hui un enjeu théorique majeur en sociolinguistique.

Selon J.L.CALVET : « *il Ya derrière chaque langue un ensemble de représentations explicites ou non, qui expliquent le rapport a cette langue sous forme d'attachement ou de répulsion* »²

Aussi le terme représentation veut dire : « *le fait d'évoquer à l'esprit un objet, ce dernier est représenté sous forme de symbole, de signes, d'images, de croyances, de valeurs, etc. ...* »³

Dans la perspective associationistes de F.D Saussure la représentation est : « *l'apparition de l'image verbale chez le locuteur* »⁴

Les représentations sont souvent négatives, elles sont liées souvent à la pratique de l'alternance codique : passage d'une langue à une autre dans une société plurilingue par exemple dans le milieu scolaire Français à la surestimation de l'écrit par rapport à l'orale.

Dans le dictionnaire de sociologie : « *Du latin, représentation l'action de mettre sous les yeux, et de représenter rendre présent, reproduire, montrer, forme de savoir individuelle et collectif distinct de connaissance scientifique, qui présente des aspects cognitif, psychique et sociaux en interaction* »⁵

En effet « *L'usage, en sociolinguistique du terme représentation au sciences humaines (géographie, histoire, psychologie sociale), qui le tiennent elle-même du vocabulaire de la philosophie.*

Là, il désigne une forme courante de connaissance socialement partagée, qui contribue à une vision de la réalité commune à des ensembles sociaux culturels... »⁶

Donc les représentations linguistiques sont des évaluations et des images mentales que porte un individu ou un groupe pour les langues dans leur contexte social.

¹ MOREAU.M.L, *sociolinguistique*, concept de base, Ed,Mardaga, 1997, p59

² CALVET.J.L, *la sociolinguistique*, puf collection que sais-je ?paris, 1993, p49

³ ENCYCLOPEDIE PHILOSOPHIQUE UNIVERSELLE, «des notions philosophique »dictionnaire n 02, ED puf, France, 1990, pp 2239-2241

⁴ DUBOIS.J.L, *dictionnaire de linguistique et des sciences de la langue*, Ed,Larousse, paris, 1999, p410

⁵ Dictionnaire de sociologie, *le robert seuil*, France, juin 2006, p450

⁶ MOREAU.M.L, *sociolinguistique concept de base*, Mardaga, 1997, p246-251

I-4-2-2- L'étude des représentations linguistiques :

NICOLE GUENIER a expliqué l'étude des représentations en sociolinguistique comme suit : *«elle est surtout centrée sur la question des contacts de langue ou de registres d'une même langue : langue standard, langue majoritaires, registre stylistiques différents selon les situations plus ou moins contrôlées ou détendue»*¹

A ce propos N.GUENIER affirme que *«on aura avantage à compléter l'étude des attitudes par celle des représentations linguistiques, en se fondant sur l'analyse du contenu et des formes de discours épilinguistiques, ou le locuteur exprime plus ou moins directement des sentiments et des opinions sur le langage, la langue et les contacts de langues»*²

I-4-2-3-Les figures de style :³

Il y a quatre figures :

I-4-2-3-1-La métaphore :

Seraient à rattacher à ce champs tout les caractéristiques sensorielles de langues dur/doux.

I-4-2-3-2-La métonymie :

Manifestant une attitude négative vis-à-vis de l'arabe qui ressent une menace contre leurs propres occidentalisation.

I-4-2-3-3-L'antithèse :

C'est un énoncé fréquent langue du pouvoir économique, l'emporte sur d'autres langues moins puissantes, elles sont sur le plan politique et culturel attachés.

I-4-2-3-4-L'hyperbole :

Les mêmes locuteurs sont attachés au stéréotype est qui 'est issu de représentation en matière de langue et de langage qui doit s'appuyer.

I-5-La confusion et la distinction entre attitudes et représentations linguistiques :

Il existe des distinctions apparentes entre les attitudes et les représentations.

NICOLE GUENIER qui a démontré la confusion des deux concepts : *«les recherches qui ont été faites par LAMBERT WALLACE et synthétisées par D.LAFONTAINE (1986) sur la psychologie de bilinguisme au canada ont contribué au développement d'attitude linguistique qui ont un avantage aux théories et aux méthodes de la psychologie social. Quant aux représentations, elle ont pour objet l'étude contrastive des cultures et des identités, et relèverait de concept de méthodes ethnologique»*⁴

¹ GUENIER.N, «les représentations linguistiques» IN, sociolinguistique concept de base, MOREAU.M.L, mardaga, 1997, p247

² IBID, p249

³ IBID, p251

⁴ MOREAU.M.L, cité par GUENIER.N, IN, sociolinguistique concepts de base, Mardaga, 1997, p247-248

Chapitre I: l'enquête sociolinguistique (Cadre théorique)

La confusion qui existe entre ces deux notions est liée surtout à la construction des échelles d'attitude, car les chercheurs en psychologie sociale pour vérifier empiriquement l'objet de leur recherche utilisent des techniques qui faisaient appel à des représentations.

Conclusion:

Pour conclure, les représentations et les attitudes ne sont qu'un mode de connaissance et de comportement à un individu, un groupes ou une société, elles ont une construction commune et subjective de la réalité par rapport à un objet, ce dernier peut être la langue, il englobe la relation entre un individu et un objet (un locuteur et une langue).

Chapitre: II

La situation sociolinguistique en Algérie (Cadre théorique)

II-1:-Introduction

II-1-1: Historiquement

Pour cette partie nous tenterons de donner un aperçu historique sur les langues pratiquées en Algérie depuis l'antiquité à nos jours.

Après plus d'une dizaine d'années de l'introduction de la langue amazighe dans l'enseignement et depuis sa reconnaissance dans la constitution algérienne comme langue nationale, des lacunes sont révélées en dépit des efforts fournis car les exigences du terrain sont liées au problème de la standardisation qui freine l'évolution de cet enseignement.

II-1-2-Avant la colonisation française :

L'Algérie est un pays qui a subi plusieurs colonisations différentes, au fil du temps, par conséquent, ils ont permis le contact de plusieurs langues différentes.

Les phéniciens sont les premiers colonisateurs qui arrivent en Algérie douze siècles avant Jésus-Christ, ils s'installèrent sur les côtes algériennes en construisant des comptoirs commerciaux.

Ensuite, viennent les carthaginois en s'accaparant des côtes de la Méditerranée, et développent leurs diverses activités ainsi, ils repoussant les populations berbères dans des terres intérieures. À cette époque, le punique est la langue officielle de Carthage.

Les Romains de 43 à 42 AV.JC. sont restés des siècles au Maghreb et leur présence était plus marquante que celle des Phéniciens, la langue que les berbères utilisèrent dans leurs écrits et leurs productions littéraires était le latin malgré l'utilisation du berbère dans leur communication entre eux, on peut citer parmi ceux qui écrivaient en latin : SAINT AUGUSTIN le plus connu de cette époque.

Après, les Romains virent les vandales qui utilisent leur langue germanique et l'écriture gothique ainsi que le latin dans le domaine de la législation et de la diplomatie, cependant, le berbère cette fois n'a aucune influence de la langue germanique, car ces derniers ne se mêlèrent jamais aux populations locales c'est ainsi qu'ils disparurent, éliminés par les Byzantins en ne laissant pratiquement aucune trace de leur passage.

Les Byzantins qui récupèrent le pays au (V siècle), ils cèdent aux Arabes à l'issue d'une défaite en 647/648. porteurs de la religion et de « l'idéologie islamique » vont changer la situation. À partir de là que s'enclenche un long processus culturel et linguistique entre arabe musulman et berbère.

Avec l'islam, l'arabe devient en même temps la langue de la religion, de la vie publique officielle et de la culture écrite. après l'arrivée de populations arabophones venues du Moyen-Orient au (XIX siècle) l'arabe va commencer à mordre sur le berbère en milieu rural. En moins de cinq siècles, les progrès de l'arabisation sont tels que le berbère devient une langue menacée dans l'ensemble du Maghreb, le berbère est virtuellement éliminé à l'arrivée des Turcs (XVI siècle).

Le moyen le plus fiable par lequel l'arabe et l'islam se sont propagés est bien l'enseignement.

De cette religion dans des mosquées et medersas, par ailleurs le berbère des montagnes ne subit que très faiblement l'influence linguistique étrangère et continuèrent à parler leurs langues ancestrales.

II-1-3- L'espace du colonialisme moderne :

Ce fut alors le début d'une politique autoritaire de domination et d'assimilation des populations locales.

Les colons français après avoir tenté plusieurs plans pour soumettre les Algériens pour dominer la société algérienne et imposer leur langue qui deviennent quasi-exclusifs dans l'administration, l'enseignement et divers domaines économiques et juridiques.

Quant aux populations berbères de tous temps fidèles à leurs habitudes ancestrales, étaient plus que jamais attachées à leurs valeurs et s'exprimaient dans leurs langues maternelles.

En effet, aucune influence n'est venue ébranler leur organisation sociale cela est dû au fait que les français ne se sont parvenus à pénétrer leur territoire qu'aux environs de l'année 1870 au terme d'une résistance farouche ; soit 40 ans après la conquête. Néanmoins, même après avoir subi comme le reste du pays, la loi française, les Berbères loin de déroger à leur conduite au cours de l'histoire, ont adhéré aux écoles françaises sans autant déserté les écoles coraniques sous peine de représailles de la part des nationalistes algériens.

Cela dit, les Berbères avaient pour souci majeur la préservation de leur identité et l'accès à l'Indépendance parfaite de l'ennemi qu'il vaincre. En réalité la politique réformatrice des nationalistes qui s'est développée après la deuxième guerre mondiale, pire que la politique assimilationniste des colons français, n'était pas du goût des Algériens, ce qui a provoqué en 1947 une crise au sein du parti PPA-MTLD.

Les Algériens résistaient tant bien que mal au modèle colonial français. Ainsi la plupart des familles préféraient laisser leurs enfants grandir dans l'ignorance que les envoyer dans les écoles coloniales françaises, Tandis que quelques grandes familles soucieuses de l'instruction de leurs enfants elles les envoyèrent au proche- orient.

Il existait une petite élite bilingue, favorable aux idées occidentales, qui préférait l'éducation en français, par conséquent, c'est de ces deux attitudes qu'émanèrent plus tard des conflits entre « *étudiants modernistes et étudiants arabisants islamistes traditionalistes* ».

En général, tout ce que l'on puisse dire sur cette période, c'est que la plupart des algériens moyens fréquentaient leurs écoles coraniques en arabe dans un système d'éducation parallèle.

L'éducation autochtone était financée par les collectivités locales non pas par le pouvoir Central.

Mais au moment où les français proposèrent aux Algériens un enseignement financé par l'Etat, ces derniers refusèrent cette offre qu'ils trouvent suspecte et malintentionnée, car ils associaient cette éducation à une vaste opération d'évangélisation.

Enfin, c'est dans ces circonstances sociopolitiques marquées par la montée des tensions et des rivalités qu'a pris naissance un nouveau métissage linguistique entre les deux langues déjà existantes et le français l'arabe et le berbère va donc s'enrichir avec les nouveaux emprunts au niveau syntaxique et lexical. A partir de là des bilinguismes et des plurilinguismes prendront forme chez les Algériens qui s'exprimeront, désormais, dans un mélange de langues particulier.

II-1-4-Après la colonisation française :

Après l'indépendance, la question linguistique continue d'alimenter les conflits en Algérie.

Repris du bout du fil, la tendance idéologique amorcée par le mouvement réformiste en matière des langues se matérialisera sous forme d'un nouveau projet politique «d'arabisation totale ».

Ainsi la politique linguistique en Algérie sera fondée sur une culture définie par opposition à la France coloniale et par mimétisme à l'égard du Proche-Orient, le projet d'arabisation en Algérie s'inscrit dans le panarabisme à l'exclusion de tout nationalisme territorial algérien.

Le nouveau régime commença aussitôt la répression contre le berbère et interdira même les prénoms berbères par qu'ils avaient une consonance étrangère et les agents de la fonction durent s'en tenir à une liste autorisée pour les nouveaux nés. Son successeur HOUARI BOUMEDIENE, lui emboîta le pas en confisquant le fichier berbère qui contenait un ensemble de publication sur les recherches écrites en alphabet latin. Avec l'installation à la tête de l'Etat de Boumediene ,puis pris le pouvoir à l'issue d'un coup d'Etat en 1965,l'Algérie nouvelle ,connaîtra les premières grandes campagnes d'arabisation présentant une profonde animosité à l'égard de la langue française ,le président mit au point une véritable politique linguistique d'arabisation destinée à reclipser la langue française et promouvoir la langue coranique c'est-à-dire l'arabe classique que pourtant aucun Algérien n'utilise comme langue maternelle .

II-1-5-Les événements berbères

Après avoir déclaré que l'Algérie est un pays arabo-islamique, les kabyles gravement révoltés, ils se manifestent avec une immense colère, la Kabylie se souleva en 1988 .Suivie des émeutes encore plus violentes à Alger et ses environs, mais furent vite réprimées.

Les autorités locales ont justifié cet événement par un mensonge en accusant les pays étrangers d'être responsables de ce soulèvement.

«Les émeutes d'octobre 1988 conduisirent à une libération du régime d'où l'adoption par référendum d'une nouvelle constitution en février 1989 qui s'ouvrit au multipartisme.

Le mouvement culturel berbère (MCB) d'obédience à politique commence à sortir de la clandestinité à partir des années 80 années d'ouverture culturelle et politique .Il se scinde plus tard en deux tendances le MCB coordination national proche du RCD et MCB commission national du FFS.

Après la marche à Alger du 25 Janvier 1990 deux départements de langue et culture Amazighe ont été créés. Le premier à l'université de Mouloud Mammeri de Tizi Ouzou, le second, au centre universitaire de Bejaia.

En 1994, pour exiger l'institutionnalisation de la langue Amazigh et son introduction dans le système éducatif le MCB lance un appel au boycott grève du cartable Seules les wilayas de Tizi-Ouzou, et de Bejaïa ont répondu massivement à cet appel. Celle limitrophe, en l'occurrence Boumerdes, Bouira,et Sétif l'ont suivi partiellement par contre les autres wilayas berbérophones se sont limités à n'exprimer que de timides soutiens à travers quelques associations culturelles.et 22 avril 1995 Commission nationale ont abouti à la création d'une

*instance dotés de compétences exécutoires rattachée à la présidence de la république .en 27 Mais 1995 une instance dénommée Haut-commissariat a l'amazighité est créé».*¹

En 2001, trois moi d'émeute, de combat de rue, trois moi de marche et de manifestation, la colère des kabyles en Algérie n'est pas retombé .Ce mouvement issus de la base qui se méfait des parties politiques est un véritable défis aux pouvoir. Tizi Ouzo, Azazgua, Tademaït, Bejaia, Bouira...etc. Toute la jeunesse berbère combattent dans les rues faces aux autorités nationales avec des bombes lacrymogène, les fusilles...etc. La vie dans la Kabylie est devenue dramatique, les sans des ambulances, des fusillades viennent de partout, 126 morts et 5000 blessés le président de la république Algérienne Abed EL Aziz Bouteflika a préféré garder le silence pendant ces événements jusqu'au 20 Avril 2001, le président a déclaré dans son discours, que c'est l'heur de cessé cette insurrection.

¹ NABTLA, et TIGZIRIN.N, *Etude sur la langue amazighe, Bilan et perspective*, Réalisée par le haut-commissariat à l'amazighité, Alger, Octobre, 2000.P05.

II-2-La situation sociolinguistique actuelle

II-2-1-La configuration linguistique de l'Algérie

II-2-1-1-La langue arabe:

*«Langue littéraire, qui a été décrétée langue officielle, langue nationale et qui est donc la seule légitime administrativement parlant politiquement parlant, c'est le seul instrument qui soit reconnu».*¹

La langue arabe dite classique ou littéraire, est la langue dans lequel fut révélé le courant et la langue de la culture Arabo-islamique, c'est une langue essentiellement écrite, même si elle est parfois utilisée oralement pour la prédication ou l'enseignement, elle n'est en tous cas jamais utilisée comme langue de communication spontanée et de l'usage quotidien».²

*«Elle est donc la seule langue légitime administrativement et politiquement parlant : L'arabe classique est pour l'instant du moins, la langue qu'aucun algérien ne parle. Ce n'est pas l'usage courant de la société Algérienne ordinaire, il n'y a pas d'Algérien qui parle l'arabe classique ordinairement ».*³

*«L'arabe moderne, dérivé de l'arabe classique est la langue de la presse écrite et audiovisuelle, des débats politiques des textes scientifiques et de plus en plus des textes littéraires profanes, parlés dans la plus part des pays, l'arabe moderne n'est presque jamais la langue des échanges quotidiens».*⁴

*«Les deux variantes de l'arabe classique et moderne ont formellement semblable et elles sont régies par la même grammaire, la seule distinction entre ces variétés, c'est que la seconde a connu un effort d'aménagement et d'enrichissement lexical».*⁵

I-2-1-2-La langue Amazighe ou Berbère:

*«La langue berbère est une langue qui appartient à la famille chamito-sémitique, il est parlé par les Algériens kabyles, il s'est éclaté en plusieurs dialectes, son support écrit l'existence d'un alphabet propre et attesté dès l'antiquité, mais la graphie berbère disparaît avec la colonisation des Romains».*⁶

La population berbère est victime des politiques d'arabisation dans les pays d'Afrique du nord. La langue et la culture berbère est l'un des principales revendications du mouvement identitaire berbère en 1970.⁷

Pendant longtemps *«le statut le plus évidemment défavorisé est celui du berbère, il a été tout simplement ignoré, il n'est reconnu en aucun degré, mais il est toléré dans les faits qu'il y avait des gens qui parlaient berbère».*⁸

¹Mammeri .M. *Culture savante culture vécue*, Ed, tala, Alger 1991 P 154-156

²Grand .G *Arabisation et politique linguistique au Maghreb* .Ed Maisonneuve et la Rose, Paris, p 07

³Mammeri .M .OP.CIT.P154

⁴Taleb Ibrahim, kH, *Les Algériens et leurs langues élément pour approche sociolinguistique de la langue algérienne* Ed. Hikma, Alger, 1995, P29

⁵Taleb Ibrahim, kh .OP.CIT ,P29

⁶-CHAKER.S.*Imazighen ass-a*, Ed,bouchen,Alger,1990,p60

⁷-CHAKER.S.OP cit .P68

⁸-MAMMERI.M.*Culture savant culture vécue*, Ed, Tala, Alger, 1991 P68

La politique nationale et sa volonté d'arabisation a provoqué une cruelle réaction chez les kabyles, ce peuple a connu une énorme mobilisation en 1980, un combat qui va aboutir à l'officialisation de la langue Amazighe, comme deuxième langue nationale à côté de l'arabe en huit avril 2002.¹

La constitutionnalisation de tamazight comme langue national est pour Abed el Kader ben Salah (président de l'assemblée populaire nationale) : *«une grande réalisation, un tournant dans l'histoire de la nation et le début d'une étape très importante dans le parachèvement des composantes de l'identité nationale»*.²

Pour Benflis : *«le moment d'ouvrir grandes les portes de l'école et des médias au tamazight est venu»*.³

II-2-1-3-La langue française :

«Langue du colonisateur est demeurée dans l'usage courant et que par conséquent a un statut hybride. Il n'est naturellement pas reconnu, il est même violemment refusé dans certains nombre de domaine privilégiés, c'est une langue adapté à la technique moderne, il est de plus en plus employé».⁴

La langue française a été introduite par la colonisation .Si elle fut la langue des colons des Algériens acculturée, de la minorité scolarisé, elle s'imposa surtout comme langue officielle, la langue de l'administration et de la gestion du pays dans la perspective d'une Algérie française.

La langue française occupe une place très importante dans la république Algérienne, c'est le résultat de l'influence socioculturelle du colonisateur français qu'a occupé l'Algérie pendant un siècle et 30 années successivement .La preuve est que 80% des Algériens parlent le français de plus cette langue a été intégré dans le système éducatif Algérien, suite à l'ordonnance n°76 /35 du 16 Avril 1976 ,portant sur l'organisation de l'éducation et de formation ,cette ordonnance comprend un texte législative qui définit clairement la place réservé a la langue française dans le système éducatif algérien d'où la citation suivante : *«Le français définit comme moyen d'ouverture sur le monde extérieur doit permettre à la fois l'accès à une documentation scientifique d'une part mais aussi le développement des échanges entre les civilisation et la compréhension mutuelle entre les peuples»*.⁵

II-2-1-4-La langue Anglaise

La langue anglaise à un statut supérieur et reconnue à l'internationale car c'est une langue de technologie et de la mondialisation, son usage en Algérie est faible car il est minoritaire dans l'environnement linguistique et culturel de l'Algérie.

La langue anglaise à un statu de deuxième langue étrangère après le français, ce qui confirme le prestige de la langue française chez les algériens qui reste en position de force et qui assure son avenir en Algérie.

¹-CHAKER.S.OP CIT P68

²-Mémoire de magistère, le parler des jeunes cas des SMS des étudiants du département de langue française, BENSLIMANE ILHEM, Sous la direction de : Dr. Chehad Mohamed El Salah,universitéMentouri de Constantine juin 2007 P10.

³-Ibid., p10

⁴-MAMMERI.M.OP CIT P154-156

⁵ -Mémoire de magistère, le parler des jeunes.Opcitp 10-11

II-2-2-Contact des langues :

Le terme de contact des langues a été conceptualisé pour la première fois par WEINREICH en 1953, pour lui : « *le contact de langue est une maîtrise de plusieurs langues* ».¹

Dans ce cas nous pouvons prendre la société algérienne comme exemple où il y a la coexistence de plusieurs langues.

M.L.MOREAU cité par JOSIANE F.HAMERS dit que : « *toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu, le concept de contact des langues réfère au fonctionnement psycholinguistique de l'individu qui maîtrise plus d'une langue, donc d'un individu bilingue* »²

Dans ce cas, le contact des langues est dû à l'individu qui maîtrise plus d'une langue et ces deux langues interviennent en même temps dans une situation de communication.

II-2-2-1 Bilinguisme :

Le terme désigne l'utilisation de deux langues et distinguent les situations de bilinguisme, de trilinguisme, de quadrilinguisme, et de plurilinguisme.

M.L.MOREAU cité par W.F.MACKEY : « *le bilinguisme est un phénomène mondial, dans tous les pays, on trouve des personnes qui utilisent deux ou plusieurs langues à diverses fins et dans divers contextes* »³

Donc le bilinguisme est le fait d'acquérir deux différentes langues et les utiliser dans des situations communicationnelles.

Pour W.F.MACHEY : « *il faut distinguer entre le bilinguisme (plurilinguisme) de la collectivité et de celui de l'individu donc il existe deux types de bilinguisme* »⁴

II-2-2-1-1-Bilinguisme collectif :

Ce n'est pas le cas d'un seul individu qui maîtrise deux langues mais c'est le cas d'un état, une région ou une famille qui pratiquent deux langues. Le but est d'assurer l'intercommunication entre les membres d'une même communauté.

II-2-2-1-2-Bilinguisme individuelle :

Il s'agit plutôt d'une différence de compétence et de comportement entre les individus.

A l'intérieur du pays, chaque institution (corporation, ministère, société) peut pratiquer son propre bilinguisme institutionnel, l'une de ces institutions les plus importantes en matière de langue est bien l'école, où des populations qui utilisent au foyer une langue autre que celle de l'état.

¹ M.L.MOREAU, cité par, H.F.JOSIANE, «*contact des langues*», IN sociolinguistique concept de base, Mardaga, 1997, p 94.

² IBID, p94

³ MACKY .W, «*bilinguisme*», IN sociolinguistique .concepts de base, MOREAU.M.L, EdMardaga, 1997, p61

⁴ IBID, pp 61-62

II-2-2-2 Plurilinguisme :

Le terme de plurilinguisme est composé de deux mots : pluri (plusieurs) lingue (langues) qui veut dire le fait de parler plusieurs langues.

Le plurilinguisme est le résultat de contact des langues.

« Il Ya sur la surface du globe entre 4000 et 5000 langues, et environs 150 pays il y aurait théoriquement près de trente langues par pays, le monde est plurilingue en chacun de ses points »¹

Cette reconnaissance de plurilinguisme par les linguistes n'est autre qu'une naissance de concept de (statut de langue), en effet des langues n'ont pas de statu égaux, elles peuvent être dominantes ou dominées, grégaires ou véhiculaires, majoritaires ou minoritaires, pour rendre compte du phénomène de plurilinguisme.

CH.FERGUSON lance en 1959 le concept de diglossie *« dans lequel deux langues parentes, peuvent avoir deux statuts distinct celui de variété haut (High) ou celui de variété basse (low) »²*

Cette diglossie est définie par CH.FERGUSON comme : *« une situation linguistique relativement stable, dans laquelle, outre les formes dialectales de la langue (qui peuvent inclure un standard, ou des standard régionaux) existe une variété superposée très divergente, hautement codifiée (souvent grammaticalement plus complexe), véhiculaire un ensemble de littératures écrites vastes et respectées qui est surtout étudiées dans l'éducation formelle, utilisées à l'écrit ou dans sa oral formel mais n'est utilisées pour la conversation ordinaire dans aucune partie de la communauté »³*

La coexistence de plusieurs langues dans une communauté donnée pousse le locuteur à être plurilingue, cela dépend de différentes situations de communication.

Donc le plurilinguisme regroupe les individus qui communiquent dans des langues différentes pour différentes activités : par exemple un kabyle qui parlerait l'arabe dans sa vie professionnelle, le kabyle en famille et le français dans sa vie sociale de fait qu'il vit en France.

II-2-2-3 Le code switching :

II-2-2-3-1 définition de code switching :

« Se présente comme un comportement linguistique caractérisé par l'usage alternatif de plusieurs langues à la variété linguistique dans un discours ou une conversation, c'est une stratégie qui consiste à alterner des unités de langues variables de deux ou plusieurs codes à l'intérieur d'une même interaction verbale »⁴

Selon GARDNER CH.P «on distingue de types de code switching»⁵

¹CALVET.J.L, *La Sociolinguistique*, puf, paris, 1993, p 23

²IBID, p43

³ IBID, p43

⁴ GARDNER.CH.P cité par ZABOOT.T, IN, *Un code switching algérien*, le parler de Tiziouzzou, thèse de doctorat, Ed Sorbonne, paris, 1990, p 379

⁵ IBID, p379

II-2-2-3-1-1 Le code switching conversationnel :

C'est les glissements qui ont lieu à l'intérieur d'une même conversation d'une manière moins conscient, plus automatique sans qu'il y ait changement d'interaction.

II-2-2-3-1-2 Le code switching situationnel :

Préserve le caractère distinct des codes, ce sont les changements des situations dans lesquelles interviennent les changements d'interlocuteurs de sujet qui fait apparaître les variations linguistiques, il révèle en cela le comportement langagier d'un bilingue idéal qui change de langue en accord avec changements appropriés dans l'interaction mais pas à l'intérieur d'une phrase.

II-2-2-4 Le code mixing :

II-2-2-4-1 définition de code mixing :

Il se caractérise essentiellement par le transfert d'unités linguistique significatives d'un code à un autre.

Certain linguistes désignent aussi par (mélange de code) cette appellation dénote l'incompétence du locuteur bilingue dans l'une ou l'autre des deux langues, mais pour maintenir l'efficacité de la communication une des deux langues supplée à l'insuffisance de performance dans l'autre langue, il se caractérise par la fréquence élevée d'interférence définit comme : « l'intrusion inappropriée d'élément d'une langue dans une autre, l'interférence peut résulter du procédé de surgénération de l'influence de la langue une sur la langue deux »¹

II-2-2-4-2 Les fonctions de code mixing :²

Selon J.F.HAMERS et M.BLANC le code mixing joue deux fonctions principales qui sont :

II-2-2-4-2-1 La fonction sociale :

Le contact des langues produit des situations dans lesquelles le passage d'une langue à une autre a une signification sociale, c'est lorsque parler le code mixing est marqué de statut élevé et d'appartenance à une élite éduquée, ce code on le trouve dans les discours administratifs, politiques aussi pour dissimuler une identité sociale ou régionale.

II-2-2-4-2-2 La fonction stylistique :

Ce code on le trouve dans des discours littéraires, philosophiques ou religieux.

II-3-La normalisation et la standardisation de la langue amazighe et sa place en Algérie:

II-3-1-La normalisation et la standardisation de la langue amazighe:

«La normalisation souvent utilisée par les linguistes catalans, désigne une situation inadaptée qu'il s'agit de réadapter au courant de l'histoire, pour la rendre normale comme le désigne le terme employé»¹.

¹ HAMERS.J.F.et BLANC.M, cité par, TALEB.IBRAHIMI.KH, *Les algériens et leur(s) langue(s) éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne*, Ed Hikma .Algérie, 1995, p168

² HAMERS.J.F.et BLANC.M, *bilinguisme et bilinguisme*, EdMardaga, 1997, p 204

La normalisation linguistique consiste à donner des corrections et une organisation à la langue pour qu'elle soit une langue riche permettant une meilleure communication dans la société, la normalisation ne se limite pas uniquement aux aspects purement linguistique, elle représente une macrodécision comme dans le cas des macrodécisions économiques qui tendent à orienter et guider une communauté vers un futur.

En effet la normalisation intervient lorsqu'il y a contact de deux langues ²

Selon Dourari : *«il est nécessaire de faire un travail de normalisation de la langue qui lui permettra d'intégrer la différente institution de l'état et de la société»*. ³

«La langue standard est une langue codifiée dans les dictionnaires et des grammaires qui servent de cadre de référence quand surgit une question relative au bon usage, son utilisation est caractéristique des sciences, de la technologie, de la philosophie de la législation, de l'administration, etc». ⁴

L'un des défis les plus importants qui se posent actuellement à la communauté scientifique est d'éviter de tomber dans le piège de la standardisation des différentes variétés (kabylienne, Chaoui, mozabite, Zénète), de tamazight pour créer une langue unifiée qui ne sera comprise ni parlée par une personne.

L'Algérie compte deux langues maternelles qui sont l'arabe algérien et tamazight (avec ces différentes variétés) et il n'est pas normale qu'une langue puisse empiéter sur l'autre, ou de créer une langue artificielle qui sera imposée, puisque chaque région de notre pays a sa variété et à laquelle elle est attachée, a indiqué DOURARI *«il ne faut donc pas bousculer les situations géolectales et géoculturelles»* ⁵

Pour standardiser et normaliser une langue tout en entier ou seulement une seule variété, selon IMARAZEN *«il faut aller dans le sens de la variation convergente sans frustrer les sensibilités mais avec une prise en charge des variations :*

Il faut mener des travaux du terrain pour chercher toutes les variations possibles et puiser dans les fonds littéraires qui conservent des ressemblances et des vocabulaires anciens.

Évaluer le degré de diffusion ainsi que l'intensité d'usage de chaque forme et de chaque variante afin de favoriser l'emploi de la plus répandue.

Voir les rapprochements possibles entre variations dans une tentative de leur unification et ce particulièrement pour les variations phonétiques.

Voir plus d'un siècle que des efforts ont été consentis dans le cadre des planifications du statut de tamazight en Algérie.

Les politiques linguistiques tout comme les processus des cultures de la langue ont toujours accompagné ces planifications.

Le résultat auquel ont abouti ces efforts reste sujet à débat et de nombreux problèmes restent en suspens.

¹ Daoust C. et Maurais J., *Politique et aménagement linguistique*, gouvernement du Québec, 1, p12.

² Site internet : <https://www.hcamazighite.dz/fr/>, consulté le 23/12/2020 à 13h30.

³ Site internet : <https://www.hcamazighite.dz/fr/>, consulté le 23/12/2020 à 13h35.

⁴ BEDARD et Maurais J., *Réflexion sur la normalisation linguistique au Québec*, In. la norme linguistique, gouvernement du Québec, 1983, p435-436.

⁵ Site internet : <https://www.hcamazighite.dz/fr/>, consulté le 23/12/2020 à 13h45

A la lumière des travaux théoriques mais aussi des expériences récentes en matière de normalisation et ou standardisation linguistique, nous tenterons de faire le point sur l'expérience berbère en Algérie.

La standardisation de la langue amazigh n'est pas à sa première rencontre, ce sujet préoccupe depuis un certain temps déjà les spécialistes de la langue qui ont eu l'occasion de se réunir à plusieurs reprises pour essayer de stabiliser la langue amazigh.

D'autres champs liés à la standardisation de la langue comme la toponymie ou plus exactement l'application de la standardisation de la langue aux toponymes, ont été très peu abordés jusque à présent».¹

II-3-2-Le coefficient de la langue amazighe:

Un coefficient est un facteur constant exprimé par un nombre ou un symbole qui le représente, qui s'applique à une grandeur variable (grandeur physique ou variable mathématique).²

Le coefficient est le nombre qui multiplie une note dans certain examens.³

Le coefficient joue un rôle très important dans une matière, car si le coefficient de cette langue est élevé, les apprenants s'intéresseront le plus à elle, et redoubleront d'effort dans son apprentissage, de plus elle sera demandé même dans des écoles privé, mais si le coefficient est faible dans ce cas-là, il y aura une certaines négligence de la part des étudiants, ce qui farinera son aménagement.

Pour faire une étude comparative des coefficients des langues qui se trouvent dans le territoire algérien (arabe, français, anglais, et tamazight).

Nous avons procédé par une observation directe sur les deux bulletins l'un du niveau moyen (CEM) et l'autre du niveau secondaire (Lycée).

¹ site internet : <https://www.hcamazighite.dz/fr/> , consulté le 23/12/2020 à 13h55

²[https://fr.wikipedia.org/wiki/Coefficient#:~:text=Un%20coefficient%20est%20un%20facteur,grandeur%20physique%20ou%20variable%20math%C3%A9matique\).25/12/2020](https://fr.wikipedia.org/wiki/Coefficient#:~:text=Un%20coefficient%20est%20un%20facteur,grandeur%20physique%20ou%20variable%20math%C3%A9matique).25/12/2020) à 11h15.

³ <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/coefficient/> 25/12/2020 à 11h25.

المؤسسة : _____ السنة الدراسية : 20 ¹³ / 20 ¹²

التعليم الثانوي **كشف نتائج التقويم للفصل الثالث** 3

لقب و اسم التلميذ(ة): _____ تاريخ و مكان الميلاد : _____

القسم : _____ الشعبة : _____ الاختيار : _____ هل أعادت(ت) السنة ☒ نعم ☐ لا

ت77 - ع.طولية

المواد	الفرص (1)	الفرص (2)	معدل المراقبة المستمرة	معدل الاختبار	المعدل الفصلي	المتوسط	المعدل السنوي	لقب الأستاذ(ة)	الملاحظات و التقديرات
لغة عربية و آدابها	12	7	08	18,33	22,1	8,16	40,83	موزدي	على ناقش
اللغة الأمازيغية	18,2	19,5	38	18,1	32,1	18,1	36,2	Agence	Agence
اللغة الفرنسية	17	18	53	16,66	25	16,66	24,8	Bonne	Bonne
اللغة الإنجليزية	15	10,5	24	14,4	33	14,4	36,1	Kesult	Kesult
اللغة الألمانية									
اللغة الإسبانية									

Figure (01):

المؤسسة : _____ السنة الدراسية : 20 ¹¹ / 20 ¹⁰

التعليم المتوسط **كشف نتائج التقويم للفصل الثاني** 2

لقب و اسم التلميذ(ة): _____ تاريخ و مكان الميلاد : _____

القسم : _____ الشعبة : _____ الاختيار : _____ هل أعادت(ت) السنة ☒ نعم ☐ لا

ت177 - ع.طولية

المواد	الفرص (1)	الفرص (2)	معدل المراقبة المستمرة	معدل الاختبار	المعدل الفصلي	المتوسط	المعدل السنوي	لقب الأستاذ(ة)	الملاحظات و التقديرات
اللغة العربية	16	11	14	27,32	36	12,66	37,99	د. د. د.	تلميذ مبدع ومجتهد
اللغة الأمازيغية	15		16		48	15,8	32,6	Ikalli	An Zdat
اللغة الفرنسية	18	12,1	18,1	32,66	33	13,3	26,26	Hamad	Te plus mient faire
اللغة الإنجليزية	16	10	12	27	39	13,2	13,2	Boumal	Bien

Figure (02):

On a remarqué dans le premier bulletin (CEM) que le coefficient de l'arabe est de "3", celui de tamazight et français est : "2" après vient en dernier position la langue anglaise avec un coefficient de "1".

On constate que le coefficient de la langue arabe est bien supérieur par rapport aux coefficients de tamazight qui est placé avec celui du français, alors que cette dernière est considérée comme une première langue étrangère en Algérie.

Dans le deuxième bulletin (lycée) on remarque que le coefficient de l'arabe est de "5", puis le coefficient du français et d'anglais qui est de "3" enfin celui de tamazight est de "2"

A partir de cette observation on déduit que le coefficient de la langue amazigh est inférieur à l'arabe et celui des langues étrangères (anglais et français) donc elle est placée en dernière position dans le territoire national, alors qu'elle est censée être la sœur jumelle de la langue arabe puisque nous sommes en Algérie et que les deux langues maternelles des Algériens sont l'arabe et tamazight.

II-3-3-Les causes de la domination de la langue amazighes en Algérie:

Les changements qui touchent la langue amazighe n'apparaissent pas sans raison : *«Ils sont le résultat de différents facteurs qui viennent s'ajouter à l'espace-temps car c'est avec la durée dans l'histoire que ces phénomènes linguistiques surviennent»*.¹

«Pour classer ces raisons, on distingue souvent entre les facteurs linguistiques et extralinguistiques : le premier concerne la langue et ses différentes structures qui en font une langue forte qui n'est pas dans le besoin de s'enrichir, les seconds concernent l'entourage de la langue et l'environnement de son usage et ce sont ceux-là qui influencent beaucoup plus la langue pour l'entraîner vers la puissance ou, au contraire, la vulnérabilité et, par la suite, l'extinction. Ainsi, l'extinction peut être brutale et complète comme ceux qui sont du phénicien, du grec, et de l'égyptien ancien ou alors progressive et partielle comme pour la langue berbère soumise à de nombreuses variations dans toutes les autres régions où elle existe encore».²

«La langue Amazigh contrairement aux autres langues, est une entreprise à la fois délicate et complexe pour les raisons suivantes :

-Absence de matériaux didactisés

-Encadrement insuffisamment formé

-langues non normalisées et sans statut

-Fragilité du caractère facultatif de cet enseignement et du statut de la langue en tant que discipline à enseigner

-La langue maternelle a toujours été désavantagée durant la période coloniale (avantage au Français) et durant l'indépendance (Avantage à l'Arabe).»

¹site internet : <https://www.hcamazighite.dz/fr/>, consulté le 30/12/2020 à 14h12.

²Nabti, et Tigzirin .N. *«étude sur l'enseignement de la langue amazigh»* Bilans et perspective, réalisées par le haut-commissariat à l'amazighité, Alger, octobre, 2000, p23.

Conclusion:

Avant la colonisation française, les référes identitaires étaient déterminés par le statu sociale, l'intégration a une communauté religieuse l'appartenance à une entité territoriale de caractère étatique ou tribale comme le cas de Imazighen Assa, CHAKER.S s'écrit à ce propos : « *Avant la colonisation intellectuel kabyle se référait à des valeurs sociales, à l'histoire ancienne et à la liberté du Maghreb...* »¹

La population berbère comme toutes les populations à jouer un rôle très important dans le développement de sa conscience linguistique presque dans tous les domaines un peu plus dans l'enseignement qui est prédit or sur le terrain culturel devenu aujourd'hui plus large et plus riche surtout plus disponible.

En Algérie la langue amazigh tient une place secondaire, mais ce peuple tient toujours a ces revendication en espérant que cette langue deviendra langue officielle et national sur le grand terrain, ce qui nous a motivé faire cette enquête à l'université de Mouloud Mammeri dans les quatre départements (français, anglais, arabe, amazigh,) et dans les deux régions (Assi-Youcef, Boumahni).

¹ CHAKER.S , «*Imazighen ass-a*» Ed Bouchene, Alger, 1990, p 08

Chapitre III:
Enquête et analyse des
données recueillies
(Cadre pratique)

III-1-Introduction

Dans le but de vérifier la véracité des hypothèses citées auparavant, nous avons jugé utile de mener notre enquête dont les résultats seraient de répondre à notre problématique principale.

La partie qui suit retracera le plus fidèlement possible le milieu et les éléments de notre enquête, ainsi que les résultats au quels nous aurons aboutis.

III-2-Présentation du champ d'enquête:

Notre enquête portera sur la place qu'occupe la langue Amazigh en Algérie(en Kabylie) et les attitudes et représentations linguistiques. Il nous a semblé nécessaire de mener notre enquête auprès des étudiants de l'université de mouloud Mammeri de TiziOuzou plus précisément aux départements d'Anglais, Français, Arabe et Amazigh.

Nous présenterons en premier lieux l'effectif de chaque promotion et nous donnerons en second lieux l'effectif global des étudiants des quatre départements et les deux régions (Assi Youcef, Boumahni).

Enfin nous avons fournis en dernier lieux le pourcentage que représente chaque promotion par rapport à l'effectif globale, accompagné d'un graphique.

III-3-Présentation géographique de la commune d'Assi Youcef¹:

Située à environ 40 km du chef-lieu de la wilaya de Tizi-Ouzou, (latitude 36° 30' 33''-longitude 4° 00' 87 '''), la commune d'ASSI YUCEF s'étend sur une superficie totale de 26.27 km² et abrite une population totale de 17 304 habitants (RGPH 2008), soit une densité de 563 hab/km².

La commune d'ASSI YUCEF a été instituée par la loi 84-09 du 04 février 1984 portant organisation territoriale du pays. Outre l'agglomération chef-lieu, AIT HIDJA, la commune compte une dizaine de villages éparpillés en zone épars.

La commune est délimitée comme suit :

-Au nord par les communes de Mechtras et Tizi n'Tleta.

-A l'est par la commune d'AIT BOUADDOU

-A l'ouest par la commune de BOGHNI.

-Au sud par la chaîne montagneuse du Djurdjura s'étendant jusqu'aux limites territoriale de la wilaya de BOUIRA.

TOPOGRAPHIE :

La topographie de la commune est caractérisée globalement par son aspect montagneux. Elle fait partie du grand massif du DJURDJURA.

Au nord de la commune, les terrains sont relativement accidentés avec une altitude moyenne de 550 m. Au sud, le relief escarpé prédomine, c'est le domaine de la haute montagne avec une altitude moyenne de 1550m. Les pentes y sont assez raides et avoisinent souvent les 30%.

¹ Mr AMRANI.M, Directeur de la bibliothèque communal d'Assi Youcef.

Selon la carte nationale de classification des communes par classe de pente, Assi Youcef est classée dans la catégorie des communes aux pentes dépassant les 25%.

CLIMATOLOGIE :

ASSI YOUCEF est caractérisée par un climat méditerranéen qui est de type humide et froid en hiver, sec et chaud en été. Ce climat est principalement conditionné par la situation géographique et la nature du relief prédominant, à savoir, un escarpement rocheux très accidenté.

La commune se classe dans la séquence bioclimatique humide dont la pluviométrie moyenne dépasse les 900 mm/an. L'importance et la durée d'enneigement augmente avec l'altitude moyenne du nord au sud jusqu'à devenir très contraignante en saison hivernale pour les villages situés sur les hautes crêtes.

Les vents prédominants sont de régime Ouest-Est et Nord. Le siroco en été dure en moyenne 2 à 3 jours/an alors qu'en hiver des vents glacés y soufflent assez fortement durant 3 à 5 jours/an.

Les températures minimales varient entre 5 et 8 degrés en janvier mais dépassent souvent les 35 degrés en Aout.

De façon générale la région se caractérise par deux saisons :

Une saison chaude s'étalant de Mai à Octobre suivie d'une saison froide allant de Novembre à Avril.

GEOLOGIE :

ASSI YOUCEF est une région de moyenne à haute montagne dont une partie méridionale rocheuse appartenant au Djurdjura. Ce grand massif fait partie de la grande chaîne des maghrébides qui est une partie du domaine tellien du nord de l'Algérie.

La région se caractérise par de multiples formations géologiques allongées dans une position parallèle à la chaîne du Djurdjura.

La nature géologique de ces formations est résumée chronologiquement comme suit :

- Eboulis et dépôts de pentes (formations actuelles)
- Alluvions (quaternaire récent et ancien)
- Grès (numidien)
- Calcaires (jurassique)
- Schistes et phyllades (Socle métamorphique)

III-4-Présentation géographique du village de Boumahni²:

Boumahni, souvent écrit Bou Mahni, est une commune de la wilaya de TiziOuzou en Algérie, du côté sud Ain Zaouia, Boughni du côté Est, Frikat du sud et ait yahia Moussaducôté nord. Compte environ 20 000 habitants.

Les citoyens de boumahni ont pris racine de Matkas.

² Googlemaps.com et wekipidia.com visté le 15 Janvier 2021 @ 11h46.

Avant 1989 elle faisait partie de la commune de Draa El Mizan, désormais elle fait partie de Aine Zaouia.

III-5-Analyse des données du premier questionnaire:

III-5-1-Réponse à la première question :

III-5-1-parlez-vous seulement Amazigh à la maison:

Tableau n : 1

Les quatre départements								Totale			
Amazigh		Français		Anglais		Arabe		Nombre		Taux%	
Oui	Non	Oui	Non	oui	non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
5	10	8	7	2	13	8	7	23	37	38,33%	61,67%

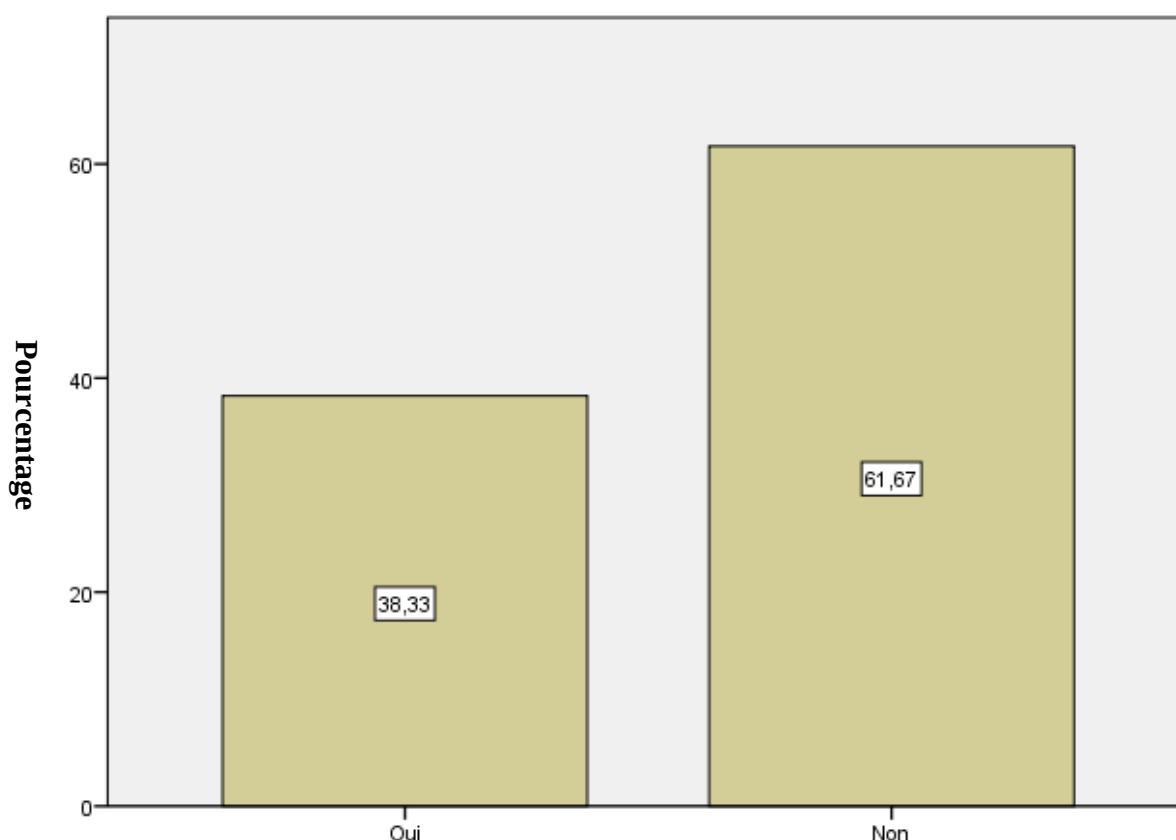


Figure n : 1

La plupart des étudiants interrogé ne parlent pas seulement la langue amazigh a la maison d'ailleurs le nombre d'étudiant qui mélange des langues lors de leur communication est 37 étudiant sur 60 ce qui représente un taux de 61,67%.

III-5-2-Pourquoi?

Ils ont justifié leur usage par rapport au manque dans le lexique berbère, d'autre part c'est l'entourage qu'il soit familiale ou scolaire qui a influencé leur système de communication et

qu'ils ont incités à avoir une habitude de mélanger les langues.

Concernant le nombre d'étudiant qui utilise seulement le tamazight à la maison est de 23 étudiants sur 60 ce qui représente un taux de 38,33%, ils ont justifié leur réponse par référence à leur origine.

III-5-3-L'utilisation des langues selon les différents contextes:

III-5-3-Réponse à la troisième question

Avec des réponses obtenues des étudiants interrogés sur les contextes d'utilisation de la langue maternelle et d'autres langues on a constaté que la plus part d'entre eux utilisent la langue amazigh à la maison et la famille avec des amis.

III-5-4-Pourquoi?

Ils ont justifié leurs réponses (groupe des différents départements) par le fait que les parents parlent et comprennent que le Kabyle voici quelque témoignage:

- « *car mes parents comprennent que le kabyle (monolingue)* », contrairement aux langues étrangères qui sont utilisées beaucoup plus dans les lieux du savoir comme les facultés, les institutions, l'académie, la mairie ...etc. ou bien lorsque ils voyagent hors wilaya car dans cette situation ils seront contraint de parler l'arabe

- « *ma formation en tant que étudiant m'affectent en langue française, lorsque on aborde les sujets tabou en attendant d'utiliser la langue française car c'est une langue du savoir* »

- « *le manque de lexique dans la langue amazigh qui ne pousse à faire rappeler à la langue française* ».

III-5-5-Réponse à la cinquième question

III-5-5-Représentation de langue Amazigh:

A partir des résultats obtenus dans cette question, on a remarqué que la plus part des étudiants considèrent la langue Amazigh comme leur identité, leur origine, la langue de leurs ancêtres à l'exception d'un seul étudiant qui conçoit cette langue comme un symbole de violence, « *d le symbole ncwal* »³ (déclenchement des émeutes qui ont causées des morts, des blessés...) et d'un mal entendue entre les autorités locales et le peuple Amazigh la réponse d'un l'autre qui conçoit qu'elle est trop dans le rôle de victime alors qu'il faut l'imposer

- « *la langue amazighe considérée comme langue victime* ».

³ CH.Y, la représentation de la langue amazighe, département français, Informateur 12

III-5-6-Reponse a la sixième question

III-5-6-l'opinion des étudiants sur langue Amazigh aux études supérieures:

Tableau n : 2

Les départements					Total	
	Amazigh	Français	Anglais	Arabe	Nombre	Taux
Bon choix	9	5	9	12	35	58,33%
Mouvais choix	3	9	2	0	14	23,33%
Excellent choix	3	1	2	3	9	15%
Un choix qui en vaut d'autres	0	0	2	0	2	3,33%

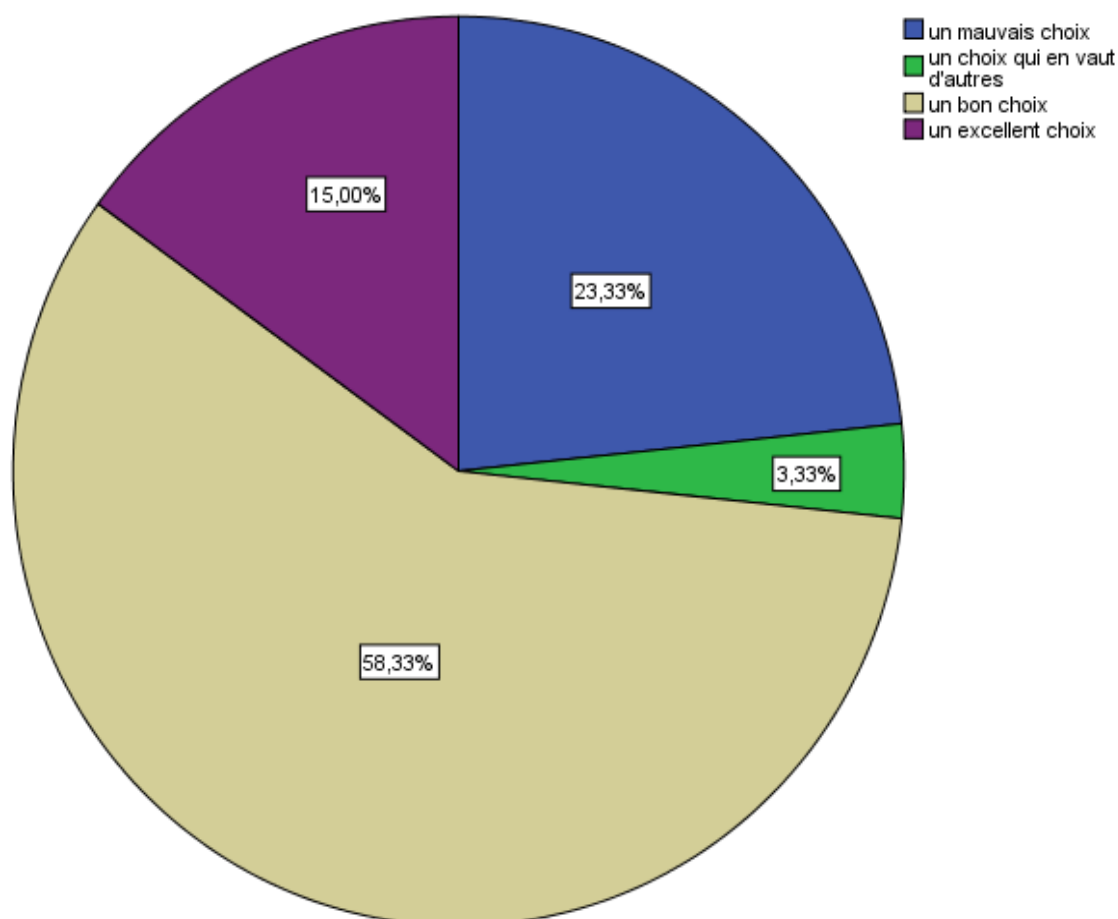


Figure : 2

Les résultats obtenus dans cette question sur le choix de tamazight comme filière à étudier à l'Université sont ainsi : 35 étudiants sur 60 ce qui représente un taux de 58,33% ont jugé que tamazight est un bon choix comme filière à étudier à l'université, ils ont justifié leurs réponses ainsi : c'est une chance de savoir tout sur sa langue maternelle, son histoire, sa grammaire, sa littérature, ect., quant aux nombre de ceux qui estime que le choix de tamazight est un mauvais choix est de 14 étudiant sur 60 ce qui représente un taux de 23,33% ils ont justifié leur point de vue par référence «*tu peux rien faire avec elle*», «*elle est limité*», quant au nombre de ceux qui jugé que c'est un excellent choix est de 9 étudiants sur 60 ce qui représente un taux de 15%,il ont justifier leur réponse par rapport à la richesse de la langue amazigh.

Reste 2 étudiants qui pense que c'est un choix qui en vaut d'autre, un nombre qui représente un taux de 3,33%, ils ont justifié leur opinion comme suit : «*c'est une langue comme toutes les autres langues*».

III-5-7-réponse à la septième question

III-5-7- les perspectives de la langue amazighe

Tableau n : 3

	Les quatre départements				Totale	
	Français	Anglais	Arabe	Amazigh	Nombre	Taux%
Une perspective plutôt prometteuse	08	10	13	11	42	70%
Une perspective plutôt sombre	07	05	02	04	18	30%

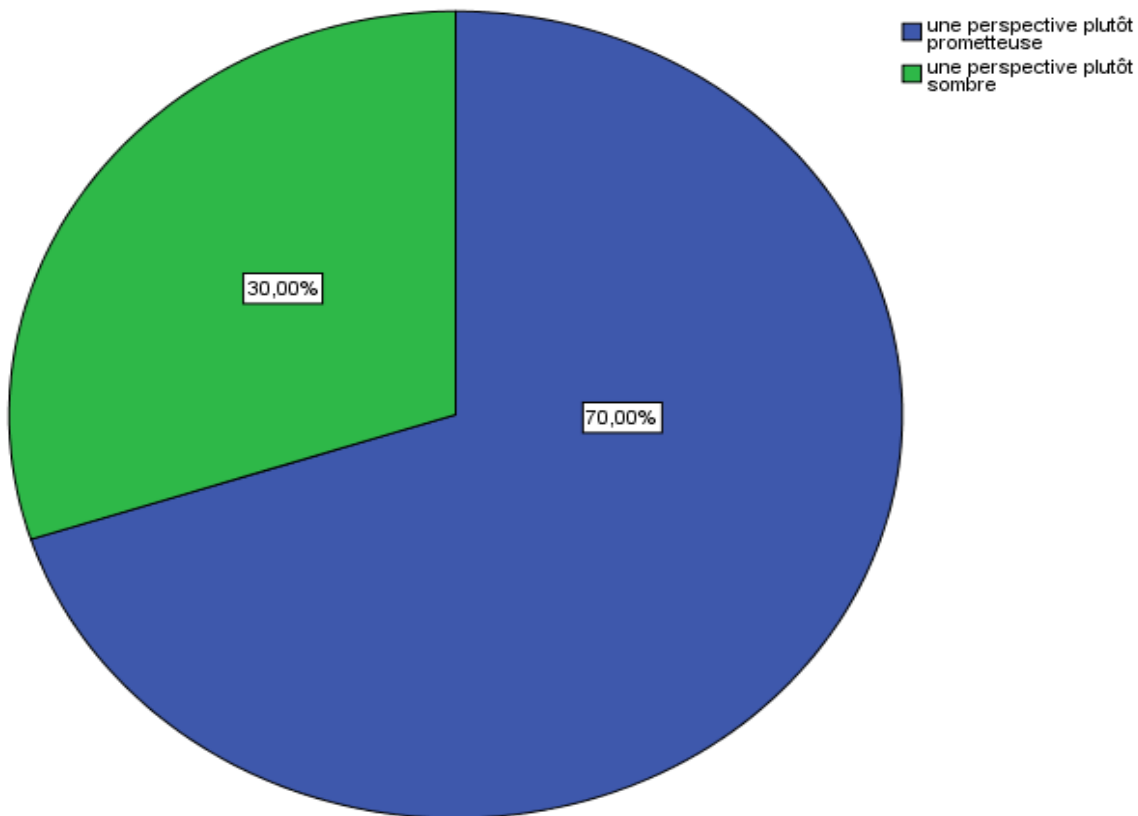


Figure : 3

A partir de ce tableau on constate que le nombre d'étudiant qui estiment que les enseignants et les étudiants de tamazight ont une perspective plutôt prometteuse est de 41 sur 60 étudiant ce qui représente un taux de 70% ils ont justifié leur point de vue par le fait que tamazight est une langue national et officielle ,de plus cette filière peut donnez accès a plusieurs domaines ,voici quelques témoignages des informateurs :

- «la langue amazighe à le même statut que la langue arabe».
- «tu peux faire plusieurs fonction on obtenant la licence en tamazight, comme journalisme,interprète,enseignant...»

Quant au nombre de ceux qui voit que les étudiants et les enseignants de tamazight ont une perspective plutôt sombre est de 19 sur 60 ce qui représente un taux de 30% ils ont justifié leurs opinions comme suit :

- « la langue amazigh est limitée».

III-5-8-La réaction des parents des étudiants du département de langue et culture amazighes sur cette filière :

Selon les réponses recueillies pour cette questions on conclut que : les parents de la plus part des étudiants de département de langue et culture amazigh ont encouragé leurs enfants à faire ce choix et quelque 'un de leurs amis ils ont appuyé leur point de vue par : «*ma mère m'a encouragé elle éteheureuse* », alors que les autres était contre ce choix et leur

répétaient sans arrêt qu'ils n'ont rien à faire avec la langue amazigh « *ulacacu ara txedmedyis* ».

III-5-8-b-Etant étudiants en langue étrangère pourquoi vous n'avez pas choisie d'étudier tamazight ?

Nous avons remarqué que les étudiants du département de la langue arabe, ont choisie d'étudier la langue Amazigh, mais ils ont été orientés vers d'autres spécialités, qui ne sont pas du tout leurs choix. Quant aux étudiants des deux départements : Anglais et Français, ils ont justifié leurs choix par le fait que les langues étrangères ont beaucoup d'avantage par rapport à tamazight et qu'ils ont des objectifs à réaliser à travers leurs choix d'étude comme l'immigration avec un visa d'étude.

III-5-9- Avez-vous déjà rencontré des locuteurs qui rejettent la langue amazigh :

Tableau n : 4

Les quatre départements								Totale			
Amazigh		Français		Anglais		Arabe		Nombre		Taux	
Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
14	1	8	7	10	5	3	12	35	25	58,33%	41,67%

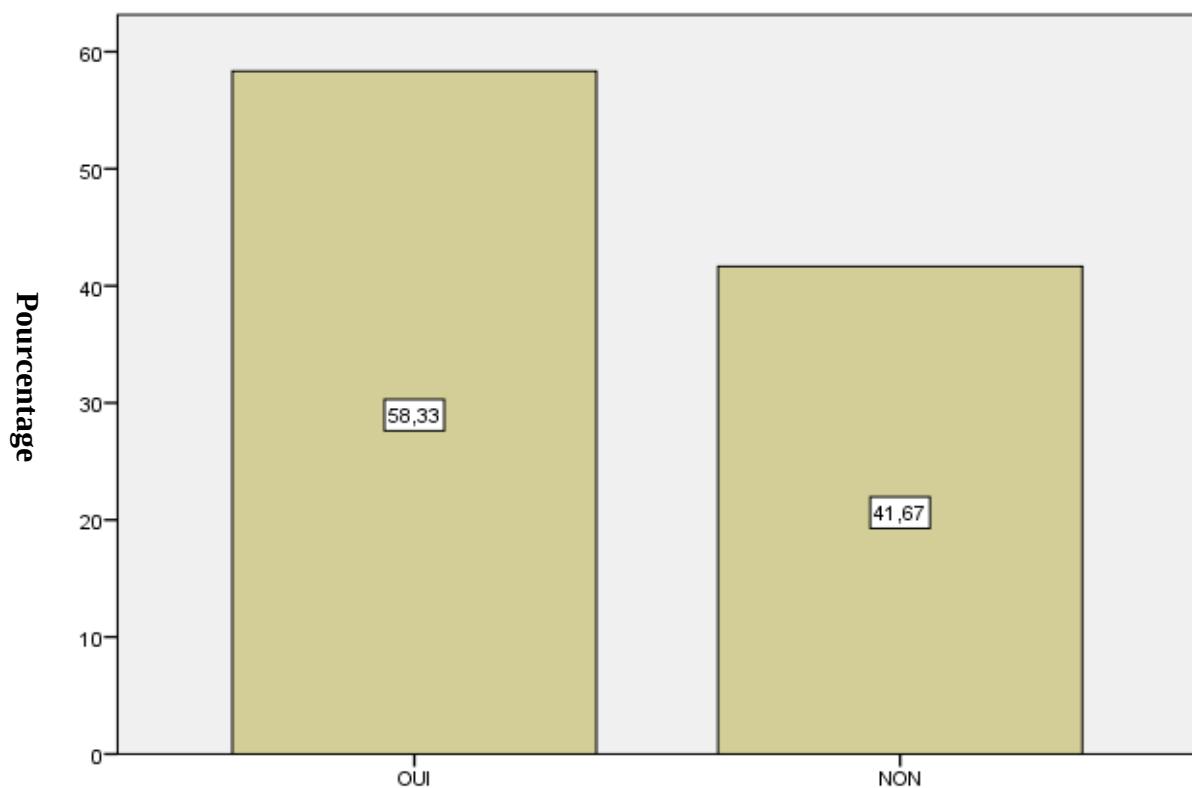


Figure:4

Le nombre d'étudiants qui ont rencontré des locuteurs d'origine berbères qui rejettent la langue amazighe est de 35 sur 60 étudiants ce qui représente un taux de 58,33%, par contre le

nombre de ceux qui n'ont jamais rencontré des locuteurs qui rejettent la langue amazigh est de 25 étudiants sur 60 ce qui représente un taux de 41,67%.

III-5-10-La graphie de la langue Amazighe

Tableau n : 5

	Les quatre départements				Totale	
	Amazigh	Français	Anglais	Arabe	Nombre	Taux
Tifinagh	5	5	10	5	25	41,67%
Caractère latin	10	10	5	10	35	58,33%

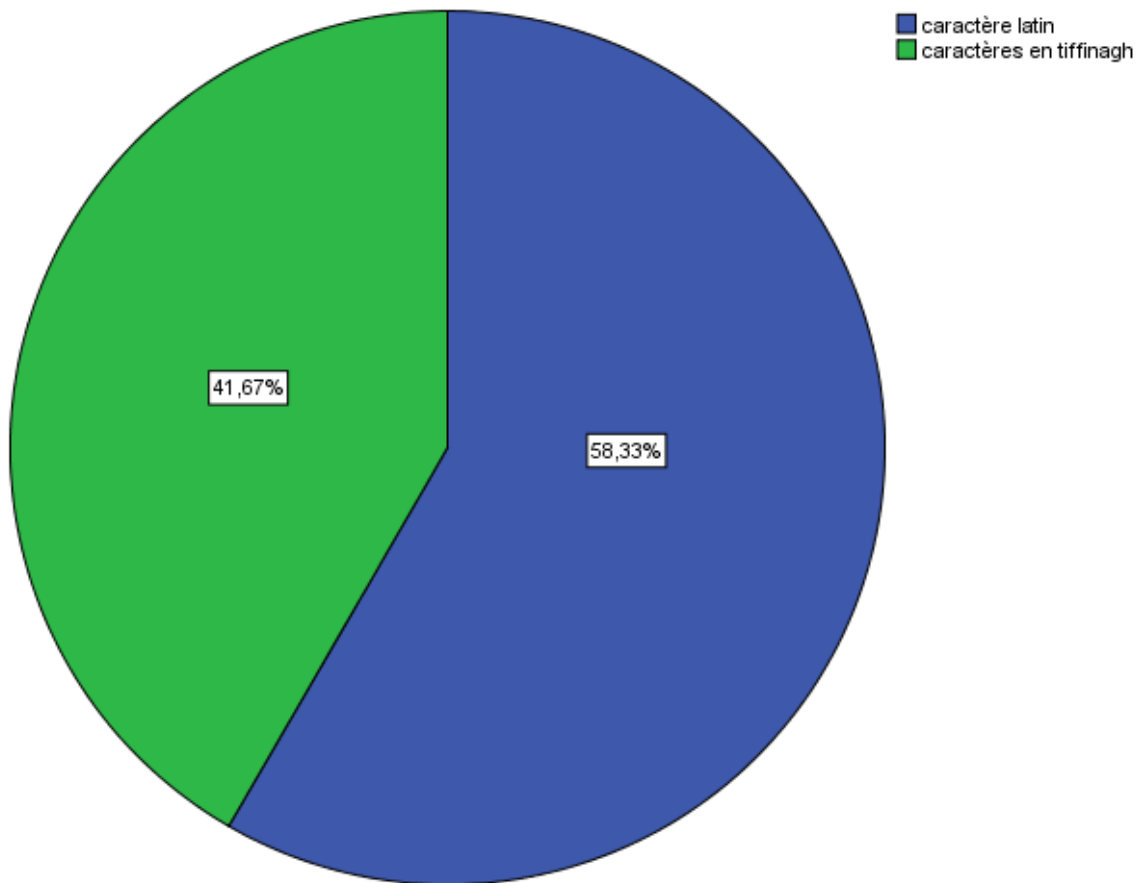


Figure n : 5

A partir de ce tableau, on constate que le nombre d'étudiant qui opte pour la graphie latine est de 35 sur 60 étudiants ce qui représente un taux de 58,33%.

III-5-11-Pourquoi:

Ils ont justifiés leurs réponses par rapport à la facilité du caractère latin et la difficulté d'apprendre le Tifinagh, voici quelque témoignages :

- « il est difficile de déchiffrer une phrase en Tifinagh »⁴.

- «Tifinagh c'est compliquer»⁵.

de plus le latin est un caractère universellement reconnu, il joue un rôle très important dans l'aménagement de la langue Amazigh.

Quand au nombre de ceux qui optent pour la graphie de Tifinagh est de 25 sur 60 étudiants ce qui représente un taux de 41,67%, ils ont justifié leurs point de vue par référence à l'origine de l'écriture de la langue Amazigh.

- «car elle est belle»⁶

- «le latin c'est un caractère étranger par contre, le tifinaghest la graphie d'origine de tamazight»⁷

III-5-12-L' officialisation de la langue amazighe en Algérie

Tableau n : 6

	Les quatre départements				Totale	
	Amazigh	Français	Anglais	Arabe	Nombre	Taux
Officialisation total	1	2	1	4	8	13,33%
Officialisation partielle	6	4	3	4	17	28,33%
Pas d'officialisation	8	9	11	7	35	58,33%

⁴ Z.L, l'écriture de tamazight, département arabe, Informateur 4

⁵ A.L, l'écriture de tamazight, département anglais, Informateur 1

⁶ N.A, l'écriture de tamazight, département français, Informateur 8

⁷ CH.Y, l'écriture de tamazight, département français, Informateur 12

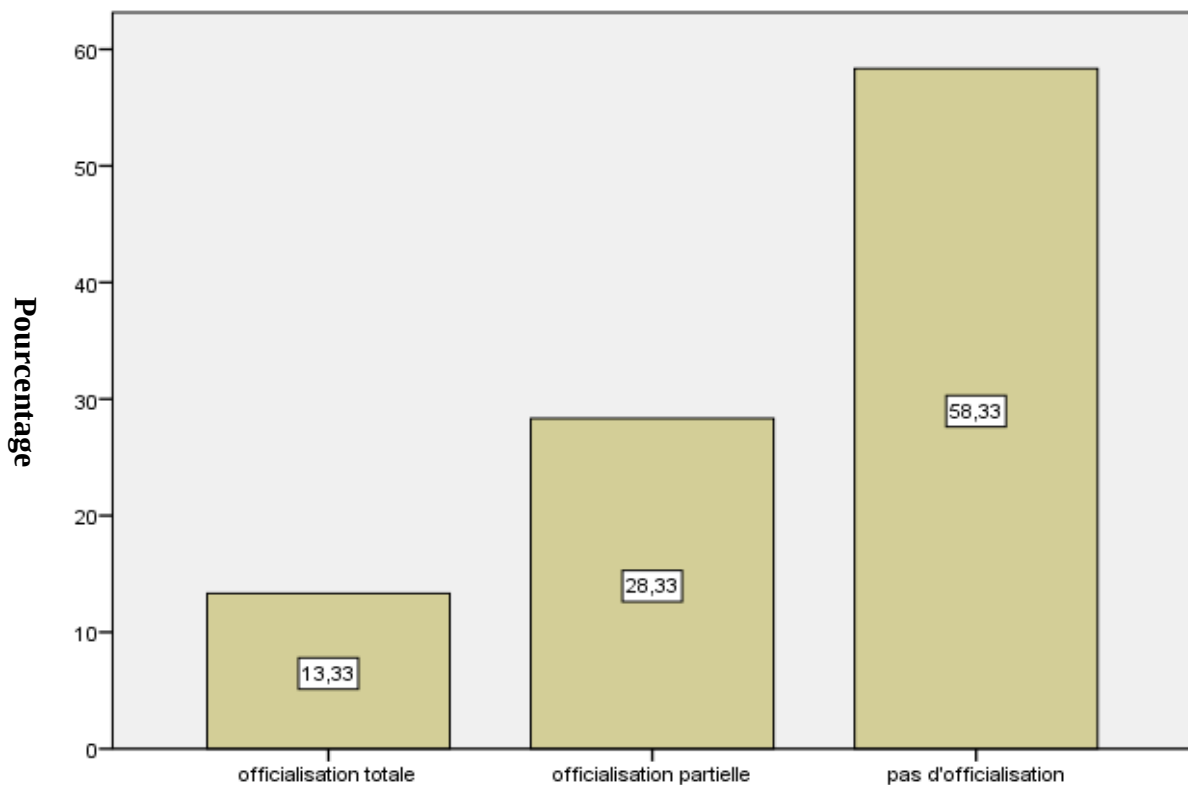


Figure n : 6

Le nombre d'étudiant qui songent que la langue Amazigh n'est pas officielle est de: 35 étudiants ce qui représente un taux de 58,33%, ils ont justifié leurs réponses ainsi :

-«tu ne peux pas délivrer un papier en tamazight dans les différentes institutions».

- «darebbar s Allen».

Quant au nombre de ceux qui estiment que la langue Amazigh est partiellement officielle est de 17 étudiants sur 60 ce qui représente un taux de 28,33% ils ont justifiés leur point de vue par le fait que tamazight a le caractère facultatif, de plus, elle n'est pas enseignée sur tout le territoire national, voici les témoignages de quelques informateurs :

- «Elle est enseignée seulement dans quelque wilaya», «le caractère facultatif aux examens du bac et autres».

Reste 8 étudiants qui pensent que la langue Amazigh est totalement officielle en Algérie un nombre qui représente un taux de 13,33% :

-«Elle a le statut officiel comme la langue arabe».

- «Elle est enseignée dans les écoles».

III-5-13- La Codification et la normalisation de la langue amazighe

Tableau n : 7

Les quatre départements								Total			
Amazigh		Français		Anglais		Arabe		Nombre		Taux	
Oui	Non	Oui	Non	oui	Non	oui	non	oui	non	Oui	Non
15	0	15	0	15	0	15	0	60	0	100%	0%

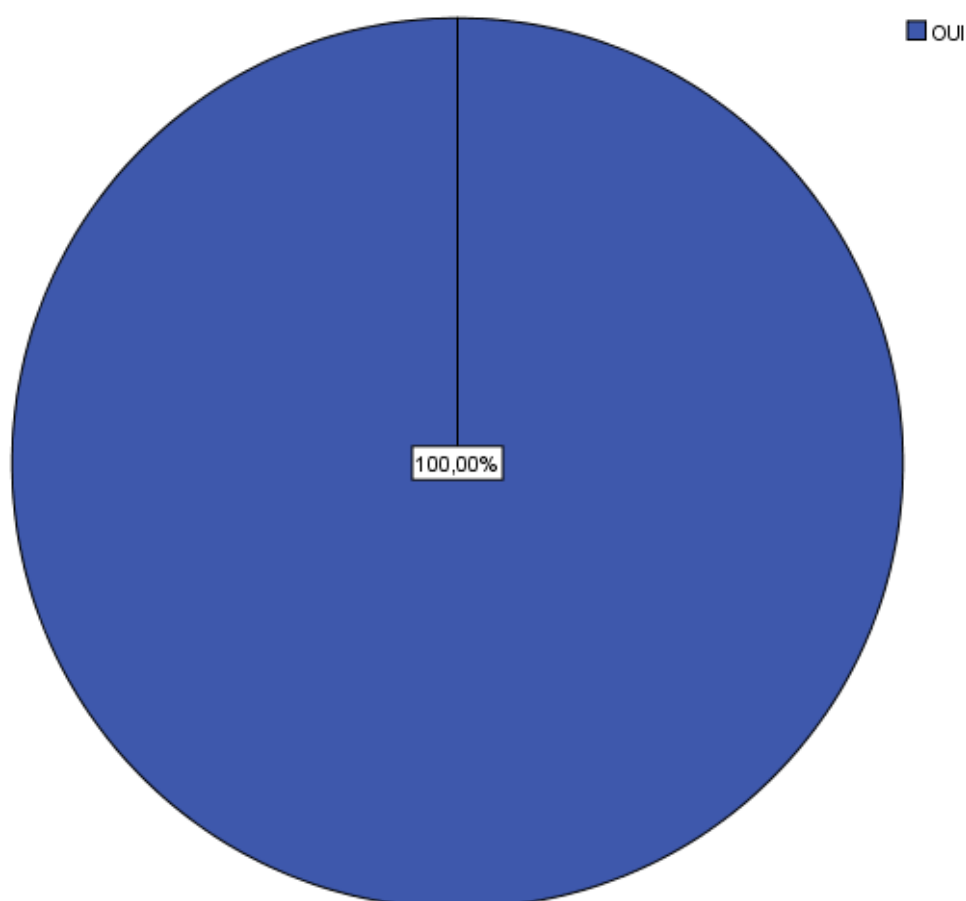


FIGURE N : 7

Les étudiants interrogés dans les quatre départements (Amazigh, Français, Anglais, Arabe) sur la l'obligation de la codification et de la normalisation de la langue Amazigh en Algérie est de 60 étudiants, ce qui représente un taux de 100% ils ont justifié leur réponses comme suit : - «c'est la deuxième langue maternelle des algériens».

III-5-14-L'intégration de la langue amazighe dans le domaine de la science et l'économie

Tableau n : 8

Les quatre départements								Totale			
Amazigh		Français		Anglais		Arabe		Nombre		Taux	
Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
9	6	8	7	12	3	7	8	36	24	60%	40%

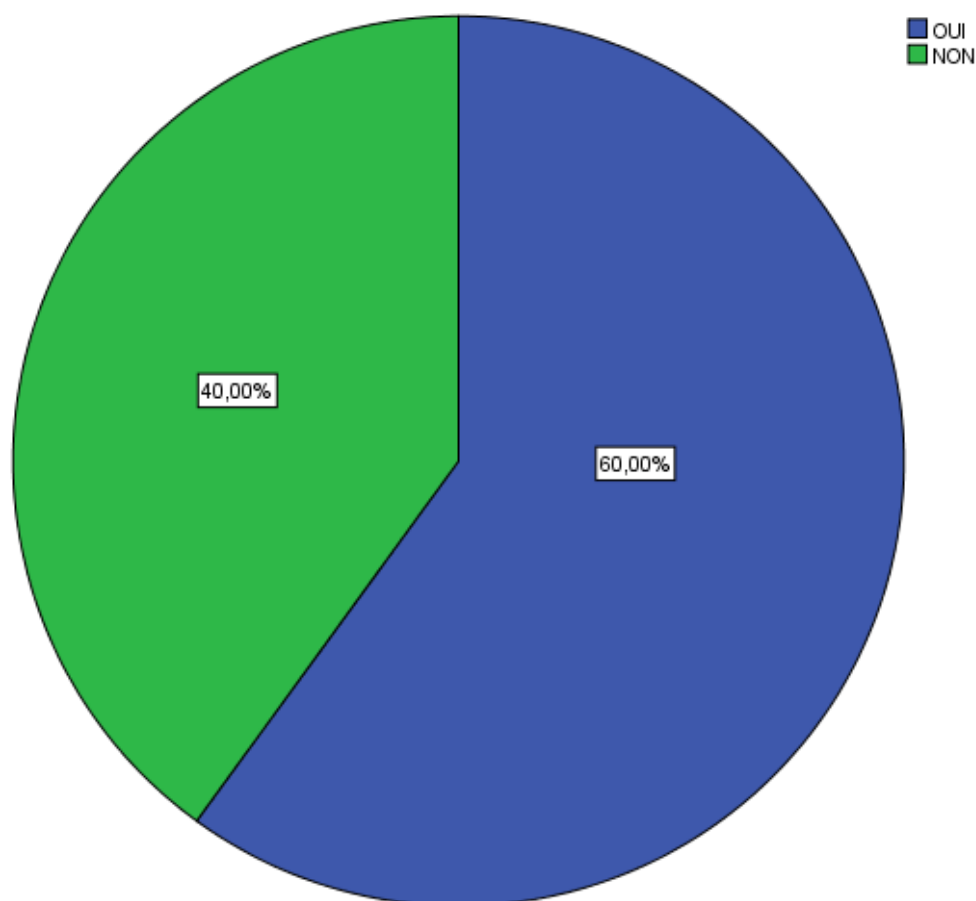


Figure n : 8

Le nombre d'étudiant qui pensent que la langue Amazigh peut être utilisée dans la science et l'économie est de 36 étudiants sur 60 ce qui représente un taux de 60% ils ont justifié leurs opinions par le fait que tamazight est déjà intégré dans la science comme l'informatique la chimie voici quelques témoignages :

- «le programme de Microsoft Word est traduit en langue amazigh»,

« Un kabyle qui vit en Allemagne a confectionné un dictionnaire dans le domaine de la chimie en tamazight » quant aux nombre de ceux qui croient que la langue Amazigh ne peut

pas intégrer le domaine de la science et l'économie est de 24 personnes sur 60 étudiants ce qui représente un taux de 40%.

C'est dernier ont justifié leurs réponses comme suit : «*c'est de l'impossible, car elle n'est pas totalement officiel ici en Algérie, donc elle ne peut pas évoluer*».

III-6-Analyse des données du deuxième questionnaire:

III-6-1-Langue de communication et langue d'enseignement :

Tableau n : 1

	Les régions		Total	
	Assi-Youcef	Boumahni	Nombre	Taux
Identique	1	1	2	6,667%
Distinct	14	14	28	93,33%

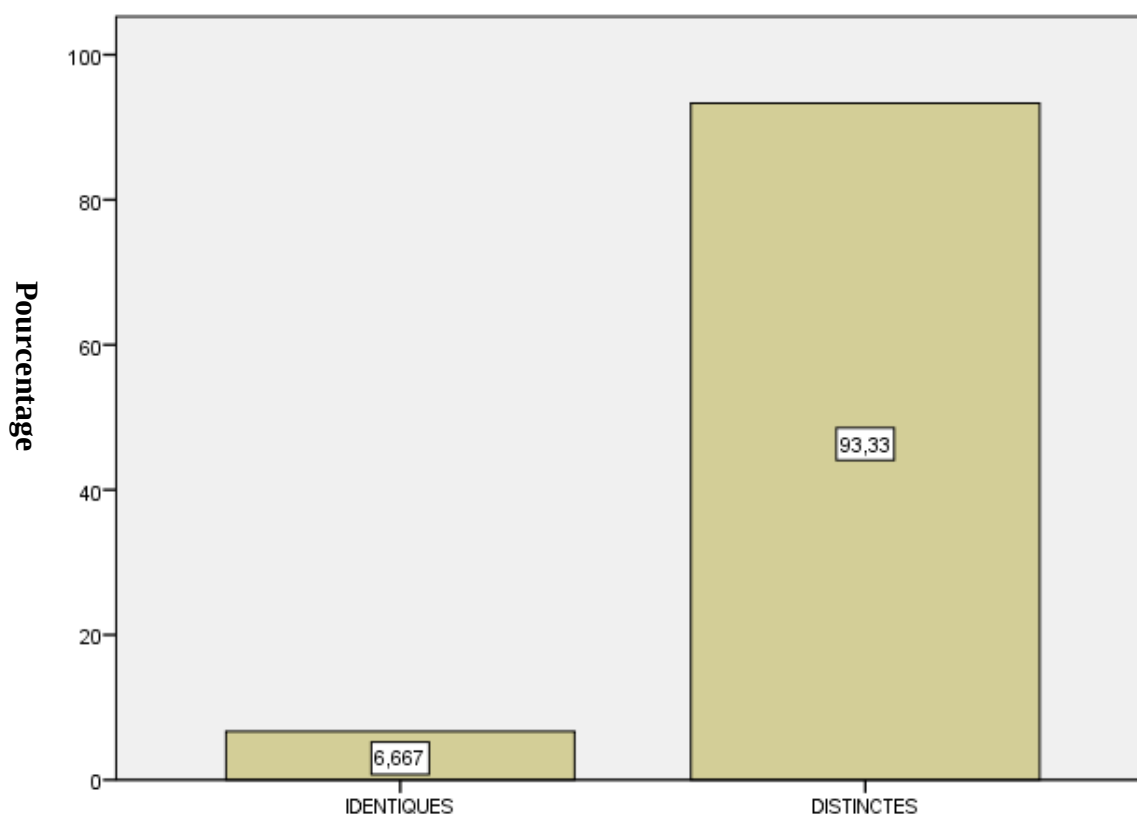


Figure n : 1

L'analyse de tableau n 1 ci-dessus et de graphique associé montrent nettement que l'immense majorité des locuteurs interrogés 93,33% considèrent que la langue amazighe enseignée à l'école est distincte de la langue parlée au quotidien. Seule une proportion de 6,67% considère que la langue académique est similaire à la langue orale.

III-6-2-L'avis des locuteurs sur l'apprentissage de la langue amazighe dans desécoles

Tableau n : 2

	Les régions		Total	
	Assi-Yousef	Boumahni	Nombre	taux%
Pour	15	15	30	100
Contre	0	0	0	0

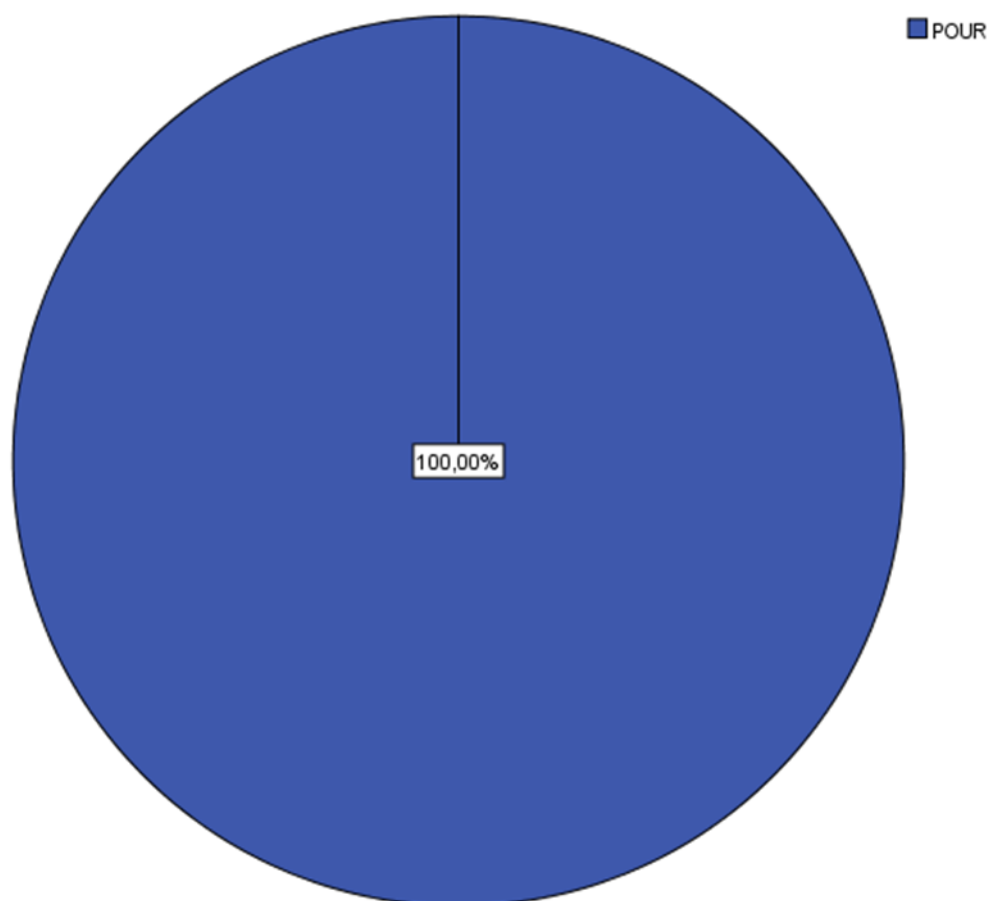


Figure n : 2

L'ensemble des locuteurs interrogés a été unanime 100% à se déclarer favorable à l'enseignement de la langue amazighe, comme l'atteste le tableau ci-dessus et le graphe associé.

III-6-3-La représentation de la langue amazighe :

A partir des résultats obtenus dans cette question, on a remarqué que la plus part des locuteurs considèrent la langue Amazigh comme leur identité, leur origine, la langue de leurs ancêtres.

III-6-4-Perspective de la langue amazighe dans les paysages socioculturels

Tableau n : 3

	Les régions		Total	
	Assi-Youcef	Boumahni	Nombre	Taux
Oui	13	13	26	86,67%
Non	2	2	4	13,33%

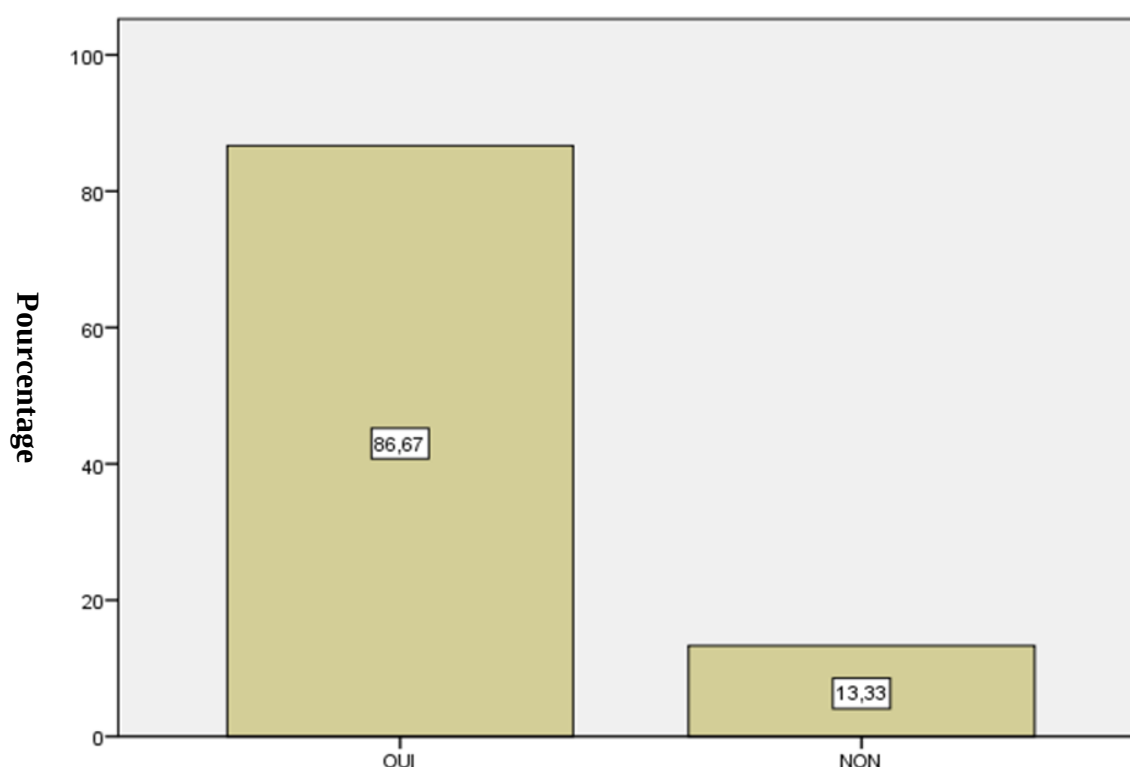


Figure n : 3

Comme le montre le tableau n 3 ci-dessus et la graphie associée, 86,67% des locuteurs de notre échantillon se montre plutôt optimiste concernant l'avenir des étudiants et les enseignants de la langue amazigh dans le paysage socioculturel.

III-6-5-Pourquoi

ils ont justifié leur point de vue comme suit :

- « la langue amazigh est une spécialité comme toute les autres, elle a des postes de travail», alors que 13,33% ont exprimé leur doute (pessimisme) ils ont justifié leurs réponses ainsi :
- «c'est une langue limitée, tu peux faire rien avec elle».

III-6-6-Etes-vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?

Tableau n : 4

	Les régions		Total	
	Assi-Yousef	Boumahni	Nombre	Taux
Pour	0	1	1	3,33%
contre	15	14	29	96,67%

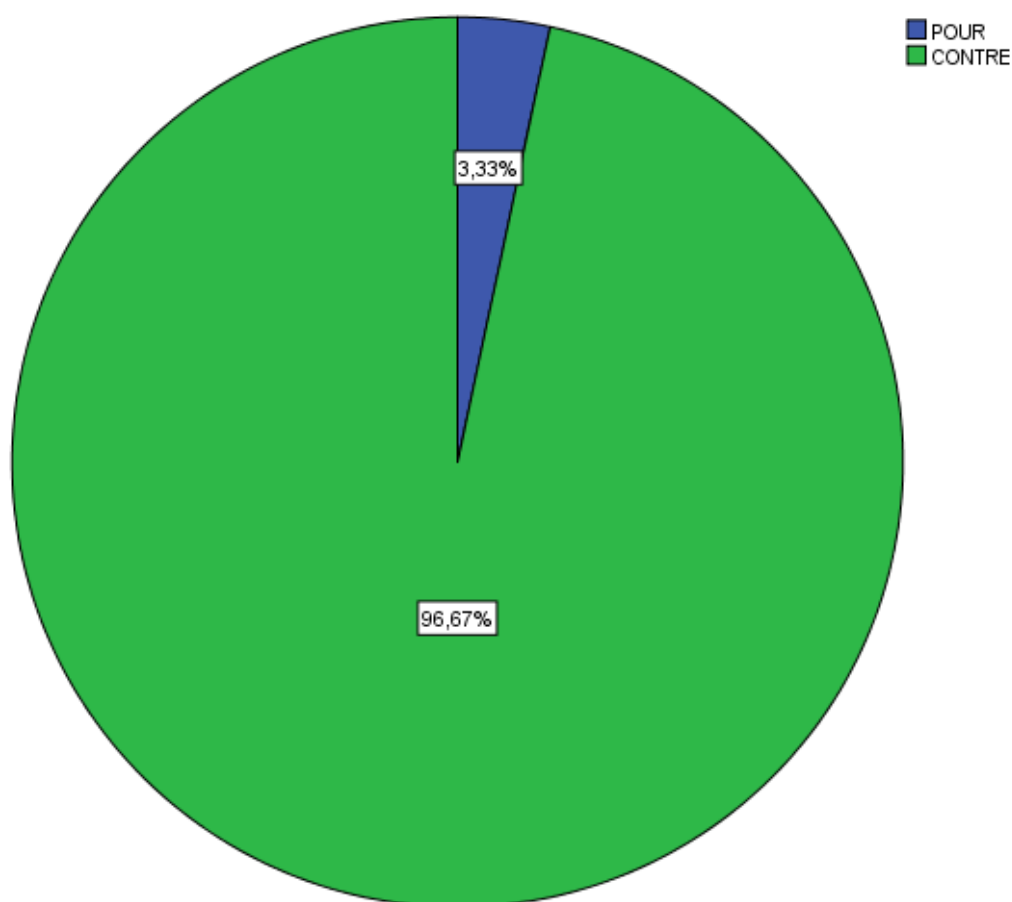


Figure n : 4

Le nombre d'habitants qui sont pour les locuteurs qui rejettent la langue amazigh sont 1 sur 30 informateur ce qui représente un taux de 3,33%.

III-6-7-Pourquoi?

Ils ont justifié leur opinion ainsi :

- «la langue amazigh n'est pas une langue international donc c'est une langue morte»⁸.

Quant aux nombre de ceux qui sont contre ces locuteurs qui rejettent la langue amazighe est de 29 sur 30 informateurs, ce qui représente un taux de 96,67%.

Ils ont justifié leur opinion ainsi :

-«c'est notre origine, notre identité,...».

III-6-8- L'officialisation de la langue amazighe en Algérie:

Tableau n : 5

	Les régions		Total	
	Assi-Yousef	Boumahni	Nombre	Taux
Officialisation effective	0	5	5	16,67%
Officialisation partielle	6	8	14	46,67%
Pas d'Officialisation	9	2	11	36,67%

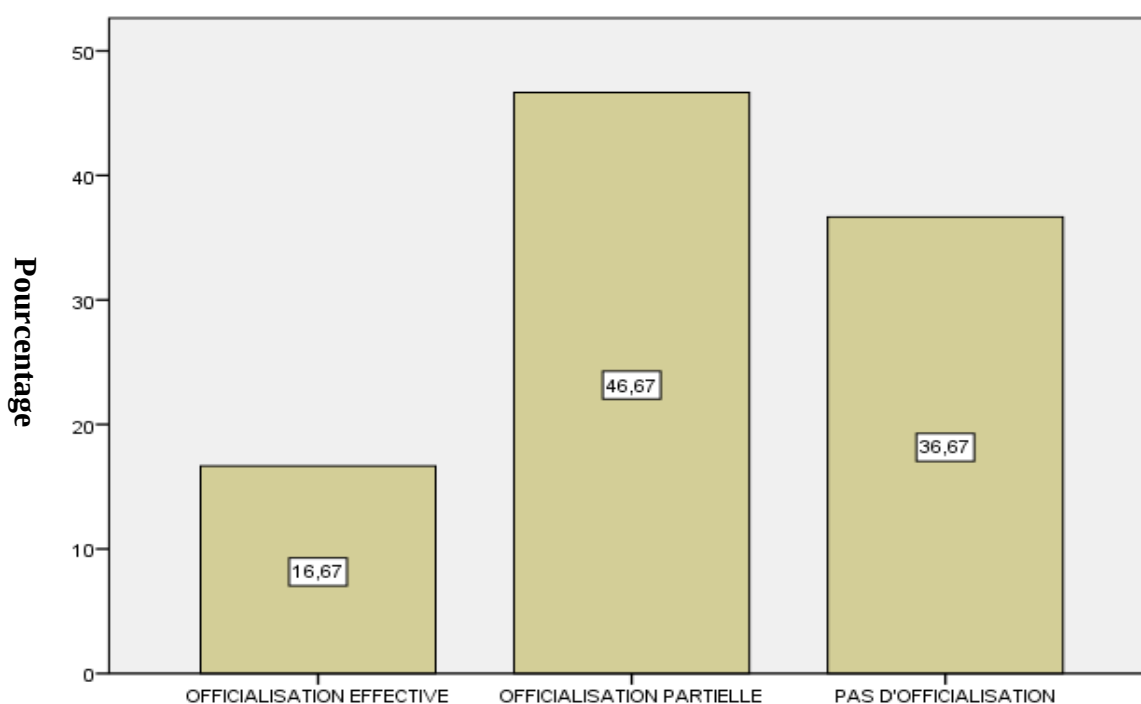


Figure n : 5

⁸ B.R, «Etes-vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh», région de Boumahni, Informateur 3

Invités à donner leur appréciation globale sur le processus d'officialisation de la langue amazigh, nos informateurs considèrent que tamazight n'a pas encore conquis le statut de langue officielle. Les interlocuteurs jugent effective l'officialisation de tamazight dans une proportion de 16,67%.

III-6-9-Pourquoi ?

Ils ont justifié leurs points de vue comme suit :

- « elle a le même statut que la langue arabe, tamazight est enseigné dans des écoles dans plusieurs wilayas »

Une proportion de 46,67% la jugent partielle et par conséquent incomplète ils ont justifié leurs réponses par :

-« tamazight est officielle seulement dans la Kabylie, il y a quelque locuteur qui sont contre cette langue, les autorités locales l'on officialisé pour leurs propre intérêt», Alors que 36,67% jugent la démarche biaisée et considère que tamazight n'a pas encore conquis le statut de langue officielle

- «il n'y a pas un journal officielle en tamazight».

III-6-10-La graphie de la langue Amazigh

Tableau n : 6

	Les régions		Total	
	Assi-Yousef	Boumahni	Nombre	Taux
Caractère Latin	7	5	12	40%
Tifinagh	8	10	18	60%

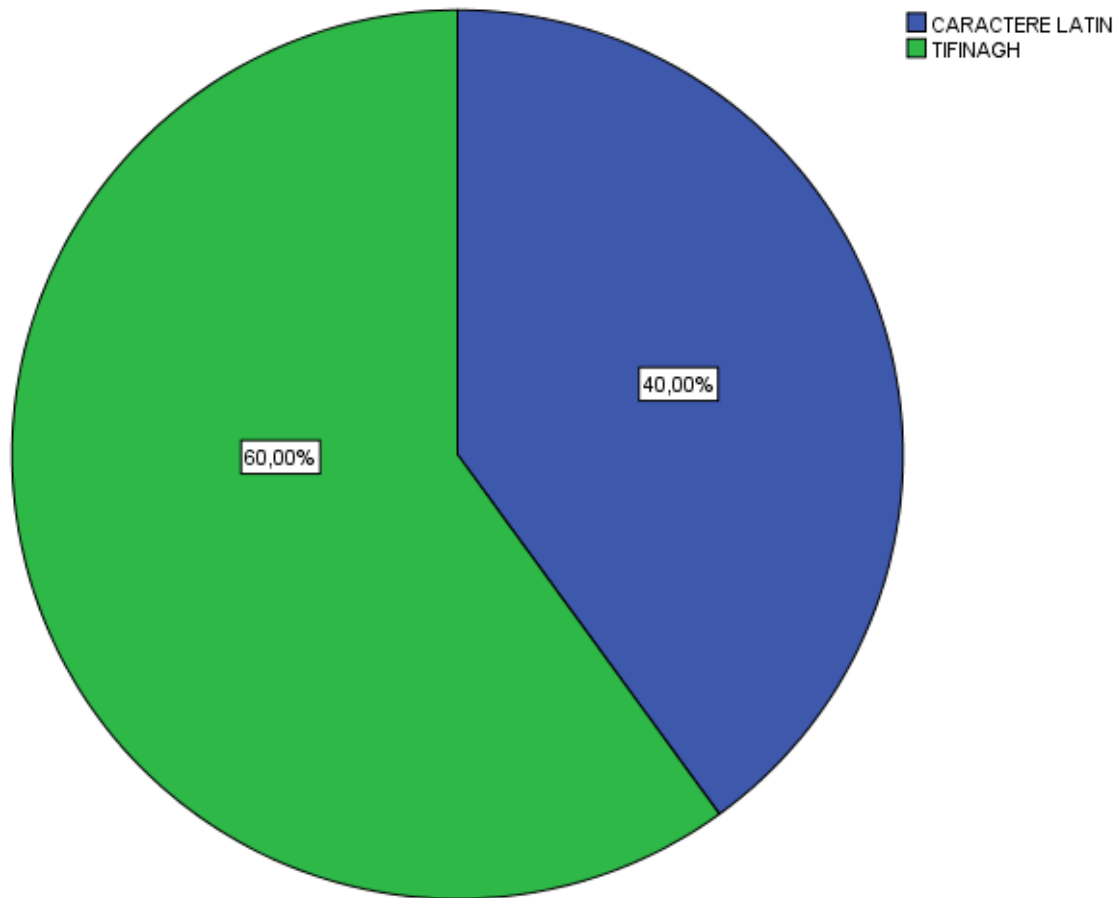


Figure n : 6

A la question de savoir quel graphisme est préconisé pour la transcription de la langue amazigh, il apparaît comme l'illustrent le tableau et le graphique ci-dessus que 60% des sondés privilégient l'utilisation des caractères en Tifinagh

III-6-11-Pourquoi?

Ils ont justifié leur réponses par référence à l'origine de l'écriture de la langue amazigh, et 40% optent plutôt pour une transcription en caractère latin ils ont justifié leurs opinion par rapport à la facilité du caractère latin de plus c'est un caractère universel qui joue un rôle très important dans l'aménagement de la langue amazigh.

III-6-12-L'intégration de la langue amazighe dans la science et l'économie

Tableau n 7:

	Région		Total	
	Assi Youcef	Boumahni	Nombre	Taux
OUI	12	11	23	76.67
NON	03	04	07	23.33

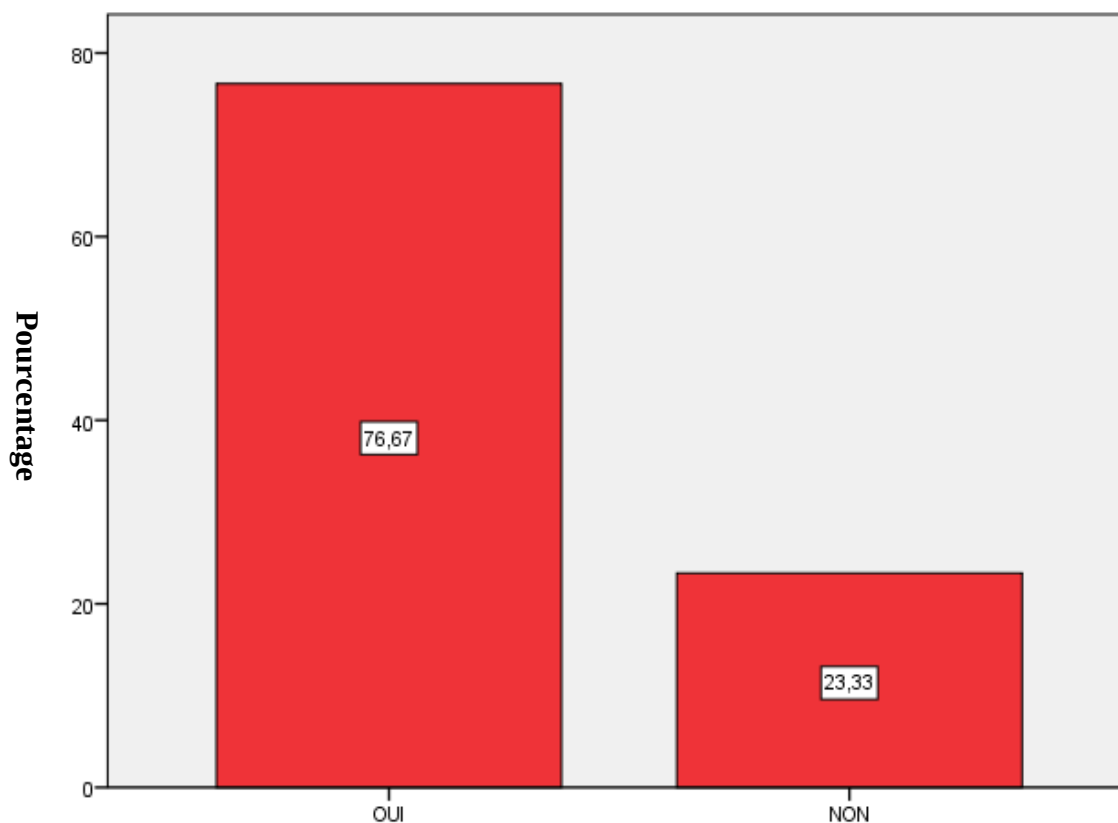


Figure n : 7

Concernant la question : si la langue amazighe est susceptible d'être promue comme langue utilisée dans les sphères scientifiques et économiques dans un proche avenir, 76,67% des locuteurs ont répondu par l'affirmative, alors que 23,33% ont répondu par la négative.

Conclusion général

Cette étude sociolinguistique et statistique sur les attitudes et les représentations linguistique des kabyles (départements, arabe, français, anglais, amazigh) et les deux régions Assi Yousef et Boumahni, vis-à-vis de tamazight .Nous a permis de révéler les opinions et les comportements de nos informateurs à l'égard des quatre langues existante en Algérie et plus particulièrement la langue amazighe.

En effet, nous avons constaté que toutes les langues sont représentées différemment par les étudiants des quatre départements de l'université de Mouloud Mammeri de Tizi- ouzo

La langue Anglaise et la langue française apparait chez les étudiants comme des langues de modernité, du savoir, du progrès, de la science et de l'ouverture sur le monde. Cette dernière est beaucoup plus utilisée pour aborder des sujets tabous.

La langue arabe est une langue sacrée et d'état, elle est caractérisée par son statut de la première langue officielle en Algérie, de plus la plupart de la scolarisation Algérienne est fait avec cette langue.

Quand a la langue amazighe c'est l'identité des amazighes, c'est une langue très variée, plusieurs locuteurs pensent que cette langue a tout ce qu'il faut pour intégrer les domaines de la science comme l'économie, et la technologie.

Quand a son officialisation, on constate que les kabyles ne sont pas satisfait, car cette officialisation est partielle et insuffisante, puisque le pouvoir à attribuer à cette langue le caractère facultatif dans son enseignement, de plus elle est enseigner que dans 37 wilaya au lieu de 48 ce qui veut dire qu'elle n'est pas totalement standardisée, d'une part, d'autre part, aucundocument, dans nos institutions n'est délivré en tamazighte

Enfin, on déduit que la langue amazighe n'a pas encore atteint son objectif principal, donc elle n'a pas pu avoir tous ces droits malgré qu'elle est la deuxième langue nationale et officielle en Algérie.

Agzul s tmaziyt

Agzul s tmaziɣt

Di tmurt n Lezzayer llant aṭas n tutlayin gar-asent taɛrabt, tafransist, tamaziɣt, seant: aṭas n tiwuriwin n usiwed n yizen ger yimdanen, tutlayin-agi mgaradent ama di tira ama di timawit ama deg tjerrumt. Maca d yiwet n tutlayt issemresen di timawit ugar ɣe ftira.

Ula deg umussu axelnaw uqbel tagrewla,tedda-d deg umeslay maca tutlayt-agi n tmaziɣt tewwedɣer kra teginatin anda ur zmirn ara yimaziɣen ad mmeslayen yis,ayen yeḡan ilmezyen n tmmurt n leqbayel ad sekrren amenur ffell-as,di tallit n tmanyin d imi i as-semman tafsut n yimaziɣen sakn d tafsut taberkant acku uzlen deg-s ula d idammen.

Tutlayt n tmaziɣt selmaden-tt di kra n yiɣerbazen acku mazal ur as fkin ara izerfan-is sumata,d acu kan leqbayel ssaramen tutlayt-nsen ad tesseuazal d ameqqran deg yiɣerbazen am tutlayin niɣen.

Asentel i d-n-hegga yewwi-d awal ɣef« waddud d tgensas tsnalsiyyin n leqbayel ɣef tmaziɣt ladɣa inelmadeni n yisudduyen n tutlayt taɛrabt, tafransist, tamaziɣt, taglizit n tseddawit n Mulud At. Mɛemer,d Kra n yimezdax n temnaɣt nat si Yucef akked temnaɣt n Bumahni»,deg unadi- agi nter ad neered ad nessebgen tamuxli d tikti iscan yinelmaden-agi d yimezdax-agi ɣef wayen akk icudden ɣer tmaziɣt.

Deg unadi-agi inxdem ɣef tmaziɣt d wadeg I tettɛf tutlayt n tmaziɣt d wazal I tesse di tmurt n lezzayer, neered ad d-nefk kra n turdiwin :

Tutlayt n taɛrabt nufa-tt d tutlayt tunsibt si zik di tmurt n lezzayer,d nettat t yettɛfen adeg amenzu,ma d tutlayt tafransist iyettwahesben d tutlayt taberranit,tutlayt n yimahrasen,tesea azal d amqran si tallit n zik ɣer tura,seqdacen-tt di tixula d tusna s umata,d tutlayt n usenulfu dayen itt-yeḡen gmi I tettaz ɣer sdat,ɣef waya I seqdacen tutlayin nniɣen am taɛrabt akked tamaziɣt.

Ma d tutlayt tamaziɣt d tanexrit n yimaziɣen,d tutlayt n tayemmat n warraw n tmurt n tmazɣa,aṭas itt-iḡesben d tutlayt n timawit kan,ur tezmir ara ad tekcem di tusniwin nniɣen am tujya neɣ tadamsa,akken dir i-tt-twalin belli ur tezmir ara ad teddu deg unerni n tusna tatiknolojit,ɣef waya ur telli ara si tutlayin iteddun deg usurif n unerni (tafransist, taɛrabt, taglizit).

ɣef waya isedwanen n tseddawit n mulud at Mɛemmer ttextirin ad ɣren s tutlayin tiberraniyyin wala ad ɣren s tutlayt nsen(tamaziɣt).

ɣer taggara, nezmer ad-d nini belli imaziɣen mazal ur iwwiɣen ara ɣer yiswi nsen agejden, acku fkan tilelli I yinelmaden izzayriyyen deg wayen yeenan laqraya n tmaziɣt ayen ur nettaf ara di tutlayin nniɣen di tmurt-nnex (caractère facultatif),akken dir tamaziɣt mazal- itt ur tessei ara axmis unsib am nettat am tutlayin nniɣen ayagi d I -as-d-ibegnen belli tamaziɣt mazal uread tessawed ad tes3u izerfan am nettat am tiyaɣ xas akken tettwahseb d tutlayt tunsibt di tmurt nnex.

AmawalTafransist - Tamazigh

Awalen	
Tafransist	Tamazight
Message	Yizen
Mouvement	Umussu
Révolution	Tagrawla
Attitude	Waddud
Représentation	Tagensas
Linguistique	Tisnalsiyin
Hypothèse	Turdiwin
Officiel	Tunsibt
Lieu	Adeg
Colonisateur	Amehras
Science	Tusna
L'identité	tanexrit
Oralité	Timawit
Médecin	Tujya
Etudiant	Isedwanen
But	Iswi
Principal	Agejden
Journal	Aymis
Droit	Izerfan

Bibliographie

- 1-BAYLON.CH, sociolinguistique. Société. Langue et discours, ED Nathan, Paris, 1996.
- 2- BEDAR. Edith et MAURAIS.J, la norme linguistique, ED. Publication du Québec, 1983.
- 3-CALVET.L.J et DUMONT et .P, L'enquête sociolinguistique, ED.L'harmattan, 1999.
- 4-CALVET.L.J, la sociolinguistique, ED.PUF.Collection que sais-je ?, Paris, 1993.
- 5-COMITI.JEAN.MARIE, les corces face à leur langue, de la naissance de l'idiome à la reconnaissance de la langue, ED. Squadra di Finul sella Ajaccio, 1992.
- 6-FISHMAN.J.A, la sociolinguistique, ED. Nathan .Labor .Bruxelles, 1971.
- 7-KEDDACHE.
- 8-LABOV.WILLIAM, sociolinguistique, ED .Les éditions de minuit, Paris, 1976.
- 9-MOULOUD.MAMMERI, culture savant culture vécu, ED. Tala, 1991.
- 10-MAURAIS.J, Politique et l'aménagement linguistique, ED. Gouvernement du Québec, conseil de la langue française.
- 11-MOREAU.M.L, sociolinguistique .concept de base, ED.Mardaga, 1997.
- 12-NABTI.A, et TIGZIRIN.N, Etude sur la langue amazighe, Bilan et perspective, Réalisée par le haut commissariat à l'amazighité, Alger, Octobre, 2000.
- 13-SALEM.CHAKER, Imazighen ass-a, ED.Bouchene, Alger, 1990.
- 14- CHAKER .S .Manuel de linguistique berbère (7), Ed bouchene, Alger, 1995
- 15-SINGLY.F, L'enquête et ses méthodes, ED.Nathan, Paris, 1992.
- 16-TALEB IBRAHIMI.KH, les algériens et leurs langues élément pour une approche sociolinguistique de la société algérienne, ED. Hikma, Alger,1995.

DICTIONNAIRE :

- 1-ABDEL HAFID.I et MADRIR, dictionnaire universel bilingue français .tamazight, ED. Jazz, Alger, 2003.
- 2-DUBOIS.J et ALI, Dictionnaire de linguistique et des sciences des langues, ED.Larousse, Paris, 1994.
- 3-Dictionnaire de sociologie, Le Robert Seuil. France, Juin, 2006.

SITE INTERNET :

- 1-[f.r.m.Wikipedia.org](http://fr.wikipedia.org).
- 2-<https://www.hcamazighite.dz/fr/>
- 3- <https://fr.wikipedia.org>
- 4- <https://www.linternaute.fr>

Mémoires et thèses:

1- Mémoire de magistère, le parler des jeunes cas des SMS des étudiants du département de langue française, BENSLIMANE ILHEM, Sous la direction de : Dr. Chehad Mohamed El Salah, université Mentouri de Constantine juin 2007 P10.

Table des matières

Table des matières

Introduction générale	01
1-problématique.....	01
2-présentation de sujet.....	01
3-Choix et motivation.....	01
4-Les outils de la recherche	01
5-Les hypothèses	02
6-Les objectifs.....	02
 Chapitre I:	
I-1-Introduction.....	04
Définition des concepts	
I-2-L'enquête sociolinguistique.....	04
I-2-1- Définition de la sociolinguistique.....	04
I-2-2-L'objet d'étude de la sociolinguistique.....	04
I-2-3-Les domaines de la sociolinguistique.....	05
I-3-Le questionnaire.....	06
I-3-1-Les types des questions.....	06
I-3-1-1-Contenu des questions.....	06
I-3-1-1-1-Les questions de fait	06
I-3-1-1-2-Les questions d'opinion.....	06
I-3-2-Forme des questions et des réponses.....	06
I-3-2-1-Les questions fermé	06
I-3-2-2-Les questions semi fermé.....	07
I-3-2-3-Les questions ouvertes.....	07
I-3-3-L'objectifs de questionnaire.....	07

I-3-4-Avantage et inconvénients du questionnaire.....	07
I-4-Les attitudes et les représentations linguistiques.....	08
I-4-1-Les attitudes linguistiques.....	08
I-4-1-1-définition des attitudes linguistiques.....	08
I-4-1-2-En psychologie social.....	08
I-4-1-3-L'étude des attitudes.....	08
I-4-2-Les représentations linguistiques.....	09
I-4-2-1-définition des représentations linguistiques.....	09
I-4-2-2-L'étude des représentations linguistiques.....	10
I-4-2-3-Les figures de style.....	10
I-4-2-3-1-La métaphore.....	10
I-4-2-3-2-La métonymie.....	10
I-4-2-3-3-L'antithèse.....	10
I-4-2-3-4-L'hyperbole.....	10
I-5-La confusion et la distinction entre attitude et représentation linguistique.....	10
Conclusion.....	11

Chapitre II

II-1-Introduction.....	13
II-1-1-Historiquement.....	13
II-1-2-Avant le colonialisme française.....	13
II-1-3-L'espace de colonialisme moderne.....	14
II-1-4-Après le colonialisme français.....	15
II-1-5-Les événements berbères.....	15
II-2-La situation sociolinguistique actuelle.....	17
II-2-1-La configuration linguistique en Algérie.....	17
II-2-1-1-La langue Arabe.....	17

II-2-1-2-La langue amazigh ou berbères.....	17
II-2-1-3-La langue Française.....	18
II-2-1-4-La langue Anglaise	18
II-2-2-Contact des langues.....	19
II-2-2-1-Bilinguisme.....	19
II-2-2-1-1Bilinguisme collectif.....	19
II-2-2-1-1Bilinguisme individuel	19
II-2-2-2-Plurilinguisme.....	20
II-2-2-3-Le code switching.....	20
II-2-2-3-1 Définition Le code switching.....	20
II-2-2-3-1-1-Le code switching conversationnel	21
II-2-2-3-1-2-Le code switching situationnel.....	21
II-2-2-4-Le code mixing.....	21
II-2-2-4-1-Définition du code mixing.....	21
II-2-2-4-2-Les fonctions du code mixing.....	21
II-2-2-4-2-1-La fonction social.....	21
II-2-2-4-2-2-La fonction stylistique.....	21
II-3-La normalisation et la standardisation de la langue amazighe et sa place en Algérie.....	21
II-3-1-La normalisation et la standardisation de la langue amazigh	21
II-3-2-Le coefficient de la langue amazigh	23
II-3-3-Les causes de la domination de la langue amazighe.....	25
Conclusion.....	26

Chapitre III

III-1-Introduction.....	28
III-2-Présentation de champ d'enquête.....	28
III-3-Présentation géographique de la commune d'Assi-Yousef.....	28

III-4-Présentation géographique de village de Boumahni.....	29
III-5-Analyse des données de premier questionnaire.....	30
III-5-1-Parler vous seulement la langue amazigh à la maison.....	30
III-5-2-Pourquoi?.....	31
III-5-3-L'utilisation des langues selon le contexte.....	31
III-5-4- Pourquoi?.....	31
III-5-5-La représentation de la langue amazigh.....	31
III-5-6-L'opinion des étudiants sur la langue amazigh aux études supérieures.....	32
III-5-7-La perspective de la langue amazigh.....	33
III-5-8-a-La réaction des parents des étudiants du département langue et culture amazigh sur cette filière (destiné au département amazigh).....	34
III-5-8-b-Etant étudiant en langue étrangère pourquoi vous n'avez pas choisie d'étudier Tamazight.....	35
III-5-9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyle qui rejettent la langue amazigh	35
III-5-10- La graphie de la langue amazigh.....	36
III-5-11-Pourquoi?.....	36
III-5-12-L'officialisation de la langue amazigh.....	37
III-5-13-La codification et la normalisation de la langue amazigh.....	39
III-5-14-L'intégration de la langue amazigh dans le domaine de la science et l'économie...	40
III-6-Analyse des données de deuxième questionnaire.....	41
III-6-1-Langue de communication et langue de l'enseignement.....	41
III-6-2-L'avis des locuteurs sur l'apprentissage de la langue amazigh dans des écoles.....	42
III-6-3-La représentation de la langue amazigh.....	42
III-6-4-Perspective de la langue amazighe dans le paysage socioculturelle.....	43
III-6-5-Pourquoi.....	43
III-6-6-L'avis des habitants d'Assi-youcef et Boumahni sur les locuteurs qui rejettent la langue amazigh.....	44
III-6-7-Pourquoi?.....	44

III-6-8-L'officialisation de la langue amazigh en Algérie.....	45
III-6-9-Pourquoi?.....	46
III-6-10-La graphie de la langue amazigh	46
III-6-11-Pourquoi?.....	47
III-6-12-L'intégration de la langue amazigh dans la science et l'économie.....	48
Conclusion générale	50
Agzul s tmazight.....	52
Bibliographie.....	55
Table de matière.....	58
Annexes.....	64
Corpus.....	69

Annexes

Questionnaire 1

1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ?

Oui

☐

Non

☐

2) Pourquoi ?

3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ?

4) Pourquoi ?

5) Que représente pour vous la langue amazighe ?

6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ?

Bon choix :

☐

excellent choix :

☐

Un choix qui en vaut d'autre :

☐

Mouvais choix

☐

7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ?

Une perspective plutôt prometteuse :

☐

Une perspective plutôt sombre :

☐

8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? (Destiné au trois département Français-Arabe-Anglais).

8) Qui est la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisir cette filière ? (Destiné au département amazigh).

9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ?

Oui :

☐

Non :

☐

10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ?

Caractère latin :

☐

Tifinagh :

☐

11) Pourquoi ?

12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ?

Officialisation total :

officialisation partielle :

Pas d'officialisation :

13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ?

Oui :

Non :

14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ?

Oui :

Non :

Questionnaire N 2 :

1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?

Identique ☐

Distinct ☐

2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?

Pour ☐

Contre ☐

3-Que représente pour vous la langue amazighe ?

4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?

Oui ☐

Non ☐

5-Pourquoi ?

6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?

Pour ☐

Contre ☐

7- Pourquoi ?

8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?

Officialisation Total ☐

Officialisation partielle ☐

Pas d'officialisation ☐

9-Pourquoi ?

10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?

Caractère latin

Tifinagh

11- Pourquoi ?

12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?

Oui

Non

Corpus département

Amazigh

Informateur 1	Informateur 2
Nom : B	Nom: N
Prénom : Z	Prénom: N
Age : 23 ans	Age : 25 ans
Niveau d'étude : M2	Niveau d'étude : L3
Nombre de langues maîtrisées : 3	Nombre de langues maîtrisées : 4
1-Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☒	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐
<i>Je parle aussi l'arabe car il ya des arabes dans ma famille.</i>	2) Pourquoi ?
<i>C'est mon entourage familiale qui m'oblige a parler d'autre langues.</i>	Par ce que c'est ma langue maternelle et c'est la langue de mes ancêtre, c'est une langue que j'ai acquis quand j'étais petite.
3-Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise les autres langues à l'école, hors wilaya, et j'utilise la langue maternelle avec ma famille.</i>	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ?
4-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>C'est ma langue maternelle.</i>	J'utilise la langue maternelle chez moi avec mes parents, mes grands parents aussi avec mes amis, camarades collègues, et j'utilise les autres langues comme l'Allemand, un peu de langue russe avec mes camarade.
5-Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐	4) Pourquoi ? Cela lors qu'on évoque des sujets puissants (Tabout)
<i>C'est un bon choix, sa me ferai plaisir si il y'aurait beaucoup de personnes qui vont étudier cette langue, pour qu'elle évolue pour qu'elle sera dans le même statue que l'Arabe et l'Anglais.</i>	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? Pour moi je dirai que pour le moment je n'ai pas une langue appelé Tamazight, pour moi c'est un dialecte, c'est ma langue maternelle est je suis fière de ma Kabylie.
6-Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? <i>Ils vont m'encouragé, on me dit que c'est une langue comme toutes les autres langues.</i>	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☒ Un choix qui en vaut d'autre : ☐
7_Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐	C'est un très bon choix, il a trois spécialité et on peu travailler avec dans divers domaines comme le journalisme, interprétariat, enseignement, instituteur.
8) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ Il se trouve qu'étudier tamazight évoluera pas ton niveau, et ils la voix d'une façon inférieure.	7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Leurs réactions était normal sans réagir ils m'on souhaiter bonne chance, il m'on encourager, mais certains de mes amis mont dis que je peu pas faire un visa d'étude.
9) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐	8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ Oui d'ailleurs il ya deux écoles en France (Marseille et paris), aussi a Canada, USA.
10) Pourquoi ? Car le caractère latin est plus connu que Tifinagh et en peu trouver même des fois des kabyles de souche qui connaissent pas Tifinagh.	9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ Il ya plein, et il y'en a même ceux qui interdisent à leurs enfants de l'étudier ou la parler.
11) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☒ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☐	10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐
12) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ <i>Je l'espère bien et je le souhaite profondément.</i>	11) Pourquoi ? Car le caractère latin universelle et c'est un caractère facile par rapport à Tifinagh.
13) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐ Personnellement je pense que depuis l'indépendance a ce jour, il ya pas une langue officielle et national appeler Tamazight, ce n'est qu'une poudre aux yeux.
	13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ Je l'espère bien et je le souhaite profondément.
	14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐ Oui bien sûr, d'ailleurs c'est ce qu'on voit se produire en ce moment par exemple en informatique, ils ont traduit Mozilla Firefox maintenant.

Informateur 3	Informateur 4
Nom : A	Nom : M
Prénom : A	Prénom : A
Age : 27 ans	Age : 24 ans
Niveau d'étude : M2	Niveau d'étude :
Nombre de langues maîtrisées :	Nombre de langues maîtrisées : 4
1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒
2) Pourquoi ? Par ce que c'est ma langue maternelle.	Il ya un peu de Français (fragment de langue).
3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la langue maternelle à la maison avec ma famille, les autres langues on dehors dans des administrations et des institutions.	2) Pourquoi ? Par ce que des fois le manque de lexique Kabyle nous pousse à utiliser le français pour compléter.
4) Pourquoi ? Par c que sa un rapport avec celui avec celui qui vous parle, si il vous parle avec les langues étrangères vous êtes obliger de lui répondre avec la langue avec laquelle il vous parle avec.	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la langue Amazigh au quotidien, et j'utilise les autres langues à l'école.
5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue mère.	4) Pourquoi ? Parce que c'est la langue française qui est une langue de savoir.
6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☒ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est un choix très intéressant.	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue mère, la langue d'un peuple.
7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Mes parents n'était ni pour ni contre, juste ils ont accepté mon choix, et pour mes amis il ya ceux qui sont contre, ils me disent que tu va rien faire avec.	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est un bon choix, le faite d'étudier tamazight aide beaucoup pour son aménagement.
8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐	7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? C'est de la joie et le bonheur pour mes parents surtout mon père.
9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐	8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ Seulement que notre pays ne nous donne pas l'occasion pour avoir un avenir.
10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☒ J'opte pour les deux	9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ Il se trouve qu'étudier tamazight évoluera pas ton niveau, et ils la voix d'une façon inférieure.
11) Pourquoi ? Car elles sont bonnes toutes les deux.	10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐
12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒	11) Pourquoi ? Car si on choisi l'écriture Tamazight ou Tfinagh on restaura seulement dans le critère culturelle, mais pour l'aménagement de la langue c'est beaucoup plus le latin.
13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐	12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒
14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐ C'est possible.	13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ Il faux qu'on la trouve dans les différentes institutions la mairie, la justice...
	14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐ D'ailleurs j'ai entendu parler d'enseignement kabyle en Allemagne, ceux qui a confectionné un dictionnaire dans la chimie moléculaire il coute 60 Euro.

Informateur 5	Informateur 6
Nom : R Prénom : L Age : 24 ans Niveau d'étude : M2 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? Lorsque j'oublie un mot en Tamazight je complète ce manque avec une langue étrangère. 3) Quand est-ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est-ce que vous utilisez les autres langues ? La langue amazighe je l'utilise à la maison, et les autres langues à l'école. 4) Pourquoi ? Sa dépend de la personne avec qui vous parlez de plus le manque du lexique Amazigh qui me pousse à faire appel à d'autres langues. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est mon origine, et c'est la langue de mes ancêtres. 6) Qu'est-ce que vous dites de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un mauvais choix : ☒ Il peut être un bon choix : car c'est bien d'étudier sa langue maternelle, et il peut être un mauvais choix concernant les postes de travail qui manquent. 7) Que sera la réaction de vos parents et vos amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Ma mère m'a encouragé, elle était heureuse, les autres m'ont dit pourquoi vous avez choisi cette filière, tu vas rien faire avec. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejettent la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? Car c'est le caractère le plus facile par rapport à Tifinagh. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation totale : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit être codifiée et normalisée ? Oui : ☒ Non : ☐ Je l'espère bien et je le souhaite profondément. 14) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒	Nom : H Prénom : K Age : 24 ans Niveau d'étude : L3 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2) Pourquoi ? C'est une question d'habitude, de plus que notre lexique a plusieurs emprunts du français. 3) Quand est-ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est-ce que vous utilisez les autres langues ? La langue Amazigh je l'utilise à la maison, en famille et les autres langues à l'école et en dehors de la maison. 4) Pourquoi ? Par respect, car le français est toujours dans le quotidien. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est la langue de mon ancêtre. 6) Qu'est-ce que vous dites de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un choix mauvais : ☒ C'est une langue difficile, pour l'étudier il faut avoir une grande violence car elle est riche donc elle a beaucoup à découvrir. 7) Que sera la réaction de vos parents et vos amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Mes parents sont contents surtout mon père qui m'a vraiment encouragé contrairement à mes amis qui ont été contre, il préfère l'Anglais. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ D'ailleurs il y a beaucoup d'enseignants de Tamazight qui ont parti à l'étranger, aussi des étudiants qui ont fait visa d'étude avec, il y a des écoles, des C'est la violence qui compte. 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejettent la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒ 11) Pourquoi ? Par ce qu'elle est belle. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation totale : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit être codifiée et normalisée ? Oui : ☒ Non : ☐ Car rien n'est étatique toute est privée toute est réalisée par les Kabyles avec leur propre effort et argent. 14) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 7	Informateur 8
Nom : G	Nom : B
Prénom : N	Prénom : K
Age : 26 ans	Age : 22 ans
Niveau d'étude : M2	Niveau d'étude : L3
Nombre de langues maîtrisées : 4	Nombre de langues maîtrisées : 3
1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒
2) Pourquoi ? Car nous sommes des Kabyle.	2) Pourquoi ? Manque de lexique berbère qui me pousse à utiliser d'autres langues de plus la divergence des parler berbère incité à utiliser d'autres langues pour comprendre.
3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la langue Amazigh à la maison, et les autres langues sa dépend de locuteur avec qui vous parler sa peut être en arabe ou on français.	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? Oui en dehors, à l'université j'utilise les autres langues, à la maison je parle beaucoup plus le Kabyle.
4) Pourquoi ? Car à la maison c'est le Kabyle qui nous rend plus à l'aise que les langues étrangères c'est l'obligation des locuteurs avec qui vous parlez sa dépend de lui.	4) Pourquoi ? Car c'est un milieu de savoir, sa nécessite d'utiliser les autres langues. Comme le français.
5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle.	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle, c'est la langue de mes ancêtres.
6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☒ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est un bon choix, et je suis très contente de l'étudier.	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est une amélioration de plus on oublie pas.
7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Mes parents était très content, surtout mon père, mes amis aussi m'on encourager de l'étudier.	7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Mes parents était pour, mais moi au début j'étais contre d'étudiait cette langue mais après avoir entré dans ses détails, sa grammaire, son histoire Je me suis vraiment intéresser, concernant mes amis m'ont dit que tu va rien à faire avec.
8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐	8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒
9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐	9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐
10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐	10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒
11) Pourquoi ? Car c'est comme sa qu'on a l'habitude de l'écrire depuis le primaire.	11) Pourquoi ? Car c'est la graphie d'origine.
12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒	12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐
13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐	13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☐ Non : ☒
14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒	14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒

Informateur 9	Informateur 10
Nom : S Prénom : M Age : 24 ans Niveau d'étude : M2 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2) Pourquoi ? Car mes parents sont Kabyle et c'est la seule langue qu'ils comprennent. 3) Quand est-ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est-ce que vous utilisez les autres langues ? A la maison et dans ma région j'utilise la langue Amazigh, avec mes amies, les langues étrangères je les utilise à l'université, dans l'entourage du savoir. 4) Pourquoi ? Par ce que la formation d'étudiant même incité à utiliser les langues étrangères, car on l'étudie avec les deux langues le français et tamazight. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle, mon origine et mon identité. 6) Qu'est-ce que vous dites de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est un bon choix, c'est avec un grand plaisir d'étudier cette langue à l'université, tu va connaître beaucoup de choses sur son histoire ses événements, ses combats, je suis très heureux de l'avoir étudié. 7) Que sera la réaction de vos parents et vos amis lorsque vous avez choisi sir cette filière ? Ils ont accepté, après tous c'est mon propre choix, ils m'ont donné la liberté de choix qui mont encourager de la faire comme choix et il ya d'autres qui m'ont dit que je vais rien faire avec et que c'est une langue morte. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☐ Non : ☒ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? Car le caractère latin est plus connu que Tifinagh et si l'Algérie avec le pouvoir militaire et financière on pourra écrire avec Tifinagh car c'est la première graphie de tamazight mais vu la situation actuelle du nord africain e Tifinagh peu pas évoluer car ils utilisent tamazight dans l'exploitation politique. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	Nom : G Prénom : T Age : 23 ans Niveau d'étude : L3 Nombre de langues maîtrisées : 3 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? C'est par rapport à mon entourage, ils parlent l'arabe et le Kabyle, donc quand je parle j'utilise l'arabe. 3) Quand est-ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est-ce que vous utilisez les autres langues ? C'est par rapport au lieu où vous vous retrouvez, si vous êtes dans un établissement Amazigh vous parlez kabyle, et si vous êtes dans un établissement arabe vous parlez arabe. 4) Pourquoi ? Pour se comprendre avec la personne avec qui vous parlez. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma fierté, ma langue maternelle. 6) Qu'est-ce que vous dites de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ 7) Que sera la réaction de vos parents et vos amis lorsque vous avez choisi sir cette filière ? Ils m'ont encourager. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☐ Non : ☒ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? Car si j'écris une langue avec les caractères d'une autre langue je ne vois pas d'intérêt. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 11	Informateur 12
Nom : B Prénom : F Age : 23 ans Niveau d'étude : M2 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? C'est une question d'habitude, de plus notre lexique déjà a beaucoup d'emprunts du français. 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? En dehors à l'université j'utilise les autres langues et à la maison je parle beaucoup plus le Kabyle. 4) Pourquoi ? Car c'est un milieu de savoir, sa nécessite l'utilisation des autres langues comme le français. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle, mon origine et mon identité. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un choix mauvais: ☒ 7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi cette filière ? Mes parents été très content, mes amis aussi mon encourager à l'étudier. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 9) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 10) Pourquoi ? C'est comme sa que j'ai eu l'habitude de l'ecrire depuis le primaire. 11) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 12) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 13) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	Nom : H Prénom : B Age : 36 ans Niveau d'étude : M2 Nombre de langues maîtrisées : 3 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2) Pourquoi ? Par ce que c'est l'habitude sans se rendre compte juste que nous parents ne mélange pas beaucoup les langues que nous les jeunes, on mélange beaucoup. 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? A la maison j'utilise la langue Amazigh avec ma famille, les langues étrangères je les utilise dehors. 4) Pourquoi ? C'est spontané, sa dépend des thèmes aborder. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est la langue que j'aime et je l'étudie avec un grand cœur même si elle est mal placer dans notre pays. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ Pour moi c'est un choix négligeable, et depuis que j'ai commencé à l'étudier j'ai découvert beaucoup de choses sur cette langue et je lui donne beaucoup d'importance. 7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi sir cette filière ? La plupart ils sont pour et concernant ceux qui sont contre a un rapport avec l'arrogance ils disent que si s'était moi je l'étudie pas. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? Sa fait plus d'un siècle qu'on utilise le latin de plus il ya pas que les kabyles qui l'utilise, en plus ses caractères aide tamazight dans son aménagement. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 13	Informateur 14
Nom : S Prénom : C Age : 25ans Niveau d'étude : M1 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? C'est l'habitude 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? A la maison j'utilise la langue maternelle, les langues étrangères je les utilise à l'école et dans les institutions. 4) Pourquoi ? A cause de manque des mots en kabyle. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est mon identité. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est mon choix et je suis contente. 7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisi sir cette filière ? Ma famille était content pour moi, ils m'ont encouragé, mes amis il ya ceux qui me disais que tu va rien faire avec. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? Car c'est la plus facile. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐ On espère!	Nom : F Prénom : S Age : 24 ans Niveau d'étude : M2 Nombre de langues maîtrisées : 2 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2) Pourquoi ? Car on a trouvé mes parents et nous grands parents parle le Kabyle, donc nous aussi on parle kabyle automatiquement. 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? Sa dépend de la personne qui me parle mais beaucoup plus j'utilise les langues étrangers dehors, à l'université, dans des institutions. 4) Pourquoi ? Car à la maison mes parents comprennent beaucoup plus Tamazight et en se sente à l'aise car c'est notre langue maternelle, les autres langues dehors car sa dépend avec quel personne vous tombera. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est mon origine, c'est la langue de mon ancêtre. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ 7) Que sera la réaction de vous parents et vous amis lorsque vous avez choisir cette filière ? Ils m'on encouragé. 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒ Oui : ☒ Non : ☐ 1) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒ 2) Pourquoi ? Car le c'est la graphie d'origine de la langue Kabyle. 3) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 4) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 5) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒

Informateur 15

Nom : H

Prénom : F

Age : 37 ans

Niveau d'étude : Doctorant

Nombre de langues maîtrisées : 4

1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ?

Oui ☐Non ☒

2) Pourquoi ?

Car je parle d'autres langues à savoir l'Arabe et j'ai fait mes études dans l'école Algérienne donc j'ai accès à la langue Française, Arabe et puis j'ai fait mes études en Tamazight .

3) Quand est-ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est-ce que vous utilisez les autres langues ?

j'utilise les langues que je viens de citer selon les nécessités, j'utilise la langue maternelle dans ma vie quotidienne et mon entourage social.

4) Pourquoi ?

non prononcé

5) Que représente pour vous la langue amazighe ?

C'est ma langue maternelle.

6) Qu'est-ce que vous dites de la langue Amazigh comme choix d'étude à l'université ?

Bon choix : ☒excellent choix : ☐Un choix qui en vaut d'autre : ☐

7) Que sera la réaction de vos parents et vos amis lorsque vous aurez choisi cette filière ?

fait avec ma propre volonté.

8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ?

Une perspective plutôt prometteuse : ☒Une perspective plutôt sombre : ☐

9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejettent la langue amazighe ?

Oui : ☒Non : ☐

10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ?

☒☐Caractère latin : ☒Tifinagh : ☐

9) Pourquoi ?

Car il n'y a pas beaucoup de travaux qui en étaient réalisés avec Tifinagh.

10) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ?

Officialisation totale : ☐officialisation partielle : ☒Pas d'officialisation : ☐

11) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit être codifiée et normalisée ?

Oui : ☒Non : ☐

12) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ?

Oui : ☒Non : ☐

Corpus département

Anglais

Informateur 1	Informateur 2
Nom : M Prénom : L Age : 22 ans Niveau d'étude : L3 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? Car il ya des mots qui n'existe pas en Kabyle et à la place de ce manque on utilise le Français ou l'Arabe. 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la langue maternelle à la maison, et les autres langues en dehors (à l'université...) 4) Pourquoi ? Car la langue française est une langue de savoir, et aussi par peur d'être jugé négativement. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? Elle représente mon identité, et ma langue maternelle. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☒ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ 7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Car mon but c'est d'étudier l'anglais pour réaliser mes projets ailleurs. 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? Car c'est la plus facile et aussi on a l'habitude à cette graphie. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	Nom : B Prénom : M Age : 22 ans Niveau d'étude : L3 Nombre de langues maîtrisées : 4 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? Car j'ai trouvé mon entourage comme ça et j'ai pris l'habitude de parler avec cette façon. 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la langue maternelle à la maison, et les autres langues en dehors (à l'université...) 4) Pourquoi ? Car quand quelqu'un me parle je dois répondre avec la langue avec laquelle il me parle. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? Elle représente tous, ma fierté, mon identité. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☒ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ C'est un très bon choix 7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazigh ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Car la langue Anglaise est plus supérieure à la langue amazighe. 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒ 11) Pourquoi ? Car c'est l'origine d'écriture de la langue amazighe. 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 3	Informateur 4
Nom : KH	Nom : F
Prénom : M	Prénom : L
Age : 21 ans	Age : 23 ans
Niveau d'étude : L2	Niveau d'étude : L2
Nombre de langues maîtrisées : 4	Nombre de langues maîtrisées : 4
1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒
2) Pourquoi ? Car l'origine de mes parents est différents l'un Arabe et l'autre Kabyle.	2) Pourquoi ? Car on a l'habitude de mélanger la langue Française avec la langue Amazigh.
3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? Je ne parle pas la langue amazigh toute seule, je mélange beaucoup à l'université.	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle avec mes parents et les personnes agé, et les autres langues à l'université avec mes amis...
4) Pourquoi ? A cause de manque de lexique qui ne passe à compléter ce manque avec des mots en français.	4) Pourquoi ? C'est l'habitude.
5) Que représente pour vous la langue amazighe ? Ma langue maternelle.	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle, mon identité.
6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☒	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☒
7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒	7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒
8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Car c'est rare de trouver un poste de travail avec ce choix donc pour moi c'est un peu limiter.	8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme filière ? J'ai choisie d'étudier l'anglais pour avoir un poste de travail, car la langue amazighe tu peu pas travailler avec. Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐
9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐	9) Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒
10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐	10) Pourquoi ? Pour moi Tifinagh c'est mieux car c'est car c'est l'origine écriture de la langue amazighe.
11) Pourquoi ? Car c'est le caractère le plus utilisé.	11) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☐
12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☒ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☐	12) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐
13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐	13) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐
14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	

Informateur 5	Informateur 6
Nom : A	Nom : K
Prénom : L	Prénom : M
Age : 24 ans	Age : 21 ans
Niveau d'étude : L 3	Niveau d'étude : L2
Nombre de langues maîtrisées : 4	Nombre de langues maîtrisées : 4
1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐
2) Pourquoi ? Car il ya des mots qui n'existe pas en Kabyle ou bien qu'on connaît pas, pour cela on les remplace le manque en Français.	2) Pourquoi ? Par ce que mes parents sont Kabyle.
3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle à la maison et entre amis, et les autres langues (anglais, français ...) à l'université et au lieu de travail....	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle à la maison et les autres langues en dehors à l'université et avec mes amis.
4) Pourquoi ? Par ce que à la maison mes parents comprennent que le Kabyle, mais lors qu'on s'adresse à un enseignant il faut utiliser la langue de savoir comme le français.	4) Pourquoi ? Car la langue Amazigh a l'origine a beaucoup d'empreint de la langue française, et aussi c'est la question d'habitude.
5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma fierté, mon identité.	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle.
6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☒ mauvais choix : ☐	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☐ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☒ mauvais choix : ☐
7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐	7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒
8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Etudier l'anglais n'était pas vraiment mon choix, on me l'a imposé, si c'était mon choix j'aurais choisie la langue Amazighe comme filière.	8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Car je pense que la langue Amazighe est limitée, et j'ai choisie ce choix pour avoir un poste de travail.
1) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐	8) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☐ Non : ☒
2) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐	9) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐
3) Pourquoi ? Par ce que Tifinagh c'est plus compliquer contrairement au caractère latin qui est plus facile.	10) Pourquoi ? Car c'est le caractère que je connais bien et que j'ai l'habitude d'écrire.
4) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒	11) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐
5) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☐ Non : ☒	12) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐
6) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒	13) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 7	Informateur 8
Nom : S	Nom : T
Prénom : D	Prénom : J
Age : 21 ans	Age : 20 ans
Niveau d'étude : L2	Niveau d'étude : L1
Nombre de langues maîtrisées : 4	Nombre de langues maîtrisées : 4
1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒
2) Pourquoi ? Je mélange juste pour maîtriser d'autre langue beaucoup plus l'anglais.	2) Pourquoi ? On mélange des mots en français car on a l'habitude sur sa.
3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle à la maison avec ma famille, mes amis, et les autres langues à l'école.	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle à la maison aussi avec mes amis, et j'utilise les autres langues avec les personnes qui comprennent pas la langue amazigh.
4) Pourquoi ? Sans opinion.	4) Pourquoi ? Car quand quelqu'un me parle, je dois répondre avec la langue avec laquelle il me parle.
5) Que représente pour vous la langue amazighe ? Ma langue maternelle.	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle.
6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐
7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐	7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐
8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Mon but c'est d'étudier l'anglais, et aussi ma famille est contre d'étudier Tamazight.	8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Car mon but c'est d'étudier l'anglais.
1) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐	9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☐ Non : ☒
2) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒	10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐
3) Pourquoi ? Car c'est l'origine écriture de tamazight.	11) Pourquoi ? Car c'est facile à comprendre.
4) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐	12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒
5) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐	13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☐ Non : ☒
6) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 9	Informateur 10
Nom : B	Nom : L
Prénom : M	Prénom : D
Age : 20 ans	Age : 19 ans
Niveau d'étude : L1	Niveau d'étude : L1
Nombre de langues maîtrisées : 4	Nombre de langues maîtrisées : 3
1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐	1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒
2) Pourquoi ? Car mes parents sont kabyle et à la maison comprennent que le kabyle.	2) Pourquoi ? Car on a trouver les sociétés parle comme ça et on a pris l'habitude à sa.
3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle à la maison, et j'utilise les autres langues avec mes amis à l'université.	3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise les autres langues souvent et j'utilise la langue maternelle sauf avec les personnes âgées.
4) Pourquoi ? Car on Algérie il ya deux langues et lorsqu'on discute c'est obligé de mélanger les autres langues, et on à l'habitude sur ça et aussi pour apprendre les autres langues.	4) Pourquoi ? C'est l'habitude.
5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est mon origine, l'identité.	5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est mon identité.
6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐	6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐
7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐	7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒
8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? Car mon objectif c'est d'étudier l'anglais pour réaliser mon projet d'immigration.	8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? C'est par rapport au poste de travail, tu peu même pas faire un visa d'étude avec elle, et aussi elle n'est pas reconnais.
9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☐ Non : ☒	9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐
10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒	10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒
11) Pourquoi ? Car c'est l'origine écriture de la langue Amazighe.	11) Pourquoi ? Pour faire les choses telles qu'elles sont.
12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☒ Pas d'officialisation : ☐	12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒
13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐	13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐
14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒

Informateur 11	Informateur 12
Nom : D Prénom : M Age : 21 ans Niveau d'étude : L2 Nombre de langues maîtrisées : 3 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? Car j'ai trouvé mon entourage utilise d'autres langues comme le français et j'ai pris l'habitude de la parler. 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? J'utilise la ma langue maternelle toute seule sauf avec les personnes qui comprennent pas le Kabyle, si non j'utilise beaucoup les autres langues à la maison et à l'université. 4) Pourquoi ? C'est l'habitude. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? C'est ma langue maternelle, mon origine et mon identité. 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐ <i>Très bon choix mais on est tomber dans un pays qui connait pas la valeur de la langue amazighe.</i> 7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☐ Une perspective plutôt sombre : ☒ 8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? <i>Car je vois que c'est un choix conventionnel, chaque personne, mon but c'est d'étudier l'anglais pour avoir un poste de travail.</i> 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒ 11) Pourquoi ? <i>Car c'est le caractère d'origine de la langue Amazighe.</i> 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐	Nom : H Prénom : L Age : 21 ans Niveau d'étude : L2 Nombre de langues maîtrisées : 5 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? <i>Car nous grand parents parlent en français.</i> 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? <i>La langue maternelle je l'utilise tous le temps surtout quand je m'....., les autres langues à l'université, dehors dans les administrations.</i> 4) Pourquoi ? C'est l'habitude le fait de parler Kabyle et mélanger le français, je trouve qu'on s'est habituer. 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>C'est mon identité, ma langue maternelle.</i> 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐ <i>Je trouve que c'est bien, car ça aide à découvrir plus de civilisation des Kabyles, de plus vu que les arabes aussi l'étudié donc je trouve que c'est bien.</i> 7) Pourquoi vous n'avez pas choisie d'étudier tamazight à l'université ? <i>Pour une seule et unique raison, car tout mes sœurs étudié tamazight.</i> 8) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒ 11) Pourquoi ? <i>Car c'est l'écriture d'origine de la langue amazighe.</i> 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez-vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 13	Informateur 14
Nom : S Prénom : B Age : 19 ans Niveau d'étude : L1 Nombre de langues maîtrisées : 3 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? <i>Car mes grands parents parlent en arabe c'est pour cela je mélange quand je parle.</i> 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise les autres langues tous le temps par ce que je ne parle pas la langue kabyle toute seule.</i> 4) Pourquoi ? <i>Car c'est l'habitude quand quelqu'un me parle, je dois répondre avec la langue avec laquelle il me parle.</i> 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>C'est mon origine.</i> 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? <i>C'est un bon choix sauf pour ceux qui l'ont étudié depuis le primaire.</i> Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐ 7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ <i>Car la langue Anglaise est plus forte que la langue Amazigh.</i> 8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? <i>Car la langue anglaise est plus forte que la langue amazighe.</i> 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☒ Non : ☐ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☐ Tifinagh : ☒ 11) Pourquoi ? <i>Car la bonne langue amazighe avec cette graphie de tifinagh.</i> 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☐ Non : ☒	Nom : M Prénom : F Age : 19 ans Niveau d'étude : L1 Nombre de langues maîtrisées : 5 1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2) Pourquoi ? <i>Manque de lexique qui me pousse à compléter ce manque avec des mots en français.</i> 3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise les langues Arabe, français, Kabyle au quotidien mais on utilise beaucoup plus les langues étrangères en dehors de la maison.</i> 4) Pourquoi ? <i>Par peur d'être jugé négativement ou être sous estimer qu'on utilise la langue de savoir.</i> 5) Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>C'est ma langue maternelle, la langue de nous ancêtre.</i> 6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix : ☒ excellent choix : ☐ Un choix qui en vaut d'autre : ☐ mauvais choix : ☐ 7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ? Une perspective plutôt prometteuse : ☒ Une perspective plutôt sombre : ☐ 8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ? <i>Ce n'était pas mon but d'étudier tamazight, mon objectif est d'étudier l'anglais.</i> 9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ? Oui : ☐ Non : ☒ 10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ? Caractère latin : ☒ Tifinagh : ☐ 11) Pourquoi ? <i>Car c'est l'écriture d'origine de la langue Amazighe.</i> 12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ? Officialisation total : ☐ officialisation partielle : ☐ Pas d'officialisation : ☒ 13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ? Oui : ☒ Non : ☐ 14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ? Oui : ☒ Non : ☐

Informateur 15

Nom : H

Prénom : F

Age : 19 ans

Niveau d'étude : L1

Nombre de langues maîtrisées : 5

1) Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ?

Oui ☐Non ☒

2) Pourquoi ?

Car il ya des mots qu'on ne connaît pas en Kabyle en utilise le français à la place.

3) Quand est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand est ce que vous utilisez les autres langues ?

On utilise les langues, arabe, français et Kabyle au quotidien mais on utilise beaucoup plus les langues étrangères à l'université et en dehors de la maison.

4) Pourquoi ?

Par peur d'être jugé négativement ou être sous estimer qu'on utilise la langue de savoir.

5) Que représente pour vous la langue amazighe ?

C'est ma langue maternelle, mon origine et mon identité, elle représente notre culture.

6) Qu'est ce que vous dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ?

Bon choix : ☒excellent choix : ☐Un choix qui en vaut d'autre : ☐mauvais choix : ☐

Un bon choix sauf que je suis contre que la langue Amazighe sera étudier en français.

7) Pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteur ?

Une perspective plutôt prometteuse : ☒Une perspective plutôt sombre : ☐

8) Pourquoi vous n'avez pas choisie la langue amazighe comme choix d'étude à l'université ?

Je l'ai fait comme quatrième choix, mais mon but est d'étudier l'anglais pour réaliser mon projet d'immigration.

9) Avez-vous déjà rencontré des locuteurs Kabyle qui rejette la langue amazigh ?

Oui : ☐Non : ☒

10) Pour quelle graphie optez-vous pour l'écriture de Tamazight ?

Caractère latin : ☒Tifinagh : ☐

11) Pourquoi ?

Car c'est l'écriture d'origine des Kabyle.

12) Que pensez-vous de l'officialisation et la nationalisation de la langue Amazigh en Algérie ?

Officialisation total : ☐officialisation partielle : ☐Pas d'officialisation : ☒

13) Est-ce que vous pensez que la langue Amazigh doit-être codifié et normalisé ?

Oui : ☒Non : ☐

14) Croyez- vous qu'un jour la langue Amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ?

Oui : ☒Non : ☐

Corpus département

Arabe

Informateur (1)	Informateur (2)
Nom : H Prénom : A Age : 24 Niveau d'étude : M1 Langue maîtrisée : 2 1 Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2-pourquoi ? <i>Parce qu' il ya des mots qui 'on ne connait pas en kabyle, alors on utilise le français ou l'arabe a la place.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise la langue maternelle généralement avec les personnes âgées, les autres langues a la maison avec mes amis.</i> 4-pourquoi ? <i>Car on est habitué à mélanger les langues quand on parle.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue maternelle, l'identité.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazigh ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Je l'ai fais dans mes choix mais je n'ai pas eu la chance à l'étudier.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car est facile.</i> 12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒	Nom : M Prénom : H Age : 25 Niveau d'étude : L3 Langue maîtrisée : 2 1 Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2-pourquoi ? <i>Parce que le manque de lexique berbère qui ne pousse à utiliser d'autres langues.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues avec ma génération et à la maison et la langue maternelle avec les personnes âgées.</i> 4-pourquoi ? <i>Car on est habitué à mélange des langues quand on parle de plus par peur d'être jugé négativement.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>, l'identité, mon origine.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ is choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazigh ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Je l'ai fais dans mes choix mais ils ne me l'ont pas donnée.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>On est habitué a ce caractère de plus il est facile a comprendre.</i> 12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒

Informateur (3)	Informateur (4)
Nom: T Prénom : D Age: 26 Niveau d'étude : L3 Langue maîtrisée : 2 1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2-pourquoi. <i>Car les parents ne parlent pas tamazight a leurs enfants sous prétexte qu' ils sont occupé, alors ils allument la télévision à leurs enfants, ces dernier apprennent d'autres langues que tamazight.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues d'hors avec mes amis et la langue maternelle avec des personnes âgées.</i> 4-pourquoi ? <i>Par peur d'être jugé négativement qu'on utilise les autres langues du savoir.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>, l'identité, ma langue maternelle.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☐ Une perspective plutôt sombre ☒ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Je ne l'ai pas fait dans mes choix, car je ne maîtrise pas bien cette langue et je l'a trouve difficile.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11-pourquoi ? <i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i> 12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒	Nom: s Prénom: n Age: 22 Niveau d'étude : L3 Langue maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi. <i>Car à la maison ils ne comprennent que la langue amazigh, donc je ne peut pas mélanger.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues . <i>J'utilise les autres langues dans le milieu universitaire et j'utilise la langue maternelle a la maison.</i> 4-pourquoi ? <i>Car je suis étudiant dans le département arabe donc je suis obliger mélanger l'arabe et la langue amazigh.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>, l'identité, ma langue maternelle.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7-pensez vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazigh ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Je l'ai fais comme deuxième choix mais ils ne me l'ont pas donnée.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car avec tifinagh c'est difficile à comprendre.</i> 12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒

Informateur (5)	Informateur (6)
Nom: Z Prenom: L Age: 22 Niveau d'étude : L3 Langue maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Car mes parents ne comprennent que le kabyle donc je parle seulement la langue amazighe.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues dans le milieu universitaire et j'utilise la langue maternelle a la maison.</i> 4-pourquoi ? <i>Car je suis étudiants dans le département arabe donc je suis obliger mélanger entre l'arabe et la langue amazigh.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>, l'identité, meme si on étudie les autres langues mais la langue amazigh reste toujours mon origine.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☐ Mauvais choix ☐ Excellents choix ☒ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7-pensez vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazigh ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>J'ai fais tamazight le premier choix mais j'ai obtenu mon bac avec 10,67et pour atteindre cet objectif ce il faut une moyenne de 10,85.au baccalauréat.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejettent la langue amazighe ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Parce que c'est difficile de déchiffrer une phrase en tamazight écrite en tifinagh .</i> 12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☒ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	Nom: I Prenom: W Age: 22 Niveau d'étude : M1 Langue maîtrisée : 2 1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Parce qu'a la maison ils ne comprennent que le kabyle.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues d'hors, a l'université ou avec mes amis, j'utilise le kabyle a la maison.</i> Sa dépendra des contextes. 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? ☒ <i>L'identité.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>J'ai l'ai fait dans mes choix mais je n'ai pas eu la chance pour l'étudier.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Parce que est facile a comprendre.</i> 12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur (7)	Informateur (8)
Nom : O	Nom : B
Prénom : O	Prénom : Ch.
Age : 23	Age : 24
Niveau d'étude : M1	Niveau d'étude : M1
Langue maîtrisée : 2	Langue maîtrisée : 3
1-Parlez vous seulement la langue amazigh à la maison ?	1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☐ Non ☒
2-pourquoi ?	2-pourquoi ?
<i>Parce que c'est la seule langue qu'ils comprennent a la maison.</i>	<i>Je mélange juste pour apprendre d'autres langues.</i>
3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.	3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.
<i>J'utilise les autres langues a l'université avec mes amis, et j'utilise la langue maternelle a la maison.</i>	<i>J'utilise les autres langues avec mes amis ma famille et j'utilise la langue maternelle généralement avec les personnes âgées.</i>
4-pourquoi ?	4-pourquoi ?
<i>Car j'étudier la langue arabe et lorsque on s'adresse a un enseignant il faut utiliser cette langue.</i>	<i>Pour ne pas être jugé négativement, je parle avec la même langue qu'a utilisée celui qui s'est adressé à moi.</i>
5-Que représente pour vous la langue amazighe ?	5-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>L'identité, ma langue maternelle.</i>	<i>L'identité, ma langue maternelle.</i>
6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?	6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?
Bon choix ☐ Mauvais choix ☐	Bon choix ☐ Mauvais choix ☐
Excellent choix ☒ Un choix qui en vaut d'autre ☐	Excellent choix ☒ Un choix qui en vaut d'autre ☐
7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?	7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?
Une perspective Plutôt prometteuse ☒	Une perspective Plutôt prometteuse ☒
Une perspective plutôt sombre ☐	Une perspective plutôt sombre ☐
8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?	8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?
<i>J'ai l'ai pas fait dans mes choix a cause de la moyenne générale au baccalauréat.</i>	<i>J'aimerais bien étudier la langue amazighe, mais je n'ai pas eu cette chance.</i>
9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejettent la langue amazigh ?	9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejettent la langue amazigh ?
Oui ☐ Non ☒	Oui ☐ Non ☒
10-Pour quel graphie optez vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie optez vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☒
Tifinagh ☒	Tifinagh ☐
11-pourquoi ?	11-pourquoi ?
<i>Je préfère tifinagh car c'est l'écriture d'origine des kabyles.</i>	<i>Car il est facile à comprendre, contrairement à tifinagh.</i>
12-Que pensez vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?	12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?
Officialisation totale ☒	Officialisation totale ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☒
13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifiée et normalisée ?	13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifiée et normalisée ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☒ Non ☐
14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☒ Non ☐

Informateur (9)	Informateur (10)
Nom : Ch. Prénom : F Age : 25 Niveau d'étude : L3 Langue maîtrisée : 3	Nom : L Prénom : Y Age : 21 Niveau d'étude : L1 Langue maîtrisée : 4
1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☐ Non ☒	1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☒ Non ☐
2-pourquoi ? <i>Il ya des mots qu'ont connaît pas en kabyle, alors en utilise le français a la place. Aussi c'est une question d'habitude.</i>	2-pourquoi ? <i>Parce que c'est notre langue.</i>
3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilisela langue maternelle avec mes amis ma famille, et j'utilise les autres langues d'hors avec mes amis a l'université.</i>	3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise la langue maternelle a la maison, et j'utilise les autres langues d'hors a l'université.</i>
4-pourquoi ? <i>Car c'est un milieu de savoir sa nécessite d'utilise les autres langues comme le français.</i>	4-pourquoi ? <i>Car moi j'ai un amie arabe pour qu'il puisse me comprendre, il faut que je lui parle, en arabe.</i>
5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>L'identité, ma langue maternelle.</i>	5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>L'identité, ma langue maternelle.</i>
6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ vais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐	6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐
7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐	7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐
8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Je l'ai pas fait dans mes choix car je la maîtrise pas de plus je la conçois difficile.</i>	8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Ce n'était pas mon but d'étudier tamazight mon objectif est d'étudier arabe.</i>
9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒	9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒
11-pourquoi ? <i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i>	11-pourquoi ? <i>Car c'est la graphie d'origine de la langue amazighe.</i>
12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐	12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒
13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐	13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐
14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒

Informateur (11)	Informateur (12)
Nom : B Prénom : O Age : 19 Niveau d'étude : L1 Langue maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazigh a la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Parce que c'est notre langue.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues dans le milieu universitaire et la langue maternelle à la maison.</i> 4-pourquoi ? <i>Car j'ai un amie arabe donc pour qu'il puisse me comprendre.il faut que je parle en arabe.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>L'identité, ma langue maternelle.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université. 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? <i>Je ne l'ai pas fait s dans mes choix car je la trouve très difficiles surtout sa grammaire.</i> Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car il est facile à comprendre.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	Nom : A Prénom : L Age : 21 Niveau d'étude : L2 Langue maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Parce qu'à la maison ils ne comprennent que la langue amazighe.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues dans le milieu universitaire et la langue maternelle à la maison.</i> 4-pourquoi ? <i>Car c'est un milieu de savoir, il incite à utiliser d'autres langues comme le français, l'arabe.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon origine, ma langue maternelle.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Ce n'était pas mon but d'étudier tamazight car mon objectif est d'étudier science islamique.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car il est facile à comprendre.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☒ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒

Informateur (13)	Informateur (14)
Nom: h	Nom: H
Prénom: A	Prénom: F
Age: 22	Age: 20
Niveau d'étude : L1	Niveau d'étude : L1
Langue maîtrisée : 3	Langue maîtrisée : 3
1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐	1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒
2-pourquoi ? <i>Car je suis née avec la langue amazigh et aussi mes parents comprennent que le kabyle.</i>	2-pourquoi ? <i>C'est ainsi que j'ai trouvé ma communauté parlant d'autres langues quand elle parlant alors j'ai pris l'habitude de mélanger.</i>
3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise les autres langues en d'hors dans le milieu universitaire et la langue maternelle à la maison.</i>	3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>Selon la personne avec qui je parle, si amazigh je parle avec lui la langue amazigh et si un arabe je parle avec lui en arabe.</i>
4-pourquoi ? <i>Car quand quelqu'un ne parle je dois répondre dans la langue qui me parle et aussi par peur jugé négativement.</i>	4-pourquoi ? <i>Car je n'ai pas l'habitude de parler uniquement en tamazight.</i>
5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon origine, ma langue maternelle, ma fierté.</i>	5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Représente la Kabylie en générale.</i>
6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ <i>Pour moi c'est la meilleur et d'allure j'ai regretté de ne pas l'avoir faire.</i>	6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Vais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐
7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐	7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐
8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Car j'ai fais dans ma tête que la langue amazigh il n'a pas sa place en Algérie ,on peut faire rien avec elle mais finalement c'est faux .</i>	8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Car c'est pas mon but d'étudier tamazight.</i>
9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒	9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐
11-pourquoi ? <i>Car la bonne langue amazigh avec tifinagh.</i>	11-pourquoi ? <i>Car est facile à comprendre.</i>
12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☒ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☐	12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐
13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐	13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐
14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? oui ☐ Non ☒	14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur n (15)

Nom : K

Prénom : Ch

Age : 25

Niveau d'étude : L2

Langue maîtrisée : 3

1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?

Oui ☐

Non ☒

2-pourquoi ?

Parce que nous avons trouvé nos parents utilisant d'autres langues lorsqu'ils parlaient.

3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.

J'utilise la langue maternelle généralement avec les personnes âgées et les autres langues en d'hors.

4-pourquoi ?

Car c'est devenu un instinct en nous, on est habitué à mélanger avec d'autres langues quand on parle.

5-Que représente pour vous la langue amazighe ?

Ma langue maternelle, l'identité.

6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?

Bon choix ☒ Mais choix ☐

Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐

7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?

Une perspective Plutôt prometteuse ☐

Une perspective plutôt sombre ☒

8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?

Car mon but est d'étudier l'arabe.

9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejettent la langue amazigh ?

Oui ☒

Non ☐

10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?

Caractère latin ☒

Tifinagh ☐

11-pourquoi ?

Car tifinagh est compliqué par contre le caractère latin facile.

12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?

Officialisation total ☐

Officialisation partielle ☐

Pas d'officialisation ☒

13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifiée et normalisée ?

Oui ☒

Non ☐

14-croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité à utiliser dans la science et l'économie ?

Oui ☐

Non ☒

Corpus département

Français

Informateur n (1)	Informateur n(2)
Nom : S	Nom : L
Prénom : L	Prénom : L
Age : 19	Age : 19
Niveau d'étude : L1	Niveau d'étude : L1
Langues maîtrisée : 4	Langues maîtrisée : 3
1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?	1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☐ Non ☒
2-pourquoi ?	2-pourquoi ?
<i>Parce que nous somme des kabyles et c'est la langue de mes ancêtre.</i>	<i>Parce que les mots les plus ancien en berbère sont presque disparut de plus comprennent pas vraiment le lexique berbère, pour compléter le manque en fait appelle à la langue française.</i>
3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.	3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.
<i>J'utilise la langue maternelle à la maison, à l'université j'utilise les autres langues.</i>	<i>J'utilise la langue maternelle à la maison, les autres langues sa dépendra des personnes avec qui tu mueras une discussion.</i>
4-pourquoi ?	4-pourquoi ?
<i>Car à la maison ne comprend que la langue berbère c'est pour cette raison que je parle que le kabyle à la maison, mon grand-père était un ancienne combattent il déteste tous ce qui est attaché au français y compris la langue français.</i>	<i>Le kabyle est le plus compréhensible à la maison contrairement aux autres langues que vous pouvez seulement l'utilisé avec des intellectuelles.</i>
5-Que représente pour vous la langue amazighe ?	5-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue du quotidien, c'est ma langue maternelle.</i>	<i>C'est mon origine même ci je la parle pas beaucoup mais je ne peux pas nier mes traditions.</i>
6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?	6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?
Bon choix ☒ is choix ☐	Bon choix ☐ vais choix ☒
Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐	Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐
7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?	7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?
Une perspective Plutôt prometteuse ☒	Une perspective Plutôt prometteuse ☐
Une perspective plutôt sombre ☐	Une perspective plutôt sombre ☒
8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?	8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?
<i>C'était mon choix mais malheureusement j'ai pas eut la chance d'étudier.</i>	<i>Parce que elle n'a pas des postes de travail.</i>
9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?	9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☐ Non ☒
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☒
Tifinagh ☐	Tifinagh ☐ ☒
11-pourquoi ?	11-pourquoi ?
<i>Car c'est le caractère qui je connais bien et que j'ai l'habitude d'écrire.</i>	<i>Car c'est un caractère universel.</i>
12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?	12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?
Officialisation total ☐	Officialisation total ☐
Officialisation partielle ☒	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☒
13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?	13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☒ Non ☐
14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☐ Non ☒	Oui ☒ Non ☐

Informateur n(3)	Informateur n(4)
Nom : K	Nom : A
Prénom : S	Prénom : K
Age : 19	Age : 19
Niveau d'étude : L1	Niveau d'étude : L1
Langues maîtrisée : 6	Langues maîtrisée : 5
1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?	1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?
Oui ☐ Non ☒	Oui ☐ Non ☒
2-pourquoi ?	2-pourquoi ?
<i>Parce que il est impossible d'interpréter tous en kabyle.</i>	<i>Parce que déjà le lexique berbère contient beaucoup d'emprunt du l'arabe et de français.</i>
3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.	3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.
<i>J'utilise la langue maternelle à la maison, les autres langues en d'hors.</i>	<i>J'utilise la langue maternelle à la maison, les autres langues dans le milieu universitaires.</i>
4-pourquoi ?	4-pourquoi ?
<i>Pour bien transmettre le message.</i>	<i>Parce qu'à la maison ils ne comprennent que le kabyle et les autres langues pour bien maîtriser.</i>
5-Que représente pour vous la langue amazighe ?	5-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>C'est mon origine même si je la parle pas beaucoup mais mes traditions je ne peux pas nier mes traditions.</i>	<i>C'est mon origine, ma langue maternelle.</i>
6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?	6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?
Bon choix ☐ is choix ☒	Bon choix ☐ ais choix ☒
Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐	Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐
7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?	7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?
Une perspective Plutôt prometteuse ☐	Une perspective Plutôt prometteuse ☐
Une perspective plutôt sombre ☒	Une perspective plutôt sombre ☒
8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?	8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?
<i>Je vais risquer mon avenir car il n'a pas de garenté dans le travail.</i>	<i>Je ferai rien avec elle, n'a pas d'avenir.</i>
9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?	9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☐ Non ☒
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☒
Tifinagh ☒	Tifinagh ☐
11-pourquoi ?	11-pourquoi ?
<i>Car la bonne langue amazighe avec tifinagh.</i>	<i>Car est facile à comprendre.</i>
12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?	12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?
Officialisation total ☐	Officialisation total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☒
13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?	13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☒ Non ☐
14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☐ Non ☒	Oui ☐ Non ☒

Informateur n (5)	Informateur n (6)
Nom : N Prénom : K Age : 23 Niveau d'étude : L3 Langues maîtrisée : 4 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2-pourquoi ? <i>Parce que il ya des mots qui n'ont pas d'équivalence en tamazight.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise la langue maternelle à la maison, les autres langues en d'hors dans des administrations.</i> 4-pourquoi ? <i>Car je ne peux pas parler seulement en kabyle, aussi sa dépend des sujets aborder par exemple si je parle sur la littérature en trouve que des difficultés à parler en kabyle puisque en trouve pas d'équivalent des mots aborder en français.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon l'identité, mode de vie des kabyles elle représente tous.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Pas bon choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Car j'aime beaucoup plus la langue française.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car c'est le caractère le plus utilisée.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒	Nom : B Prénom : J Age : 24 Niveau d'étude : M2 Langues maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Car mes parents parlent en kabyle donc automatiquement on a l'.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues. <i>J'utilise la langue maternelle à la maison, les autres langues en d'hors dans des administrations.</i> 4-pourquoi ? <i>Sans opinion.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon l'identité, ma culture.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☐ Pas bon choix ☒ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Moi j'ai fait un choix professionnelle pour car tamazight c'est un peux limiter.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car c'est le caractère est plus facile.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur n (7)	Informateur n (8)
Nom : A	Nom: N
Prénom : T	Prénom: A
Age : 24	Age: 20
Niveau d'étude : M2	Niveau d'étude : L1
Langues maitrisée : 3	Langues maitrisée : 3
1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?	1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☐ Non ☒
2-pourquoi ?	2-pourquoi ?
<i>Car j'ai trouvé mes parents parlent kabyle automatiquement je parle le kabyle c'est la langue de mes parents.</i>	<i>C'est ma mère qui nous parle en français puis on prit l'habitude.</i>
3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues.	3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ?
<i>A la maison je parle kabyle, en d'hors dans les lieux de savoir je parle les langues étrangères</i>	<i>Je mélange ma langue maternelle et les langues étrangères au quotidien.</i>
4-pourquoi ?	4-pourquoi ?
<i>Sans opinion.</i>	<i>C'est l'habitude.</i>
5-Que représente pour vous la langue amazighe ?	5-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Mon l'identité, ma culture.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?	6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?
Bon choix ☐ Mauvais choix ☒	Bon choix ☐ s choix ☒
Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐	Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐
7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?	7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?
Une perspective Plutôt prometteuse ☒	Une perspective Plutôt prometteuse ☒
Une perspective plutôt sombre ☐	Une perspective plutôt sombre ☐
8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?	8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?
<i>Car la langue amazigh est limité, mon but est étudier français pour réaliser mon projet d'immigration.</i>	<i>Car je l'aime pas d'étudier.</i>
9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?	9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?
Oui ☐ Non ☒	Oui ☐ Non ☒
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☐
Tifinagh ☐	Tifinagh ☒
11-pourquoi ?	11-pourquoi ?
<i>Car c'est le caractère est plus facile.</i>	<i>Car elle est belle.</i>
12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?	12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?
Officialisation total ☐	Officialisation total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☐
13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?	13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☒ Non ☐
14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒ Non ☐	Oui ☒ Non ☐

Informateur n (9)	Informateur n (10)
Nom : H Prénom : F Age : 20 Niveau d'étude : L1 Langues maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2-pourquoi ? <i>Car la langue amazighe est l'origine à beaucoup emprunt de la langue français.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise la langue maternelle avec des personnes âgées en famille, et j'utilise la langue française dans le cadre administratif.</i> 4-pourquoi ? <i>Car d'abord à l'école y'a des profs qui interdisent de parler kabyle en classe.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue mère.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix ☒ J'aurais choisi ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☐ Une perspective plutôt sombre 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude à l'université ? <i>J'ai choisir la langue française pour réaliser mon projet d'immigration.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejettent la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car c'est le plus facile par rapport au tifinagh.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation totale ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifiée et normalisée ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité à utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒	Nom: A Prénom: A Age: 20 Niveau d'étude : L1 Langues maîtrisée : 5 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Car c'est notre langue maternelle.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise la langue maternelle à la maison dans des villes, les autres langues ici à l'université.</i> 4-pourquoi ? <i>Pour s'amuser mais 60% c'est de kabyle.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>C'est une ruse, c'est une affaire compliquée qui ne peut pas avoir une explication.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude à l'université ? Bon choix ☐ J'aurais choisi ☒ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude à l'université ? <i>J'ai choisir la langue française car j'ai des projets à réaliser à travers cette langue.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejettent la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11-pourquoi ? <i>Car c'est l'origine de la langue amazighe.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation totale ☒ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifiée et normalisée ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité à utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur n (11)	Informateur n (12)
Nom : F Prénom : DJ Age : 25 Niveau d'étude : L3 Langues maîtrisée : 3 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>Car nos parents parlent le kabyle après nous avons l'habitude.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>Sa dépend des endroits à la maison j'utilise le kabyle, dans des administrations j'utilise les langues étrangères.</i> 4-pourquoi ? <i>Aucune idée.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon identité, ma culture.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☒ Mauvais choix ☐ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☐ Une perspective plutôt sombre ☒ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Pour un choix professionnelle j'ai choisir d'étudier français pour les démarche.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☐ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car tifinagh est très difficile.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☒ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	Nom : Ch. Prénom : Y Age : 20 Niveau d'étude : L1 Langues maîtrisée : 5 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>C'est ma langue maternelle.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>À la maison j'utilise le kabyle, j'utilise les langues étrangères dans les administrations or wilaya.</i> 4-pourquoi ? <i>Car si te part à Alger tu sera obliger de parler arabe car se sont d'origine des kabyles mais ils parlent en arabe quand au kabyle je l'utilise beaucoup plus à la maison car c'est notre langue origine de plus c'est un pays arabisé .</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Il représente la minorité du pays algérien.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☐ Mauvais choix ☒ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☐ Une perspective plutôt sombre ☒ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Pour un choix professionnelle j'ai choisir d'étudier français pour les démarche.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11-pourquoi ? <i>Car c'est la graphie origine de tamazight, quand au latin c'est un caractère étranger.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒

Informateur n (13)	Informateur n (14)
Nom : Dj Prénom : A Age : 20 Niveau d'étude : L1 Langues maitrisée : 4 1 Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☒ Non ☐ 2-pourquoi ? <i>C'est ma langue maternelle.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>A la maison avec ma famille j'utilise le kabyle, les autres langues or wilaya comme l'arabe.</i> 4-pourquoi ? <i>Car nous sommes un payé arabisé.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>C'est une langue riche mais qui n'a pas les moyens.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☐ J'avais choix ☒ Excellent choix ☐ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☐ Une perspective plutôt sombre ☒ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Car nous avons le projet d'immigration à réaliser à travers ce choix.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☒ Non ☐ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11-pourquoi ? <i>Car c'est la graphie origine de tamazight, quand au latin c'est un caractère étranger.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒ <i>Car avec cette état qui est contre tamazight je ne crois pas au contraire elle risque de disparaître</i>	Nom : Ch Prénom : K Age : 20 Niveau d'étude : L1 Langues maitrisée : 4 1-Parlez vous seulement la langue amazighe à la maison ? Oui ☐ Non ☒ 2-pourquoi ? <i>C'est l'habitude.</i> 3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ? <i>J'utilise le berbère à la maison et j'utilise les autres langues beaucoup plus les administrations.</i> 4-pourquoi ? <i>Le kabyle car c'est la langue ou je me sens le plus aise quand aux autres langues sa dépendra de la personne avec qui vous entre prenez la discussion.</i> 5-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon identité.</i> 6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ? Bon choix ☐ J'avais choix ☐ Excellent choix ☒ Un choix qui en vaut d'autre ☐ 7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ? Une perspective Plutôt prometteuse ☒ Une perspective plutôt sombre ☐ 8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ? <i>Car nous avons le projet d'immigration à réaliser à travers ce choix.</i> 9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ? Oui ☐ Non ☒ 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11-pourquoi ? <i>Car c'est universel.</i> 12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ? Officialisation total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ? Oui ☒ Non ☐ 14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur n (15)

Nom: A

Prénom: M

Age: 20

Niveau d'étude : L1

Langues maîtrisée : 4

1- Parlez-vous seulement la langue amazighe à la maison ?

Oui ☒

Non ☐

2-pourquoi ?

Car c'est notre langue maternelle.

3-Quand t'est ce que vous utilisez la langue maternelle et quand t'est vous utilisez les autres langues ?

J'utilise la langue maternelle à la maison, et j'utilise les autres langues d'hors.

4-pourquoi ?

Parce qu'on a l'habitude.

5-Que représente pour vous la langue amazighe ?

Mon identité.

6-Qu'est ce que vous en dite de la langue amazigh comme choix d'étude a l'université ?

Bon choix

☒

Mouvais choix

☐

Excellent choix

☐

Un choix qui en vaut d'autre

☐

7- pensez-vous que les étudiants et les enseignants de la langue amazighe ont un avenir prometteux ?

Une perspective Plutôt prometteuse

☒

Une perspective plutôt sombre

☐

8-pourquoi vous n'avez pas choisir la langue amazighe comme filière d'étude a l'université ?

J'ai choisir d'étudier français car j'ai des projets à réaliser à travers cette langue.

9-Avez-vous déjà rencontré des locuteurs kabyles qui rejete la langue amazigh ?

Oui ☒

Non ☐

10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?

Caractère latin

☒

Tifinagh

☐

11-pourquoi ?

Car est facile à comprendre par contre tifinagh est très difficile.

12- Que pensez-vous de l'officialisation et de la nationalisation de la langue amazighe en Algérie ?

Officialisation total

☒

Officialisation partielle

☐

Pas d'officialisation

☐

13-Est-ce que vous pensez que la langue amazigh doit être codifié et normaliser ?

Oui ☒

Non ☐

14-croyez vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?

Oui ☒

Non

☐

Corpus d'Assi Youcef

Informateur n(1)	Informateur n(2)
Nom : B	Nom : H
Prénom : M	Prénom : M
Age : 47	Age : 28
Fonction : MASSON	Fonction : Commerçant
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>L'identité.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car elle est devenue une langue internationale tu peux faire beaucoup de chose allure avec elle.</i>	<i>Car c'est une langue comme les autres.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue comme les autres langues de plus c'est mon origine.</i>	<i>C'est mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car les arabes refusent d'étudier la langue amazighe dans les écoles.</i>	<i>Car il ya des personnes qui sont totalement contre cette langue.</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☒
Tifinagh ☒	Tifinagh ☐
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car c'est la graphie origine de la langue amazigh.</i>	<i>Car est facile par rapport à la graphie de tifinagh.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (3)	Informateur n(4)
Nom : K	Nom : L
Prénom : L	Prénom : D
Age : 35	Age : 27
Fonction : Commerçant	Fonction : vendeuse
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue maternelle.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car elle est devenue une langue nationale.</i>	<i>Car toutes les spécialités ont un avenir donc même notre langue à un avenir.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car la langue amazighe c'est mon origine.</i>	<i>C'est mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☒
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car les arabes refusent l'enseignement de la langue amazigh dans leurs établissements.</i>	<i>Car elle n'est pas le même statut que l'arabe.</i>
10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☐
Tifinagh ☐	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car est facile à comprendre par contre tifinagh est très compliqué.</i>	<i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i>
12-Croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (5)	Informateur n (6)
Nom : A Prénom : S Age : 35 Fonction : commerçant 1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ? Identique ☐ Distinct ☒ 2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ? Pour ☒ Contre ☐ 3-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue maternelle.</i> 4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ? Oui ☒ Non ☐ 5-Pourquoi ? <i>Car toutes les spécialités ont un avenir donc même notre langue à un avenir.</i> 6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ? Pour ☐ Contre ☒ 7- Pourquoi ? <i>C'est notre langue.</i> 8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ? Officialisation Total ☐ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☒ 9-Pourquoi ? <i>Car elle n'est pas le même statut que l'arabe.</i> 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11- Pourquoi ? <i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i> 12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	Nom : K Prénom : W Age : 50 Fonction : Artisan 1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ? Identique ☒ Distinct ☐ 2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ? Pour ☒ Contre ☐ 3-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue maternelle.</i> 4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ? Oui ☒ Non ☐ 5-Pourquoi ? <i>Car toutes les spécialités ont un avenir donc même notre langue à un avenir.</i> 6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ? Pour ☐ Contre ☒ 7- Pourquoi ? <i>C'est notre langue.</i> 8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ? Officialisation Total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 9-Pourquoi ? <i>Car il ya des personnes qui sont totalement contre cette langue.</i> 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11- Pourquoi ? <i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i> 12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur n (7)	Informateur n (8)
Nom : S	Nom : CH
Prénom : A	Prénom : S
Age : 50	Age : 48
Fonction : photographe	Fonction : Commerçant
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☒	Identique ☐
Distinct ☐	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>L'identité.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue riche.</i>	<i>Car c'est une langue riche et c'est une filière comme les autres.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>C'est mon origine.</i>	<i>C'est mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☒
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car elle est officialisée seulement dans la Kabylie.</i>	<i>Car elle est officialisée seulement dans la Kabylie.</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☒
Tifinagh ☐	Tifinagh ☐
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car est facile à comprendre et aussi c'est universelle.</i>	<i>Car est facile à comprendre et aussi c'est universelle.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐

Informateur n (9)	Informateur n (10)
Nom : CH	Nom : B
Prénom : D	Prénom : N
Age : 45	Age : 42
Fonction : Commerçant	Fonction : Commerçant
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Mon origine.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue riche et c'est une filière comme les autres.</i>	<i>Car c'est une filière comme les autres.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car c'est notre langue.</i>	<i>Car c'est mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car les arabes refusent l'enseignement de la langue amazigh dans leurs écoles.</i>	<i>Car il ya des personnes qui sont totalement contre cette langue.</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☐
Tifinagh ☐	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car est facile à comprendre par contre tifinagh est difficile.</i>	<i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (11)	Informateur n (12)
Nom : A	Nom : B
Prénom : M	Prénom : L
Age : 49	Age : 27
Fonction : Masson	Fonction : Commerçante
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue maternelle.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue morte</i>	<i>Car c'est une langue riche.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car c'est mon origine.</i>	<i>Car c'est notre langue.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car elle est officielle seulement dans la Kabylie.</i>	<i>Car elle est officielle seulement dans la Kabylie.</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☒
Tifinagh ☐	Tifinagh ☐
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car est plus facile.</i>	<i>Car est plus facile.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (13)	Informateur n (14)
Nom : B	Nom : S
Prénom : H	Prénom : L
Age : 31	Age : 36
Fonction : Masson	Fonction : Couturière
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Mon identité.</i>	<i>Mon identité.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue riche, de plus c'est une langue comme les autres.</i>	<i>Car c'est une langue riche, de plus c'est une langue comme les autres.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejette la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejette la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car mon origine.</i>	<i>Car mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☒	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☒
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car les arabes refusent d'étudier la langue amazighe dans leur écoles.</i>	<i>Car elle est officielle sauf dans la Kabylie.</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☒	Caractère latin ☐
Tifinagh ☐	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car tifinagh est compliquer et très difficile.</i>	<i>Car c'est la graphie origine de celle langue..</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (15)

Nom : B

Prénom :DJ

Age : 66

Fonction : Commerçant

1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?

Identique ☐

Distinct ☒

2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?

Pour ☒

Contre ☐

3-Que représente pour vous la langue amazighe ?

Ma langue maternelle.

4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?

Oui ☒

Non ☐

5-Pourquoi ?

Car c'est une langue comme les autres.

6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?

Pour ☐

Contre ☒

7- Pourquoi ?

Car mon origine.

8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?

Officialisation Total ☐

Officialisation partielle ☒

Pas d'officialisation ☐

9-Pourquoi ?

Car les autorités ont déclaré que officielle seulement pour leurs propres intérêts.

10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?

Caractère latin ☐

Tifinagh ☒

11- Pourquoi ?

Car c'est la graphie d'origine de cette langue.

12-Croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ?

Oui ☒

Non ☐

Corpus de Boumahni

Informateur n (1)	Informateur n (2)
Nom : B	Nom : T
Prénom : L	Prénom : W
Age : 20	Age : 50
Fonction : photographe	Fonction : Femme au foyer
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
C'est la même ☐	C'est la même ☒
Différente ☒	Différente ☐
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue maternelle.</i>	<i>Ma langue maternelle mon origine.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue comme les autres donc même notre langue à un avenir.</i>	<i>Car elle est devenue une langue très important en Algérie.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car c'est mon origine.</i>	<i>Car j'aime cette langue de plus mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☒
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☒	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car les arabes refusent l'enseignement de la langue amazigh dans leur établissement.</i>	<i>Car la langue amazigh à le même statut que la langue amazigh.</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☐
Tifinagh ☒	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i>	<i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐

Informateur n (3)	Informateur n (4)
Nom : B	Nom : Z
Prénom : R	Prénom : D
Age : 28	Age : 29
Fonction : Commerçant	Fonction : Couturière
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
C'est la même ☐	C'est la même ☐
Différente ☒	Différente ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue maternelle, l'identité.</i>	<i>Ma langue maternelle, ma fierté.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car tu peux rien faire avec elle ailleurs de plus il est limité.</i>	<i>Car toutes les filières ont un avenir donc même la langue amazighe à un avenir.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazighe ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazighe ?
Pour ☒	Pour ☐
Contre ☐	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car c'est une langue interne.</i>	<i>Car la langue amazigh c'est ma fierté de plus je ne peux pas nier mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☒
Officialisation partielle ☒	Officialisation partielle ☐
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car elle est officielle seulement dans la Kabylie.</i>	<i>Car la langue amazighe a le même statut que la langue arabe.</i>
10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☐
Tifinagh ☒	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car c'est la graphie origine de la langue amazighe .</i>	<i>Car c'est l'origine de la langue amazighe.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (5)	Informateur n (6)
Nom : S	Nom : M
Prénom : H	Prénom : H
Age : 30	Age : 36
Fonction : Femme au foyer	Fonction : Couturière
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue maternelle.</i>	<i>Ma langue maternelle.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car ils n'ont pas donné de la valeur à cette langue de plus elle est limitée.</i>	<i>Car c'est une langue comme tout les langues de plus il a des postes du travaille que sa soit en Algérie ou à l'étranger.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car la langue amazighe est liée aux traditions.</i>	<i>Car c'est ma langue, c'est mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☒	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car il est officialisé seulement dans la Kabylie.</i>	<i>Car il n'est pas officialisé dans toutes les wilayas (48 Wilaya) .</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☒
Tifinagh ☒	Tifinagh ☐
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car c'est l'origine de la langue amazighe.</i>	<i>Car c'est un caractère qui l'aidera cette dans son aménagement.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☐	Oui ☒
Non ☒	Non ☐

Informateur n (7)	Informateur n (8)
Nom : T	Nom : B
Prénom : T	Prénom : K
Age : 64	Age : 30
Fonction : Femme au foyer	Fonction : femme au foyer
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
C'est ma langue mère.	Ma langue maternelle.
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
Car c'est une langue comme toutes les langues.	Car la langue amazigh est devenu maintenant une langue internationale, tu peux faire beaucoup de chose avec elle à l'étranger.
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☐	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
Car c'est ma langue, c'est mon origine.	Car c'est ma langue, c'est mon origine.
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☐	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☒	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
Car elle existe seulement dans la Kabylie.	Car ils ya ceux qui sont totalement contre cette langue.
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☐
Tifinagh ☒	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
Car c'est l'origine écriture de la langue amazigh.	Car c'est l'origine écriture de la langue amazighe.
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☐
Non ☐	Non ☒

Informateur n (9)	Informateur n (10)
Nom : B	Nom : B
Prénom : S	Prénom : S
Age : 37	Age : 38
Fonction : Femme au foyer	Fonction : Femme au foyer
1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?	1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?
Identique ☐	Identique ☐
Distinct ☒	Distinct ☒
2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?	2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?
Pour ☒	Pour ☒
Contre ☐	Contre ☐
3-Que représente pour vous la langue amazighe ?	3-Que représente pour vous la langue amazighe ?
<i>Ma langue maternelle.</i>	<i>Mon origine.</i>
4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?	4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐
5-Pourquoi ?	5-Pourquoi ?
<i>Car elle est devenue une langue nationale et official en Algérie.</i>	<i>Car toutes les spécialités ont un avenir, donc même notre langue à un avenir.</i>
6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?	6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejete la langue amazigh ?
Pour ☐	Pour ☐
Contre ☒	Contre ☒
7- Pourquoi ?	7- Pourquoi ?
<i>Car la langue amazighe c'est mon origine.</i>	<i>Car c'est mon origine.</i>
8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?	8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?
Officialisation Total ☒	Officialisation Total ☐
Officialisation partielle ☐	Officialisation partielle ☒
Pas d'officialisation ☐	Pas d'officialisation ☐
9-Pourquoi ?	9-Pourquoi ?
<i>Car elle est devenue comme la langue arabe.</i>	<i>Car les autorités locales l'ont déclaré officielle seulement pour leur propre intérêt .</i>
10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?	10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ?
Caractère latin ☐	Caractère latin ☐
Tifinagh ☒	Tifinagh ☒
11- Pourquoi ?	11- Pourquoi ?
<i>Car c'est l'origine de langue amazighe.</i>	<i>Car la véritable langue langue amazigh s'écrit en tifinagh.</i>
12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?	12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ?
Oui ☒	Oui ☒
Non ☐	Non ☐

Informateur n (11)	Informateur n (12)
Nom : Smaili Prénom : Abdenour Age : 30 Fonction : Pontarlier 1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ? Identique ☐ Distinct ☒ 2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ? Pour ☒ Contre ☐ 3-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Mon origine.</i> 4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ? Oui ☒ Non ☐ 5-Pourquoi ? <i>Car c'est une filière comme toutes les autres.</i> 6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ? Pour ☐ Contre ☒ 7- Pourquoi ? <i>Car c'est mon origine, et j'aime la langue amazighe.</i> 8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ? Officialisation Total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 9-Pourquoi ? <i>Car il ya des wilayas qui refusent l'enseignement de la langue amazigh dans leur établissement</i> 10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11- Pourquoi ? <i>Car c'est l'origine de langue amazighe.</i> 12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	Nom : B Prénom : M Age : 25 Fonction : Coiffeuse 1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ? Identique ☐ Distinct ☒ 2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ? Pour ☒ Contre ☐ 3-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue maternelle, l'identité.</i> 4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ? Oui ☒ Non ☐ 5-Pourquoi ? <i>Car c'est une filière comme toutes les spécialités.</i> 6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ? Pour ☐ Contre ☒ 7- Pourquoi ? <i>Car c'est une langue comme toutes les langues, et aussi c'est mon origine, ma fierté.</i> 8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ? Officialisation Total ☒ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☐ 9-Pourquoi ? <i>Car tout le peuple algérien spécifiquement les arabes ont intégré la culture berbère.</i> 10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11- Pourquoi ? <i>Car est facile à comprendre par contre tifinagh est compliqué.</i> 12-Croyez –vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐

Informateur n (13)	Informateur n (14)
Nom : B Prénom : L Age : 25 Fonction : vendeuse 1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ? Identique ☐ Distinct ☒ 2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ? Pour ☒ Contre ☐ 3-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue maternelle, l'identité.</i> 4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ? Oui ☒ Non ☐ 5-Pourquoi ? <i>Tu peut faire beaucoup de chose avec cette langue, c'est une langue comme toutes les langues.</i> 6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejet la langue amazigh ? Pour ☐ Contre ☒ 7- Pourquoi ? <i>Car c'est une langue riche.</i> 8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ? Officialisation Total ☐ Officialisation partielle ☒ Pas d'officialisation ☐ 9-Pourquoi ? <i>Car il ya ceux qui sont totalement contre cette langue.</i> 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☐ Tifinagh ☒ 11- Pourquoi ? <i>Car tifinagh est difficile par contre le caractère latin est plus facile.</i> 12-Croyez --vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☒ Non ☐	Nom : B Prénom : K Age : 25 Fonction : 1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ? Identique ☐ Distinct ☒ 2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ? Pour ☒ Contre ☐ 3-Que représente pour vous la langue amazighe ? <i>Ma langue maternelle, l'identité.</i> 4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ? Oui ☒ Non ☐ 5-Pourquoi ? <i>Car elle est devenue une langue nationale.</i> 6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejet la langue amazigh ? Pour ☐ Contre ☒ 7- Pourquoi ? <i>Car la langue amazighe c'est mon origine.</i> 8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ? Officialisation Total ☒ Officialisation partielle ☐ Pas d'officialisation ☐ 9-Pourquoi ? <i>Car la langue amazighe à le même statu que la langue arabe.</i> 10-Pour quel graphie opté vous pour l'écriture de tamazight ? Caractère latin ☒ Tifinagh ☐ 11- Pourquoi ? <i>Car est facile à comprendre par contre tifinagh est très compliquer.</i> 12-Croyez --vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utiliser dans la science et l'économie ? Oui ☐ Non ☒

Informateur n (15)

Nom : K

Prénom : S

Age : 25

Fonction : Couturière

1-Est-ce- que vous pensez que la langue Amazigh enseigner à l'école est la même avec celle qu'on parle au quotidien ?

Identique ☐

Distinct ☒

2-Etes-vous pour ou contre l'apprentissage de la langue amazigh à l'école ?

Pour ☒

Contre ☐

3-Que représente pour vous la langue amazighe ?

Ma langue maternelle, l'identité.

4- Pensez vous que les étudiants et les enseignants de tamazight ont un avenir prometteux ?

Oui ☒

Non ☐

5-Pourquoi ?

Car elle est devenue une langue internationale tu peux faire beaucoup de chose allure avec elle.

6-Etes- vous pour ou contre les locuteurs qui rejettent la langue amazigh ?

Pour ☐

Contre ☒

7- Pourquoi ?

Car c'est une langue comme les autres langues de plus c'est mon origine.

8-Que pensez-vous de l'officialisation de tamazight en Algérie ?

Officialisation Total ☐

Officialisation partielle ☐

Pas d'officialisation ☒

9-Pourquoi ?

Car les arabes refusent d'étudier la langue amazighe dans les écoles.

10-Pour quel graphie optez-vous pour l'écriture de tamazight ?

Caractère latin ☒

Tifinagh ☐

11- Pourquoi ?

Car est facile par rapport à la graphie de tifinagh.

12-Croyez-vous que un jour la langue amazigh deviendra une langue de modernité utilisée dans la science et l'économie ?

Oui ☒

Non ☐